BON DIA Aruba

Diamars, 21 di November, 2006 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Abogado General a pidi Hof pa reduci castigo pa muhe envolvi den traficacion di droga pa Hulanda

Lesa pagina 2.

Despues cu minister Nilo Swaen no a reacciona riba ultimatum ayera tardi

Awe mainta douaneronan lo 'reuni' masalmente pafor di oficina di Douane na Playa

Presidente di SADA no kier yama e reunion aki un accion ainda!

Lesa pagina 3.

Prome biaha Director di Toyota ta na Aruba

Top ehecutivo di Toyota Motor Corp impresiona cu facilidadnan di Garage Cordia





ORANJESTAD—Pa prome biaha, un top ehecutivo di Toyota Corporation a bishita Aruba, pa inspecciona e facilidadnan di e agencia cu ta distribui su productonan, y pa comemora esaki a planta un palma den e hardin di Garage Cordia. Masanao Tomozoe ta e Managing Officer di Toyota Motor Corporation y a bishita Aruba pa dos dia, na caminda pa un conferencia grandi di Toyota cu lo tuma luga na Republica Dominicana. Tomozoe tabata acompaña pa ehecutivonan di e compania distribuido di autonan Toyota cu ta Toyota Tsusho. Lesa pagina 11 y 12.

Dept di Enseñansa ta muda net den ultimo siman cu mester entrega peticion pa financiamento di estudio

Lesa pagina 2.



Hopi hende a bay despedi di sra.vda. Blanche Marie Eman Hartogh

ORANJESTAD – Ayera atardi e acto di entiero di sra.vda. Blanche Marie Eman Hartogh a tuma lugar. Un multitud di hende tabata presente na Beth Israel Synagoge na Adriaan Lacle Boulevard pa asina expresa condolencia na famia y tambe despedi di sra.vda. Blanche Marie Eman Hartogh. Despues a hiba e resto na su ultimo lugar di sosiego na Santana Protestant den Caya Ernesto Petronia. Cu sra.vda. Blanche Marie Eman sosega na paz.

Ta zona como falta di planificacion completo

Dept di Enseñansa ta muda net den ultimo siman cu mester entrega peticion pa financiamento di estudio

Lugar no ta apto tampoco debi na falta di espacio pa parker



ORANJESTAD – E mudansa di Departamento di Enseñansa cu ta situa na Frankrijkstraat, pa hopi ta uno un poco illogico. Bon Dia Aruba a compronde for di varios studiante y otro personanan interesa, cu e mudansa actual di e departamento aki pa e edificio den Caya Grandi unda cu antes tabata Interbank, ta uno illogico.

Esaki tin varios motibo. Un di nan, y porta esun mas principal ta e localidad cu berdad por ta parce central, pero ta leu di ta practico. Esaki pasobra e cantidad di persona cu ta bishita e departamento aki ta hopi, y mirando e situacion di e.o. parker, cu ta asina dificil, ta hacie un dolor di cabes pa hende bin na e sitio aki.

Den pasado Bon Dia Aruba a compronde cu a duna conseho negativo pa e mudansa aki, pero cu minister encarga cu enseñansa no a duna oido na esaki y a mustra cu e decision ta tuma, y cu tin cu muda pa e edificio 'nobo'. Despues di a combersa cu algun persona di e departamento riba otro asunto, Bon Dia Aruba a bai haci un investigacion propio riba e situacion y posibilidadnan, unda cu a bin compronde cu structuralmente tambe e edificio no ta uno adecuado pa e departamento actual.

Bek pa e asunto di parker, e ta un caso particular unda cu ta conoci caba cu esaki ta bira un dolor di cabez. Otro edificionan di gobierno cu tambe ta centralisa den playa, tambe tin problema cu parker. Entre nan tin bevolking y otronan. Berdad cu tabatin un banco den e localidad unda cu e departamento di enseñansa ta bai ta aden y cu nunca parker lo tabata un problema.

Pero esaki ta pasobra hopi biaha lugarnan commercial ta percura pa parker no ta un problema y ta ofrece un incentivo pa esnan cu usa parker di otro establecimento. Sea ta paga pa e parkermento, of ta ofrece un of otro incentivo atractivo pa e cliente. Pues e cliente no ta Sali perhudica di esaki. Pero den e caso aki como cu ta trata di un departamento di gobierno, esaki lo no wordo haci.

Finalmente, e parti cu tambe ta uno illogico, Bon Dia Aruba ta nota cu e mudamento ta sosode net den e temporada unda cu studiantenan mester tin acceso na e departamento pa entrega nan documentonan pa cu e studiefinanciering. Bon Dia Aruba a compronde cu e departamento por a muda masha bon, sea prome of despues cu a inicia cu e proceso di registracion di studiantenan y nan peticion di fiansa di estudio. Pero ta algo casi ilogico cu ta escohe net e siman final cu tin cu entrega documentonan, pa bai muda durante henter un siman.

Na tur, hopi decision cu no a tene cuenta cune, y cu ta mustra un falta di planeamento di parti di ministerio di Enseñansa. Bon Dia Aruba a compronde cu e departamento mes no por tin mucho 'inspraak' den e asunto aki y cu orden a bin di ariba cu mester simplemente muda pa e edificio nobo, riba e fechanan indica. Ta spera cu unabes cu e mundansa conclui, cu enberdad e por sigui funciona bon den e edificio nobo. Lo duna beneficio di duda.

Durante tratamento di caso ayera den Corte

Abogado General a pidi Hof pa reduci castigo pa muhe envolvi den traficacion di droga pa Hulanda

ORANJESTAD – Ayera mainta Abogado General mr. Jörg, kende ta fungi como Procurado General interino den casonan den Corte Superior, a pidi Hof pa reduci e castigo di 3aña y 6 luna di prison na 3 aña di prison pa Jennelin Brokke, kende a wordo condena na Juni pa traficacion di cocaina via Postkantoor pa Hulanda.

Brokke a apela e sentencia pasobra e ta haya e castigo ta demasiado halto y mr. Jörg a bise Hof cu Brokke tin rason.

Ta asina cu Brokke, hunto cu diferente persona mas, entre otro su mesun yiu homber y tambe un agente di polis femenino, a cay sera relaciona cu un caso grandi di traficacion di droga pa Hulanda.

DROGA A RESULTA DI TA MENOS

Ayera mainta, Hof a repasa e caso caminda a mustra cu dia 6 di Februari 2006, Brokke a prepara un pakete pa manda Hulanda, den cual tabatin droga. Na dado momento no a sigui cu esaki y a saca tur droga bek. Dia 13 di Februari 2006, a dicidi di manda e droga, caminda a sconde esaki den boter di biña. Ta asina cu e droga aki a wordo intercepta na Postkantoor y asina a conduci na detencion di Brokke. Durante interogacion na Polis, Brokke a declara cu e ta kere cu e cantidad di droga cu el a manda ta 2300 gram di cocaina. Door cu e droga tabata mescla den biña, tabata dificil pa determina e cantidad. Sinembargo a laga laboratorio haci un investigacion y awor ta bin resulta cu e cantidad tabata menos cu 1 kilo di cocaina. Tambe durante investigacion na cas di Brokke a confisca 5.1 gram di cocaina.

Hof a puntra Brokke, si e tabata manda e droga riba orden di Edsel Rosa y Brokke a duna di conoce cu e tabata haya orden for di un Nigel di Curaçao e tabata haya instruccion. Hof a mustra tambe cu na 2003, Brokke a cay sera caba pa un caso di droga.

EXIGENCIA

PG interino mr. Jörg a bisa Hof cu Brokke tin rason di pensa cu e castigo ta mucho halto. El a pidi Hof pa reduci e castigo na 3 aña di prison ya cu e ta haya cu e castigo enberdad ta mucho halto.

DEFENSA

Abogado mr. Mohamed a bisa Hof cu durante tratamento di e caso den Corte den Prome Instancia, a kere cu e cantidad di droga ta mas pero despues di e investigacion di laboratorio a sali na cla cu e cantidad di droga ta menos. E ta haya cu mester reduci e castigo. Pa loke ta trata e castigo, mr. Mohamed a mustra cu esaki ta di dos biaha cu Brokke ta cay sera pero e ta haya cu Brokke ta conciente cu loke el a haci di envolvi su yiu homber a perhudica e yiu, kende tabata studiando pa bira Polis. E ta kere cu e castigo e biaha aki si a shock Brokke.



Hof a sera tratamento di e caso y a bisa cu dia 5 di December lo dicta sentencia na Curaçao y e mesun dia esaki lo yega Aruba.

Despues cu minister Nilo Swaen no a reacciona riba ultimatum ayera tardi

Awe mainta douaneronan lo 'reuni' masalmente pafor di oficina di Douane na Playa

Presidente di SADA no kier yama e reunion aki un accion ainda!

ORANJESTAD – Awe mainta 7'or y mei tur trahado di Douane lo ta para pafor di e oficina principal na Playa pa reuni publicamente y asina exigi un reunion cu minister Nilo Swaen. Esaki despues cu minister encarga cu douane no a duna oido na e ultimatum di e sindicato SADA pa topa den un reunion den dos biaha 24 ora. Un ultimatum cu a vence ayera tardi 4'or y mei.

Como tal e sindicato a reuni cu su directiva ayera tardi laat y a tuma decision cu nan ta invita tur miembronan di douane pa acudi masalmente awe mainta riba parkinglot di oficina principal di douane pa asina forza minister Swaen pa reuni cu nan y tende nan precupacionan cu nan tin. Algo cu segun e presidente di SADA, Sharina Hernandez, por a evita si e mandatario a duna oido na e ultimatum.

Den combersacion cu e presidente di SADA ayera tardi, e la bisa Bon Dia Aruba cu no kier yama e reunion aki un accion ainda, pero mes momento mester saca conclusion cu ora cu e trahadonan reuni pafor riba parkinglot, y no den nan oficina, esaki ta wordo interpreta como un forma di protesta 'inoficial'.

Tabata siman pasa diaranson cu e sindicato a manda un carta pa e mandatario dunando e dos biaha 24 ora pa pone un reunion. Esaki segun presidente di e sindicato di douaneronan, esta SADA, cu ta Sharina Hernandez. Durante un reunion den nan sede siman pasa diaranson anochi, a discuti varios punto di cual esun di un hefe nobo di douane a lidera e anochi.

Manera ta conoci, na comienso di otro anja, e hefe actual di belasting, Leandro Bernadina ta retira di su funcion, creando un basio den e departamento. Y como tal por a nota ultimo dianan un aviso den corant, pa solicitud di personanan. Algo cu e sindicato ta sorprendi di mira, ya cu tin hendenan interno cu ta cualifica pa e funcion, pero no a haci tal solicitud interno.

Ora cu esaki a sosode, e sindicato a aserca leiding cu e pregunta, pakico cosnan a bai asina. Aki no a bin haya contestanan directo y mas bien e contestanan a crea mas pregunta. E sindicato kier a sa kico tin tras di henter e asunto di douane y pakico e open solicitatie. Anto uno basta sumier, siendo cu tin mucho mas cos rekeri pa bira hefe di douane. Cosnan cu ta cuestionabel segun e sindicato.

Mes momento ta conoci cu directie ta ocupa cu varios proyecto, di cual douane ta parti di dje, pero no ta mirando cambio. Ta mirando cu no ta bayendo dilanti den esaki. Basa riba esaki a reuni unda cu e decision a cai cu douaneronan ta bai bringa y Sali pa nan derecho. E confiansa no tei mas den leiding y a dicidi di cu ta basta. A forma un management team hunto cu SADA y a traha e commission cu ta bai aserca minister Nilo Swaen pa tende di su banda, kico e situacion ta.

Como si fuera poco, ayera mainta a bin compronde cu kier reduce e cuerpo di douane na 20, despues di e restructuracion cu tin. Algo cu no ta aceptabel. E sindicato mes no tabata completamente na altura di esaki. Pero a mustra mesora cu esaki tambe ta bira un punto di discussion durante e reunion cu minister dialuna awor.

A mustra cu tin planea di 'touch' hopi 'werkzaamheden' di douane cu mudamento di waf. Por ehempel, e inninfuncties, esta cobramento, si kita esaki, e ta un funcion di douane cu bo ta kita. Bo ta haya cu dado momento douane ta keda solamente como un bewakings ambtenaar. Algo cu ta pone cu ta reduce e personal. Tin yen di departamento ta lanta, siendo cu e autoridad ta resorta keto bai serca douane. Algo regla pa lei. Pero no ta involucra nan den dje. Aki ta unda cu ta haya e situacion lamentable debi cu tin un cuerpo cu bo no ta haci uso di dje.

Abogado General a exigi pa aumenta castigo di 4 pa 6 aña di prison pa residivista traficante di droga



ORANJESTAD – E hecho cu Ministerio Publico a apela e sentencia contra e homber Gilbert Regales, ta pasobra cu Ministerio Publico no ta di acuerdo cu a condena Regales na solamente 4 aña di prison. Ayera mainta, Corte Superior a trata e caso den Corte.

ACUSACION

E acusacionnan cu tin contra Regales ta:

- el a entrega, transporta y tabatin droga den su posecion;
- el a exporta droga;
- e ta forma parti di un organisacion criminal di droga

Ta asina cu dia 8 di September 2006, Regales a wordo condena na 4 aña di prison. Ministerio Publico a apela e sentencia, pasobra Fiscal a exigi 6 aña di prison pero Hues a reduci esaki te na 4 aña.

Hof a puntra Regales cu e hecho cu e no a apela kiermen cu e ta admiti cu a yuda den exportacion di droga. Regales a bisa Hof cu e ta conciente cu el a haci malo. El a admiti di a entrega droga diferente biaha na otro, entre otro un grupo di Surnam cu tabata dedica nan mes na exporta droga pa Hulanda.

Hof a mustra cu dia 13 di Februari 2006, Regales a exporta droga den paki, caminda el a manda Djaca hiba e paki Postkantoor pero a descubri e droga. En total a confisca 106.7 gram. Regales a desmenti cu el a pidi Djaca hiba paki p'e. Segun Regales, Djaca tabatin su paki y el a duna Djaca un lift pa Postkantoor.

Hof a remarca cu Regales a yega di cay sera caba pa droga. Ta asina cu na 2001, Regales a wordo condena na 18 luna di prison y na 2005 el a wordo condena na 10 luna di prison. Hof a puntra Regales, pakico el a bolbe bay den traficacion di droga. Segun Regales, e tabata traha como bartender pero e placa no tabata yega. Hof a remarca cu ora Regales haya su libertad, si e ta bolbe bay den negoshi di droga. Regales a contesta cu awor el a siña su lus y cu e no ta bay mete mas den droga.

EXIGENCIA

PG interino mr. Jörg a bisa Hof, cu e ta considera Regales esun cu ta move cu e droga den e organisacion. Ta mas o menos 10 kilo di cocaina tabata circula rond di Regales. Ademas mester tene cuenta cu e hecho cu Regales ta un residivista. PG ta haya cu e castigo exigi pa Fiscal den Corte den Prome Instancia ta na su lugar. El a exigi pa aumenta e castigo di 4 pa 6 aña di prison.

DEFENSA

Abogado mr. Mohamed a cuestiona e scuchamento di telefon. Segun e abogado, autoridad a bruha den hende. Segun mr. Mohamed, den e combersacionnan graba por scucha cu un tal Randy ta papia di posibel transportenan di droga pero Polis ta confundi Randy pa Regales, kende ta wordo yama Juni.

El a splica Hof, cu Regales a coopera cu Polis den e investigacion. Regales sa cu el a haci malo y no a apela pa core e riesgo cu e castigo ta bay subi. E abogado a bisa Hof cu den un combersacion cu Regales, Regales a bis'e cu awor si ta basta.

Hof a sera tratamento di e caso y a bisa cu dia 5 di December lo dicta sentencia na Curaçao y e mesun dia esaki ta yega Aruba.

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro

ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal

CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero

REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com

REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle

REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa

REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com

COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk

INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)

FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia

REPORTERO
Ludwig Hermans

ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia

AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com

ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael

ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos

COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen

PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt

RECEPCIONISTA
Mariela Carrera

AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contendio por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Pa evita problema logistico na e localidad nobo den Caya Grandi di e departamento concerni

Dept di Enseñansa lo colecta formulario pa fiansa pa estudio otro siman na Colegio Arubano y EPI mes

Ta desmenti cu tabatin menos tempo pa procesa y entrega formulario



ORANJESTAD – E proceso pa studiantenan di scolnan avansa por entrega nan peticion pa fiansa di estudio, ta andando y ta vence dia 1 di December proximo. Y contrario na pensamento di varios studiante, ningun momento departamento di Enseñansa a hunga cu e fechanan, causando un retraso den tempo pa studiantenan por registra nan mes pa e fiansa. Segun e coordinator di deptr di facilidadnan di estudio y guia, Caspar Croeze, no a desvia di e fechanan y e ta mescos cu tur anja.

Tabatin critica di studiantenan cu a mustra cu contrario na anjanan anterior, a cuminsa parti formulario mas laat cu normal, cu ta e fecha di 1 di November, causando cu studiantenan tin menos tempo pa registra y cu e risico cu nan no ta keda cla na tempo. Y pa esaki nan tabata culpa e departamento concerni. Pero atrobe, Croeze ta desmenti esaki.

Segun Croeze, e biaha aki a cuminsa, mescos cu tur anja, riba 1 di November unda cu e biaha aki a te hasta haci un lectura riba e fechanan aki pa e studiantenan tin hopi informacion. Loke a pasa ta cu hopi studiante no a bin. A parti suficiente documentonan pa tur studiante por haya. Segun Croeze, ta e propio studiantenan sa warda te final cu consecuencia cu nan ta haya nan mes pega ora cu nan no keda cla prome cu e fecha di 1 di December cu ta e ultimatum.

Croeze ta splica si cu debi cu nan ta den un mudamento e siman aki, a pone cu pa e siman aki, nan ta sera y como tal no por ricibi documentacion di e studiantenan cu kier haci entrega di esaki e siman aki. Pero esaki no mester ta un problema ya cu a dicidi cu otro siman pa alivia e situacion, a dicidi cu lo bai busca e formularionan na tanto Colegio Arubano y EPI. Ta considera e dos scolnan aki e dosnan mas grandi cu ta haci peticion semper pa financiamento di estudio.

Como tal lo bai ta Colegio prome y esaki lo ta dianan 27, 28 y 29 di November, y despues na EPI, lo ta dia 30 na Colegio EPI. Aki lo colecta e formularionan pa asina evita un fluho grandi den Caya Grandi, cu riba su mes por ocasiona un problema logistico. E scolnan di MAVO si tin cu bin entrega e formulario di financiamento. Esaki pasobra no a haya ningun confirmacion di e scolnan MAVO cu nan tambe kier pa e departamento aki acudi na nan scolnan pa asina facilita e trabou.

Experiencia ta bisa cu for di e 514 candidato di Colegio Arubano cu ta bai pa examen otro anja, pa tanto VWO y HAVO, tin un total di 400 pa 450 studiante cu ta aplica pa e fiansa aki. Mayoria ta pa Hulanda. Y 300 ta bai den region aki cu ta hopi. Y for di e gruponan aki, esnan cu finalmente ta logra bai studia, tin cu kita 1 tercera parti cu ta den careda di 140 studiante cu no ta logra bai finalmente. Sea cu nan papelnan no ta keda cla of cu nan no ta slaag pa nan examen cu ta pone cu nan no ta cualifica finalmente.

E anja aki a bai Hulanda un total di 200 pa 250 studiante. Semper por conta cu e un tercera parti ta cai afo. Den e region, e cantidad a subi. Tanto IPA como e facultad di Universidad a cuminsa trek hopi interes pa studiantenan dicidi cu nan ta bai studia localmente mes enbes di bai afor. E peticion pa prestamo pa estudio pa EPI tambe a subi. Actualmente un total di 175 studiante a haci peticion pa EPI.

Homber a destrui auto di polis

SANICOLAS – Diadomingo mainta polis di Sanicolas ta wordo dirigi pa caya Caya Saba, caminda lo mester tabata tin un persona hopi agresivo a destrui auto di su ruman muhe.
Na yegada di e patruya enberdad nan a bin topa e homber A.P.L. di 30 aña di remate, y ora cu e la wak polis e cabes a flip mas.
Polis a hayanan ta usa forza bruto pa por a domina e individuo aki. Na momento cu a hince den e auto di polis, a la dicidi di scop e auto te ora cu la kibre.
A dicidi enbes di hibe warda a hibe dibiaha pa Poli caminda e la haya un hangua pa calme. Di eynan nan a hibe pas.
A compronde cu for di diasabra caba e lo mester a bai tuma hangua pero no tabata tin auto pa transporte.

Dama ta wordo atraca dilanti ATM Aruba Bank den Caya grandi

ORANJESTAD – Diadomingo anochi alrededor di 10.30 polis di Oranjestad ta dirigi nan mes pa Hotel Central cainda un persoana lo a wordo atraca.
Na nan yegada nan a bin topa cu e dama F.D. cu a declara na nan cu un rato prome e la wordo atraca, dilanti di e ATM di Aruba Bank na playa.
Ora cu e tipo aki a ranka su tas for di dje e la purba bringa pa e no bai cu e tas, pero den e luchamento e anti social aki a profile un hinca den su man.
Polis a busca den becindario pero no a logra topa e tipo aki, cu lo mester ta un hoben di color cla, y su edad mester ta entre 16 pa 20 aña.
E dama a wordo trata na e sitio pa miebronan di ambulans.

Homber na jockey a yama un mucha di dos aña bin tende

SANICOLAS – Polis di Sanicolas ta dirigi nan mes pa un adres na Yuana Morto complex caminda un mama tabata basta hostina cu su bisiña. E señora a splica polis cu su bisiña homber semper ta cana blo sunu, e biaha aki cos a bai for di man, caminda e la bin topa e homber na jockey ta yama su yiu di dos aña bin tende. Na momento cu polis a bai pa papia cu e homber, nan no por a haye pa papia cune.

Bringamento formal na Cashero

SANTA CRUZ – Diadomingo polis di Santa Cruz durante nan patruya rutinario a bin topa un candela di sushi, y a pidi e habitantenan pa paga esaki.
Esakinan na momento cu a bai cumpli cu e ordo di polis a bin hayanan cu un sorpresa caminda dos ruman a bin reclama nan tocante e huma cu e candela cu nan tabata pagando. Na dado momento cos a bai for di man, y sdla a cai na ordo. E dos rumanan cu a maltrata e otro dos rumanan a baha na awa. Lo a keda di entraga keho.

Monica Kock lider di partido MPA den cuadro di dia di mucha

Educacion ta e garantia pa un futuro pa nos muchanan



ORANJESTAD - E siman aki nos ta celebra dia di mucha. Un di e parti ensencial, banda di amor y alimentacion, ta e derecho di nos muchanan pa hanja un educacion. Nos ta celebra dia di mucha. Nos ta celebra tur loucal nos a logra pa nos muchanan. Hopi leynan a wordu poni den pasado pa proteha nos muchanan. Pero nos tin cu realisa cu ainda tin hopi trabou nos dilanti.

Ta un bon momento pa trese esakinan dilanti pa nos no lubida e importancia di esaki. Nos educacion. Nos tur sa cu educacion ta garantisa nos muchanan un futuro. Nos tur ta papia cu nos muchanan ta nos futuro. Semper como pais bo ta traha pa futuro. MPA ta di opinion cu hopi falta ainda. Ultimo anjanan e muchanan ta sinti cu nan no tin prioridad. Ta lastima. Pero ta tempo pa trese e cambionan. Ta tempo pa pasa e ley di leerplicht pa garantisa educacion pa nos muchanan. Nos dropouts ta hopi halto, den anja 2005 1463 mucha.

Leerplicht ta un di e hermentnan pa obliga e mucha pa bai scol. Ainda tin naturalmente e problemanan na e skolnan mes cu tin scarsedad di material. Hasta nos scol secundario mas halto Colegio Arubano ta wardando hopi anja pa wordu juda pa e krese pa por duna les optimal. MPA a boga pa un plan nacional di educacion. Pero tambe MPA ta boga pa mas cuido pa nos muchanan. Mester cuminsa enfoca riba nos hubentud. Nos a scucha tur e palabranan aki hopi biaha. MPA lo sigi trese e puntonan dilanti. E ta e unico manera pa educacion, e futuro di nos muchanan, y asina nos muchanan bira un prioridad na nos pais.

Guardianan a bringa cu grupo di hoben na Seaport Cinema

ORANJESTAD – Diadomingo marduga asistencia di Polis ta wordo pidi na altura di Seaport Cinema caminda lo tabatin un pelea entre guardianan y un grupo di hoben.

Na e sitio e agentenan di Polis ta papia cu un guardia, kende a duna di conoce cu cuater hoben lo a bringa cu nan y despues a core bay.

Un rato despues, e agentenan di Polis a haya informacion cu e hobennan lo ta scondi riba tereno di Volks Krediet Bank cu ta keda den bicindario di cas di Gobernador.

E patruya a bay investiga na dicho lugar y a bin haya dos hoben G.D.(19) di Mexico y A.R.(17) di Colombia.

Nan a admiti di a bringa cu e guardianan. Nan a wordo deteni y hiba warda di Polis pa tuma nan declaracion y despues Polis a laga nan liber. Na warda di Polis, e agentenan a constata cu A.R. tabatin un cap na su cabes y G.D. tabata keha di dolor di lomba. Nan a bisa cu e guardianan a bati nan cu clop.

Lider di Partido RED sr. Rudy Lampe

MEP y AVP ta opera segun mesun modelo cu gruponan di crimen organisa

MEP y AVP ta parti di e problema di Aruba

ORANJESTAD - Aruba ta 'politiek verziekt', es decir cu MEP y AVP a crea un sistema cu na e momento aki ta un obstaculo pa e progreso di nos isla. Tur cos ta haya un color gel of berde. Si bo ta contra MEP bo ta di AVP, si bo ta contra AVP bo ta cu MEP. Te awe parlamentarionan di AVP ta tilda mi di ta of tabata di MEP. Nan no por pensa den otro termino. Tempo cu Aruba Dushi Tera a manifesta contra Gabinete Eman, AVP a jama esei un manifestacion di MEP. Y MEP tambe ta contribui na esaki, te awe sr. Nelson Oduber ta bisa cu ta MEP a saca mi for drison, cu ta MEP a manifesta cu su hendenan, etc. Awor aki trobe, AVP kier organisa un manifestacion contra sales tax, pasobra tur manifestacion aki na Aruba supuestamente of tin color berde of tin color gel.



FAMIA Y AMIGONAN

Ora MEP ta na mando, bo sa exactamente cua comerciantenan ta probecha, cua oficina di abogado ta progresa, cua personanan ta haya contractnan lucrativo di huur edificio of di consultancy. Ora AVP ta na mando, bo sa exactamente cua comerciantenan ta probecha, cua oficinanan di abogado ta progresa, cua personanan ta haya contractnan lucrativo di huur edificio of di consultancy.

POBLACION

Y e poblacion? MEP y AVP a educa nos pueblo cu si bo kier progresa bo tin cu drenta gobierno. Pesei nos tin un aparato gubernamental impagabel. Na St. Maarten bo tin un situacion completamente diferente, casi tur hende local ta den business, den sector priva bo ta gana mas cu den gobierno y pesei tin scarcedad di empleado publico. Na Aruba casi no tin hende local mas den business, y den sector priva e Arubiano ta gana menos cu den gobierno. Pesei bo tin cu percura pa bo ta cu AVP of cu MEP si bo kier progresa den bida.

NO TIN PROGRESO

Shete aña di Gabinete Eman tabata shete 'vette jaren' pa cierto hendenan y siete 'magere jaren' pa e grupo di MEP. Un posibel shete aña di Gabinete Oduber III y IV ta shete 'vette jaren' pa su hendenan y shete 'magere jaren' pa e grupo di AVP. Esnan di AVP ta sperando nan turno pa bin atrobe un Gabinete Eman pa asina nan por cuminsa probecha atrobe añanan gordo, y esnan di MEP sa cu si AVP bin na mando awor ta añanan flaco pa nan grupo. Y mientras tanto Aruba ta keda bai atras y despues di 20 aña di status aparte e capasidad di compra di e Arubiano a bai atras compara cu prome cu 1986. Tanten cu e pueblo votado no mira cu MEP y AVP ta parti di e problema, Aruba ta sigui bai atras.

CRIMEN ORGANISA

MEP y AVP ta opera segun e mesun modelo cu gruponan di crimen organisa. Nan unico meta ta con pa saca mas ganashi posibel pa nan grupo, nan ta bringa otro manera dos cartel di droga ta bringa otro, nan tur dos ta viola lei di bon gobernacion pa logra nan meta. Kico ta e solucion? Si MEP y AVP ta e problema, e solucion ta cu MEP y AVP somenta for di mapa politico di Aruba.

BON DIA Aruba

Apesar cu Corte a declar'e liber pa e acusacion aki

Abogado General ta haya cu sospechoso ta meti den organisacion criminal di droga

El a exigi pa aumenta e castigo di 3 pa 4 aña di prison





ORANJESTAD – Ayera mainta Corte Superior a trata e caso di apelacion cu tanto Ministerio Publico como e sospechoso Hulandes, Jeroen Lingg a apela.

Dia 23 di Juni, Corte den Prome Instancia a condena Lingg na 3 aña di prison pasobra a haye culpabel di:

- intencionalmente tabatin cocaina den su posecion;
- intencionalmente a exporta cocaina;

Ta asina cu pa e acusacion cu Lingg ta forma parti di un organisacion criminal di droga, Hues a declar'e liber.

APELACION

Ta asina cu Ministerio Publico y despues abogado di Lingg, mr. Offringa a apela e sentencia. E motibo cu Ministerio Publico a apela e sentencia ta pasobra cu Ministerio Publico no ta di acuerdo cu a declara Lingg liber pa e acusacion di ta forma parti di un organisacion criminal di droga.

Presidente di Hof a cuestiona e forma con abogado mr. Offringa a yena e carta di apelacion cual no a bay segun e procedura normal. Abogado General mr. Jörg tambe ta haya cu e forma con e abogado a haci esaki, esta sin cu a presenta na Griffie pa laga un Griffier yena e carta cual e abogado mester firma.

Esaki ta un parti huridico y Hof a bisa cu den nan sentencia lo dedica un parti na esaki caminda lo dicidi si e apelacion di mr. Offringa ta valido of no.

DETENCION NA AEROPUERTO

Presidente di Hof a repasa e relato di Polis caminda el a mustra cu Lingg a wordo deteni na aeropuerto hunto cu tres otro persona. Ta asina cu e personanan tabatin bolitanan di cocaina den nan stoma pero Lingg no. Lingg a bisa Hof cu e no ta envolvi den e caso. Sinembargo Hof a remarca cu Lingg mes a declara na Polis cu el a haya for di un muhe Surnameo, Susy, 4 kilo di cocaina prepara den bolita pa hiba Hulanda y cu Lingg a parti esaki cu e otro tres personanan. Lingg a remarca cu e declaracion cu Hof ta lesa no ta corecto y ta pesei tambe e no a firma e declaracion ei.

Hof a remarca cu un di e personanan a menciona cu ta Lingg a pidi pa transporta droga. Segun Lingg, esei no ta berdad. Na dado momento e presidente di Hof a bisa Lingg, cu Lingg sa masha bon cu e ta envolvi. El a mustra cu tabatin palabracion cu na aeropuerto nan no ta papia cu otro pa laga haci cu nan no conoce otro. Lingg e ora ei a admiti cu ta berdad cu tabatin palabracion y cu en realidad el a bin Aruba pa busca droga, pero door cu e tabata malo e no por a guli bolita.

El a admiti cu e tabata sa cu e otro tres personanan tabatin bolitanan di cocaina guli. Hof a remarca cu for di e declaracion di Lingg haci na Polis, por conclui cu ta Lingg tabata esun cu a percura pa e bolitanan.

Hof a puntra Lingg, kico el a bin haci Aruba den pasado, segun Lingg el a bin Aruba pa mira posibilidad pa haci negoshi den sector hotelero.

EXIGENCIA DI PG

Abogado General mr. Jörg, kende ta fungi como Procurado General interino, a entrega na Hof diferente sentencianan riba organisacion criminal. PG a mustra cu e ta haya, contrario na loke abogado ta pretende, cu e detencion di Lingg ta corecto y tambe cu e investigacion haci den e camber di hotel ta na su lugar.

PG a bisa Hof cu e hecho cu Lingg a bandona e hotel, no por papia aki di cu a viola su privasidad pasobra e camber den cual e tabata keda no ta pertenece na dje mas sino di e hotel. PG a sigui bisa cu e hecho cu Lingg no a firma su declaracion no tin nada di haci cu e declaracion no ta corecto sino cu e no kier a firma tanten cu e no consulta cu su abogado y e abogado a bis'e pa no firma.

E hecho cu Lingg no tabatin droga hunto cun'e no kiermen cu e no tin nada di haci cu e caso. E ta un complice di exportacion di droga. PG ta haya cu Lingg tabata forma parti di un organisacion criminal di droga. El a bisa cu Lingg tabata sa di e droga, e tabata sa cu el a bin Aruba pa busca droga. El a mustra cu den pasado Lingg a cay sera na Surnam pa droga o sea ta un residivista y posiblemente e mester a sigui haci trabou pa e grupo di Surnam pasobra e debe nan placa. Ta asina cu tin yamadanan di telefon graba caminda ta scucha cu e grupo di Surnam na Aruba ta bisa cu nan ta bay busca Lingg y e otro tres personanan na aeropuerto. PG ta haya cu tin suficiente prueba cu ta mustra cu Lingg ta forma parti di un organisacion criminal di droga y pesei mester aumenta e castigo. El a exigi pa aumenta e castigo di 3 pa 4 aña di prison.

DEFENSA

Abogado mr. Offringa a bisa Hof cu Lingg, bou presion di un grupo Surnameo mester a bin Aruba pa transporta droga. Esaki door cu na Surnam, Lingg a cay sera pa droga y e doñonan di e droga ta persigui'e.

Mr. Offringa ta haya cu no por usa e declaracion cu Lingg no a firma contra dje. Tampoco e ta haya cu for usa e tapmento di telefon contra Lingg pasobra no ta tur e yamadanan ta aparece, pues ta dificil pa saca afo kico ta kico.

Tambe el a cuestiona e forma con a bay haci investigacion den e camber di hotel unda Lingg tabata keda, sin a haya su autorisacion. E no ta haya cu Lingg a exporta droga. Segun mr. Offringa, ta ora e droga yega Hulanda y gara Lingg na Hulanda, e ora ey por papia di exportacion. E no ta haya cu Lingg ta forma parti di un organisacion criminal di droga.

Hof a sera tratamento di e caso y a bisa cu dia 5 di December lo dicta sentencia na Curaçao y e mesun dia esaki lo wordo manda Aruba.

Segun Monica Kock di partido MPA

Gobierno di Aruba ta mas cu 2 luna laat cu presupuesto di 2007

Fecha pa a entrega esaki tabata 1 di September pero nada ainda!



ORANJESTAD - MPA ker recorda gobierno cu e ta mas cu 2 luna laat cu e presupuesto di 2007. Esaki mester a wordu entrega mas tarda 1 di September, pero te awe nada. Gobierno di MEP atrobe ta demonstra falta di responsabilidad y seriedad. Tambe falta di respect na nos parlamento cu mester controla e presupuesto. Cua motibo tin awo? Of gobierno di MEP no ker pa nos sa di awo caba cuanto mas gobierno di MEP ta bai gasta den 2007? MPA ker a recorda e pueblo cu gobierno di MEP a bisa cu pa e anja 2006 nan lo baha e gastonan cu 6%. Minister di Finansas a manda carta pa tur departamento pa baha nan presupuesto cu 6%. Pero Minister di Finansas mes a subi su presupuesto cu 7 miljon. Al fin al cabo gobierno di MEP ta gasta 27 miljon mas den 2006 enbes cu menos.

Si e presupuesto a keda mesun cos nos por a bisa cu Minister di Finansas a logra algo. Pero esei ta dificil si bo mes ta gasta mas enbes di baha cu 6%. Kiko lo ta warda e pueblo pa anja 2007? Cuanto mas e presupuesto lo subi atrobe? Pa kiko pueblo no por sa di awo caba? Nos ta componde cu pesei BBO ta bin. No pa paga e debenan cu ya tin, pero pa por logra e suma pa e presupuesto di 2007. MPA ta suplica e gobierno di MEP pa entrega e presupuesto di 2007. Laga pueblo sa numa kiko ta spera nan.

Polis ta haya e homber tur na sanger

Muhe ta dal comber cu boter riba cabes

ORANJESTAD – Polis y Ambulance a core busca pa basta rato, prome cu a bin topa cu un homber tur na sanger para den un garashi.

Tabata diasabra 9.50 di mainta ora cu asistencia di Polis a wordo pidi den bicindario di Stadion Guillermo Trinidad caminda un hende lo a wordo gedal pa un auto y lo ta herida.

E patruya di Polis no a topa cu nada di accidente. Ambulance tambe a presenta na e sitio y no tin nada.

E ora ey Polis a bay core den Shreuderstraat caminda den e garashi nan a mira un homber tur na sanger para. Personal di Ambulance a bay atende e homber aki, kende a resulta di ta C.R.L. (51), kende tabatin un cap basta bon na su cabes cual tabata sangra masha hopi.

C.R.L. a bisa Polis cu el a wordo maltrata pa su amiga Colombiana P.P.G.(46), kende a dale cu un boter riba su cabes.

Personal di Ambulance a conseha C.R.L. pa miho e bay laba su curpa y despues nan lo transporte pa hospital pa asina e por haya asistencia medico. E agentenan di Polis a constata tambe cu C.R.L. tabata bou influencia di alcohol. Ta asina cu e muhe P.P.G. no tabata na e cas.

Segun lider di fraccion di RED, Rudy Lampe

Na Aruba so un gobierno ta deal cu hendenan acusa di a haci corupcion

ORANJESTAD - fraccion di RED a tuma nota di declaracionnan cu Minister Briesen a haci den direccion di nan partido, bisando cu con ta posibel cu un pastor ta trece insinuacionnan dilanti relaciona cu un caso di un Arubiano cu a keda condena pa actonan fraudulento den exterior.

INSINUACION

Sr. Rudy Lampe a bisa cu no ta insinuacion loke e la trece dilanti ta, sino e la bin cu documento cu stempel oficial di corte di husticia ye documento oficial unda uc Richard Lacle a acepta su culpabilidad y e nomber ta poni cla den e documento y e ta bisa cu e persona aki tabata sa di loke e ta haci conhuntamente a conspira y a bai di acuerdo cu Raul Gutierrez di Calmaquip cu a traha aeropuerto di Aruba.

CULPABILIDAD

Na final di e documento e ta hasta acepta pa boluntariamente e ta perde tur su derechonan di titulo y interes di varios propiedad cu e tin hunto cu Gutierrez na Merca. Tin varios documento y sr. Lampe tin copia di un parti no mas di Raul Gutierrez, unda cu e tambe ta acepta su culpabilidad, y e documento tin seyo oficial, mesun cos ta trata di Calmaquip Engineering corporation y ta e compania cu a traha aeropuerto di Aruba y nan tambe ta acepta nan culpabilidad den e comete fraude y tambe Red tin e sentencia di Eduardo Hillman cu tambe tabata activo den construccion di e airport na Aruba, tambe ta acepta su culpabilidad di e cargo nan cu tin di haber cu labamento di placa.

PROPIEDAD

Ta pesei e prome ciudadano cu Lampe a presenta, a acepta cu e ta perde titulo di diferente propiedad nan cu tin na su nomber na Merca. Awor e mesun persona aki, ta envolvi awor aki den proyectonan na aeropuerto y na Arubus y Red a ricibi informacionnan cu mientrastanto e la pasa su negoshinan riba nomber di otro persona, mientras cu Minister Briesen ta na haltura di loke ta pasando..

INVESTIGACION SERIO

Gobierno di MEP no a haci un investigacion y kico a pasa na aeropuerto apesar cu Red a trece esei dilanti ya pidi gobierno pa haci tal y awe RED ta haya rason cu e mesun actornan aki cu a participa den fraude miyonario y awe nan ta acepta nan culpabilidad, gobierno di MEP ta sigui ta complice di loke a pasa na aeropuerto y mesun asunto ta e negoshi y e contratnan cu tin awor aki na aeropuerto y na Arubus, pero si ta otro pais mesora a actua ora cu tipo di casonan asina aki pasa y un persona acepta culpabilidad den labamento di placa, pero aki na Aruba e gobierno di MEP ta permiti pa esaki continua y sigui tuma luga. kiermen cu esaki sr. Lampe kier mustra cu no ta trata di insinuacion di ningun acusacion, pero ta loke tin para den documentonan oficial e Parlamentario a presenta.

Miembro di AVP, Donny Rasmijn

Lamentablemente MEP ta domina cierto lidernan sindical y directornan principal di nos comunidad!



ORANJESTAD - Segun Donny Rasmijn, Aruba ta gritando auxilio pero di un manera of otro e lidernan di nos pais no ta scuchando. Partido MEP ta hopi conoci den pueblo pa su mal gobernacion y cu cada vez cu nan ta na mando nan ta caba cu pais Aruba di un manera cu nos pueblo ta wordo perhudica enormemente. Na aña 1984 pa 1985 partido MEP a reparti 300 miyon florin cu nan friends and family. E placa aki ta belasting cu refineria Lago a paga Gobierno di Aruba. E persona cardinal den e "reparticion di bienes" aki tabata Nelson Orlando Oduber himself. Ta pa e motibo aki señor Betico Croes q.e.p.d. a condecora Nelson Oduber cu e conocido expresion cu ta: Mihor bo baha promer cu bo zink Aruba! Mihor dicho, e tempo ey caba e ex-lider di nos pais a alerta pueblo cu Nel Oduber no tin e capacidad pa maneha nos pais responsablemente.

E 300 miyon florin aki a wordo usa pa coba un gran cantidad di dam pasobra agricultura y pesca lo a bira e salbacion pa nos pueblo pa nos no muri hamber despues cu Lago a sera. Lago a sera y Aruba su economia a dal abou. Un desempleo enorme (42%) a reina riba nos pais. Cu e 300 miyon florin aki Aruba lo no tabatin mester di para garantia pa traha ningun hotel locual cu a salba nos pais di pobreza. Aruba a progresa barbaramente bou maneho di Gabinete Eman I. MEP a bin bek na mando y atrobe Nel a ramsack e bienestar y progreso di nos pais danki na e "aparicion" di señor Betico Croes q.e.p.d. cu a introduci Rudy Croes den politica pa asina e fiesta di friends and family por wordo orquestra, Donny Rasmijn ta duna di conoce. Durante e periodo aki MEP a haci un desaster y pueblo a core cu nan.

Awor atrobe nan a bin bek danki na sangernan nobo cu a engaña nos pueblo barabaramente. Pero e biaha aki MEP a prepara su plan diabolico hopi bon. Nan a logra haña parternan hopi cardinal den nos pais. Nan a logra gara varios di e sindicatonan mas importante di nos pais, nan ta para banda di MEP. Di e manera aki nan a usa e sindicatonan aki pa core cu e ultimo Gobierno di AVP/OLA. Una bez cu Gabinete Oduber III a tuma e timon di nos pais over, nan a cuminza bula cabez di como 28 hefe den Gobierno y a remplazanan cu nan aliadonan. Esunan cu no kier a baila manera cu MEP ta toca a wordo hala un banda of nan mes a tuma e honor. Durante e gobernacion y especialmente den e aña di eleccion, MEP a duna mas di 2000 hende trabou den Gobierno pa asina nan haña suficiente voto pa nan por sigui cu nan fiesta. Awor e sindicalistanan, e directornan y esunan cu a haña trabou via di politica ta mantene nan boca a sera pasobra si nan bisa algo MEP ta bula nan cabez. Nan ta prefera di keda keto y laga nos pais sigui wordo desgracia y hundi pa partido MEP basta cu nan no wordo ataca pa e milicia di MEP, manera cu nan ta yama nan mes.

Presidente di SER a expresa caba cu BBO lo ta desastroso pa nos pais. Director di Banco Central no por a sconde mas y a informa e pueblo corectamente cu cosnan ta bayendo hopi robez. Señor Pesquera di AHATA tambe a kies pa su profesionalismo, y a informa e pueblo di e situacion desastroso cu nos turismo ta aden. Ainda falta reaccion di Algemene Reken Kamer, Centrale Accountant Dienst y Raad van Advies pa sali na defensa di nos pueblo. Ban spera cu Sr. Rudy Geerman cu ta na cabez di SDU no gaña rabia atrobe y permiti MEP pa introduci sales tax of BBO na januari proximo. Nos comunidad mester lanta para y defende nos pais, pasobra e golpi ta bay ta duro si BBO wordo introduci, Rasmijn ta termina.

Prome biaha Director di Toyota ta na Aruba

Top ehecutivo di Toyota Motor Corp impresiona cu facilidadnan di Garage Cordia

A planta mata pa marca e bishita

ORANJESTAD—Pa prome biaha, un top ehecutivo di Toyota Corporation a bishita Aruba, pa inspecciona e facilidadnan di e agencia cu ta distribui su productonan, y pa comemora esaki a planta un palma den e hardin di Garage Cordia.

Masanao Tomozoe ta e Managing Officer di Toyota Motor Corporation y a bishita Aruba pa dos dia, na caminda pa un conferencia grandi di Toyota cu lo tuma luga na Republica Dominicana. Tomozoe tabata acompaña pa ehecutivonan di e compania distribuido di autonan Toyota cu ta Toyota Tsusho, esta Makoto Ito, Executive Officer / Toyota Tsusho Corporation; Naoki Takeuchi kende ta Gerente pa Latino y Central America di Toyota Toyota Tsusho Corporation (Japon) y Akira Kimura, Gerente General di Toyota Tsusho America, Inc. Miami Branch.



"Mi obhetivo pa bin Aruba tabata pa conoce e facilidadnan di Garage Cordia y papia di plannan pa futuro," Sr. Tomozoe a bisa, despues di e ceremonia di plantamento di mata.

"Garage Cordia ta comprometi na servicio y na su clientenan, y nos ta hopi orguyoso pa e forma con Hans a demostra su compromiso na comunidad di Aruba." Y no ta por nada cu Masanao Tomozoe ta considera Garage Cordia como un di e facilidadnan di Toyota mas completo, moderno y atractivo na mundo y ta atribui esaki na e forma di traha di Hans Schnog, Propietario y Gerente Director di Garage Cordia. "Y esei no ta un exageracion," Tomozoe a sigura Bon Dia Aruba. "Hans a bishita facilidadnan rond Europa, y a trece tur e aspectonan bon y a agrega su mesun ideanan den un solo producto. Nos ta hopi orguyoso di e facilidad aki."

Exito di Garage Cordia ta sinta na e determinacion di Hans Schnog combina cu e producto Toyota, segun e Managing Officer di Toyota Motor Corporation. Sinembargo locual ta haci Toyota mes resalta ta e servicio na cliente. E servicio mester ta primordial. "Garage Cordia a sigui bon e filosofia di Toyota, y esei ta resalta."



2006: UN AÑA EXITOSO PA TOYOTA

Toyota Motor Corporation riba su mes ta mira aña 2006 como un sumamente exitoso pa e compania, sigur pa loke ta e hemisferio di Noord, Sur y Centro America. Na Merca so, a bende caba mas 2.5 miyon unidad, y den henter e region, mas di 3 miyon. Esaki ta algo



Apesar di e grandura di Aruba, Tomozoe ta contento cu e forma con Toyota a funcciona den e mercado. Toyota ta domina e mercado di auto na Aruba. "A mustra con por crea un impacto den mercado pa medio di servicio y calidad. Un ehempel cu hopi otro pais por siña di dje. E comunidad di Aruba ta chikito, pero locual a logra aki ta grandi."

Pa Hans Schnog, e ta honor grandi pa por a yama bon bini na un ehecutivo asina importante di Toyota Motor Corporation, specialmente den luz di e cantidad grandi di agencianan cu tin rond mundo. "Nos ta orguyoso di por a mustra nos facilidadnan, y mas ainda, cu Toyota ta considera nos facilidadnan asina bon. Mi ta spera di por sigui duna servicio na comunidad di Aruba."

Tomozoe a considera Garage Cordia como un ehempel, y ta considera pa implementa algun di aspectonan cu e agencia na Aruba ta traha cu n'e, na otro companianan rond mundo tambe. Ni Masanao Tomozoe, ni Hans Schnog kier a bisa kico e aspectonan aki ta, pa no alerta competidornan. "Mi ta cushinando algun cos aki, y mi no kier saca e receta afo," Schnog a enfatisa, agregando si cu e ta convenci cu ta e actitud dedica di e empleadonan di Garage Cordia ta locual ta resalta. Mas ainda, tin contacto regular cu Toyota Tsusho, cu ta duna ideanan tambe, pero kizas mas importante pa Aruba, ta tuma ideanan di Garage Cordia pa su propio operacion.

Toyota Corporation a crea Toyota Tsusho cu ta e instancia cu ta percura pa distribucion di tur auto y 'parts' Toyota. Pues, den caso di Garage Cordia, su contacto directo pa busca su autonan mester pasa via Toyota Tsusho. Es mas, intencion di Toyota Tsusho ta pa haya un miho vision di e operacionnan den Caribe. Tsusho ta e asina yama 'trading company' pa Toyota. "Nos lo kier sigui mehora e cooperacion entre e dos instancianan aki, na bienestar di e cliente," Schnog a aclarea, bisando cu apesar di e link directo cu Toyota Tsusho, tin contacto regular tambe cu Toyota Motor Corporation.

E acto ceremonial tabata pa mustra cu e simiyanan di Toyota cu Garage Cordia a planta na Aruba a bira un mata fuerte y bunita. Na e ocasion aki, ehecutivo di Garage Cordia, Kees Droog a presenta e ehecutivonan di Toyota un potret comemorativo di nan bishita na Aruba.



Cu sra. Blanche Marie Eman-Hartogh sosega na paz





ORANJESTAD – Ayera a tuma lugar e acto di entiero di sra. Blanche Marie Eman-Hartogh kende a bai laga nos dia 15 di november ultimo. Cantidad di hende a haci acto di presencia na Beth Israel Synagoge pa expresa nan condolencia na famia di e fayecido pa e perdida ireparabel di nan ser stima. Ayera banda di 5'or atardi e restonan mortal di sra. Blanche Marie Eman-Hartogh a ser transporta na Santana Protestant den Caya Ernesto Petronia, unda el a ser dera. Cu sra. Blanche Marie Eman-Hartogh sosega na paz.













Accidente cu cuater herido na Shiribana







ORANJESTAD – Durante fin di siman bastante accidente cu herido a sosode. Na Shiribana banda di Subway tambe a sosode un accidente caminda cuater persona a resulta herida.

Esaki a sosode diadomingo 8.30 di mainta, caminda dos auto ta dal contra otro casi frontal. Debi na e impacto, cuater persona a resulta herida. Personal di Ambulance a atende e personanan y a hiba nan hospital pa asina na haci un check up y si ta necesario haya atencion medico.









Sra. Margarita Pourier

Wit Gele Kruis ta organisa exposicion y charla riba cuido di mucha enconexcion cu nan 45 aña di existencia

ORANJESTAD – Den cuadro di celebracion di 45 aña cu Wit Gele Kruis ta brindando servicio na e baby y su mama y tambe celebrando dia di mucha, e fundacion a informa cu nan ta organisa un dia di charla hunto cu un expo. Esaki lo tuma luga dia 24 di november na Aruba Resort Spa en Casino. E lema pa e evento aki ta, "union den prevencion pa nos futuro generacion".

CHARLA

A scohe pa un charla combina cu un expo pa mustra con desaroyo den e sector aki a bai y pa tur otro instancianan y profesionalnan na prome luga sera conoci cu e diferente trabounan cu ta wordo haci den e sector OKKZ / mayor y yiu.



Door di habri porta, e organisacion nan ta spera di trece e instancianan y profesionalnan hunto, pa asina cada un por mira kico ta wordo haci y unda e instancianan y profesionalnan aki por completa e servicio na e famia, asina pro sigura cu e futuro generacion pa medio di prevencion por tin un miho salud, crecemento y desaroyo.

ORGANISACIONNAN

E organisacionnan ta sali for di e punto di bista cu hunto por brinda e famia e miho sosten y ayudo necesario. Durante e charla lo repasa e principio, crecemento y e desaroyo di e sector mayor y yiu. E cambionan den kraamzorg, lo para keto tambe na e diferente tipo contenido di consulta nan cu ta tuma luga, entre otro, Consulta di baby, test di oido, cuido di djente y nutricion, consulta di desaroyo y consulta pa Kleuter.

INFORMACION

Tambe lo tin informacion di e cursonan y e participacion den e diferente organisacionnan, entre otro, CEMBRAH, Plataforma Profesional di Bario, Comision Nacional Lei di pecho, como tambe Lets Talk. Den poco palabra e trabou cu ta tuma luga, sin papia di e parti administrativo cu tambe tin tur atencion di e trahadonan.

EXPO

Durante e expo tin oportunidad pa haci pregunta y mira e material cut a wordo uza. Lo tin standnan di e organisacionnan cu tambe ta traha pa mucha, cu ta duna informacion. Como cu Wit Gele Kruis ta traha pa tur edad, lo tin un stand di e sector di cuido na cas cu informacion di servicio di e sector aki.

ORGANISACION

Charla ta pa invitado di diferente instancianan y organisacionnan. Topico ta den secuencia di evolucion di un hende. Ta cuminsa cu historia pa mustra e comienso di e cuido y ta repasa e desaroyonan den e añanan te cu cambionan awor cu e bista pa futuro.

Tin mas cu 13 instancia cu lo participa den e exposicion aki y cu lo duna informacion di baby nan di 0 te cu 26 luna y tambe lo tin informacion pa hobennan y muchanan chikito.

Sra. Madelaine Dulabi Ridderstap

Muchanan tin derecho di haya informacion corecto y adultonan mester laga hobennan scohe

ORANJESTAD - Riba dia International di Derecho di Mucha, Telefon pa Hubentud ta recorda cu 7 aña pasa e organisacion aki a keda funda oficialmente na Aruba y asina duna servicio di ayudo telefonico na mucha y hobennan di Aruba.

Awendia tin un punto di salida masha popular, cu ta "tuma henter un comunidad pa forma un mucha".

ADULTO V/S HOBEN

Kico Aruba como comunidad ta refleha, mester haci e pregunta aki mas personal, kico ami ta haci pa contribui na esaki? Pensa riba nan derecho nan banda di esaki, esta nan derecho riba cuido y amor, nan derecho ria informacion honesto y duna nan opinion. Mucha y hoben ta haya suficiente espacio pa haci esaki? Lamentablemente mester bisa cu den nos comunidad esaki no ta sosode, paso hopi adulto tin nan propio referencianan, experencia di bida, nan agenda y creencia y nan ta dicidi y hasta obliga e hobennan den bai den e direccion cual ta cumbini e adulto sin tene cuenta cu e mucha.

PENSAMENTO DI MUCHA

No Aruba so ta pasa esaki, pero mundialmente analisis a wordo haci y tur caminda tin persona ta stroba e proceso y unda cu pobresa, e falta di educacion, e problemanan ta escala y pesei mundialmente ta pidi mas atencion pa cu esaki. Educacion y formacion sexual ta masha impr9otante, cuminsando na cas, e neishi di famia. Scol y comunidad, tur dia via hotline 131, pro scucha e kehonan cu mucha y hoben tin y unda nan derecho ta wordo trapa y dor di insulto nan not a haya suficiente atencion y lo mas principal, amor y cariño. Tin mucha ta jama pa papia palabra malo y insulto. Di unda nan a capta esaki, kico nan ta scucha rond di nan mundo, via musica, den reunionnan, na scol, con adultonan ta papia cu nan, un sin fin di pregunta cu tin y den cual no facilmente tin contesta, paso tin hopi aspecto ta hunga un rol.

DUNA UN MAN

Si cada persona den ambiente di e mucha no pone nan parti pa yuda, e problema aki lo sigui escala y nos lo sinti di un of otro forma e efecto, awor caba nos ta sintie. Mas embaraso hubenil, mas agresividad, mas drop out, mas diborcio, mas malesa venerico y pa combati algo mester cuminsa na rais di e problema.

SPIEKBOEKJE

Enconexcion cu e dia aki, telefon pa hubentud a introduci un "spiekboekje" cu ta contene informacion masha balioso pa e hobennan den nos comunidad. Hopi biaha telefon pa hubentud ta haya yamada di hobennan cu kier informacion riba e aspecto di sexualidad y pesei mes den e buki aki, a pone informacion nan cu ta yuda e hobennan den nan proceso di acumula informacion. Awendia hobennan por haya informacion riba internet mas lihe cu cualkier otro caminda y pa nan no haya e informacion robes aki, e organisacionnan pa hubentud ta kere cut a bon pa informa e hobennan den un forma debido y pesei a bin cu e buki aki. ta bon pa mayornan compronde cu e mundo a cambia y informacion ta tur caminda, pesei mester sinta ye papia cu e hobennan riba e tema di sexualidad, sino nan ta busca e informacion aki otro caminda. Un precupacion grandi cu tin, ta e parti di embaraso hubenil y enfermedad nan transmiti sexualmente, pesei dunando e hoben informacion for di chikito, e por haya esaki na un manera mas miho, cu ta preveni e problemanan aki den futuro.

Homber ta dal su casa un stul pasobra cuminda no tabata cla

TANKI LEENDERT – Polis mester a peresenta na un cas na Tanki Leendert caminda un homber lo mester a dal su señora un stul.

Na nan yegada enberdad nan a bin topa cu e señora C.T. di 41 aña cu ta declara cu su casa a dal'e cu'n stul paso cuminda no tabata cla.

Polis a hala M.T. di 49 aña su antencion, y a splike pa sigiente biaha su mes traha algo pa e come ya cu e tin dos man dos pia.

Intercambio Internacional di 'Fe Viva' na Venezuela cu participacion di Asociacion di Misionero di Region Caribe y Aruba



Sr. Giovanni Arendsz pres de Ass. Mis. Car. y Aruba y dr. Miguel Bermudez-Marin, pres. di e Ass. Miguel Bermudez-Marin y

ORANJESTAD - E intercambio Internacional di 'FE Viva' ta un actividad cu ta tuma luga na Venezuela, cada fin di luna na unda diferente pais ta wordo invita. E biaha aki presidente di Asociación Misionero di Region Caribe y Aruba , sr. Giovanni Arendsz a bai presencia e meta di trabao spiritual di dicho actividad.
Durante e actividad aki a ser presenta con por traha hunto den sanacion spiritual, cual nan ta ser yama den e parti spiritual y respetando asina cada denominación di iglesianan y creencia di cada persona. Cu na final tur ta yega na e mes un creencia den un solo Dios.

E reunion aki tabata di gran importancia pa motibo cu Aruba tambe a forma parti y como un di nan hopi importante den Caribe
Sr. Giovanni Arendsz a expersa di a siña hopi durante e activiadad grandi aki. Na unda cu varios pais y estadonan di Venezuela a uni cu otro pa por comparti e mensaje.
Tabata tin comision di damas, comision di hoben y pa pastor y co-pastor, pa presidentenan y colaboradornan. Tambe tabata tin comision di esnan cu ta siña e congregacion riba e tereno spiritual.
E parti mas bunita di tur esaki tabata di wak con nan tabata delega trabou y guia personanan pa ser cuidadanonan bon den cada comunidad y cu hopi di nan awe ta lidernan den nan comunidad.
Tur Iglesia ta trah
a hunto y alimenta otro spiritualmente den un union ta yuda e hobennan comprонde e base di union di cleronan, lidernan y tur hunto den un alimentación tanto spiritual y material.
A haci enfasis riba e responsbilidad di Gobierno, pasobra nan ta e imagen di e hecho di loke ta ser haci den nan comunidad.

Sr. Giovanni Arendsz a sigi bisa cu ora a yega momento di e intercambio di parti di e Asociación di Aruba.
Su persona a encontra cu e Presidente di e Asociación di Latino America den persona di dr. Minguel
Bemudez Marin. Kende después a expresa di a haya un aprecio grandi ora cu e la ricibi un pin di Aruba y e sjal di e símbolo di e bandera di Aruba.
E otro colaboradornan, tambe a haya nan pin y sjal di Aruba y tur a queda masha contento cu e gesto aki. Nan tabata di Venezuela y otro paisnan di Latino America.
Sr Bemudez ta expresa durante di e tayernan cu den e lazo di intercambio aki nos mester traha den equipo y yuda nos hobennan pa conoce Dios y pa traha un ambiente sano pa medio de guia spiritual.



Sr. Giovanni y dr. Barolleta vice pres. di dicho Associacion.

Ta ser exigi hopi cu mayornan como ehemplo mester duna guia di spiritualidad den nan casnan pa un futuro sigur den cada nacion.
El a manda un cordial saludo pa e Gobierno di Aruba cu Dios por fortaleza nan inteligencia y sabiduría pa tin un bon maneho, pasobra un maneho di un Gobierno sano ta un pais cu un alimentación positivo pa e futuro.

Esaki tabata e palabranan di dr. Miguel Bermudez Marin, presidente di e Asociación Miguel Bermudez Marin.

Partido AVP nunca a percura pa algo particular sosode den asunto di belasting!

Mas y mas beneficio di belasting Gabinete Oduber IV ta trece pa e clase trahador entrante 2007

ORANJESTAD – Desde Status Aparte na 1986, partido AVP a haya oportunidad pa den total 10 aña (1986 - 1988 y 1994 - 2001) goberna e pais aki.
Sinembargo nunca den e periodonan menciona nan a haci algo particular y positivo pa e clase trahador pa tur loke ta regarda asuntonan di belasting.
Asina un y tur por recorda cu nunca partido AVP a haci algo na e Deduccion pa yiu (Kinderaftrek) y pa decadanan largo e suma di kinderaftrek tabata un miserable Af. 250,00 pa yiu bao 16 aña cu ta bay school, Af. 400,00 pa yiu riba 16 aña cu ta bay school secundario y Af. 1000,00 pa yiu cu ta studia den exterior.
Un biaha mas mester a warda te ora cu un gobierno di MEP sinta pa algo positivo sosode cu e tan afamado Kinderaftrek, ya cu ta bao di Gabinete Oduber III a bin un cambio drastico den e sumanan menciona di Kinderaftrek y esakinan a bira desde 2005 resp. Af. 750,00, Af. 1200,00 y Af. 5000,00. Pues aumentonan drastico (triplificacion!) cu ta beneficia tur mayor cu tin yiu cu ta studia na Aruba. Pa esnan cu tin yiu cu ta studia den exterior esaki a mas cu triplifica!
No mester lubida tambe cu ta e gobierno di MEP (Gabinete Oduber 1) entrante promer di januari 1990 a percura pa e separacion di impuesto pa parehanan casa.

BENEFICIONAN DEN BELASTING ENTRANTE 2007
Sinembargo Gabinete Oduber ta un gobierno dinamico y ta keda percura pa beneficionan pa e clase trahador keda wordo implementa den e leynan di impuesto y den cuadro di esaki entrante 2007 lo bin e siguiente cambionan:
1. Aumento di deduccion di gastonan cu ta wordo haci pa cu trabao ('verwervingskosten') di Af. 500,00 te na Af. 1500,00;
2. Aumento di e compensacion liber di impuesto pa fondo di spaar of prevision ('spaar of voorzieningsfonds') di Af. 840,00 te na Af. 3360,00;
3. Aumento di deduccion di primanan di seguro di bida y di pensioen di Af. 1000,00 te na Af. 5000,00;
4. Riba entradanan di interes riba placa gespaar no ta paga belasting mas;
5. Introduccion di un deduccion pa empresanan ('ondernemersaftrek') di Af. 2400,00 (abolicion di deduccion pa inversion y depreciacion adelanta);
6. Separacion di entrada no ta conta solamente pa salario procedente di trabao pero tambe pa ganashi di empresa y entrada procedente di otro trabao.
Asina un y tur por mira con den un forma inventivo y revolucionario mas y mas beneficio di impuesto ta wordo crea pa e clase trahador y esaki entrante 2007, pues conhuntamente cu e introduccion di e BBO.
Aruba y e pueblo pagador di belasting mester ta hopi orguyoso cu Gabinete Oduber IV – contrario na e gobernacion obsoleto y anti-trahador di AVP - no a keda pega den tempo, pero a trece cierto cambio y adaptacionnan den e leynan di impuesto cu lo beneficia un y tur den e comunidad aki.
Historia ya a comproba cu e politiconan y huristanan 'sabi' di partido AVP nunca a percura pa algo particular y positivo sosode den asunto di belasting, pero nan tabata sa solamente con pa malgasta tur e placanan cu pueblo a paga na belasting y tambe nan tabata sa hopi bon con pa exonera nan compinchinan, sponsernan politico y familiarnan di pago di belasting mediante e ley corupto di SAB y Dividend Special y caminda den e Cocktail Special aki so gobierno a perde di haya mas cu 180 miyon florin.
Anto ainda bo ta haya un marioneta ciega manera Arthur Dowers cu ta pidi pueblo pa para keto un rato y wak den nan cartera. Hecho ta cu e 180 miyon florin di Dividend Special aki horta for di e pueblo pagador di belasting so cada un di e 100 mil habitantenan den e pais aki for di baby te anciano lo por a haya 1800 florin cu siguramente lo por a yena nan cartera un poco mas.
Te akinan e comunicado di prensa di partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP).

Servicio!

Anochi pa Mayor na La Salle College

ORANJESTAD - Directorado y docentenan di La Salle College ta recorda e mayornan di su alumnonan cu Anochi pa Mayor, ta diabierna 24 di november. Esaki lo tuma lugar entre 6.30'or di atardi pa 8.00 'or di anochi.

Mayornan lo por papia cu e docentenan tocante e prestacionnan di nan yui. E raportnan y e S.O.-kaarten (klas 4) lo wordo entrega durante ora di scol na e alumno mes riba un dia prome, pues riba diahuebs 23 di november.

Directorado y docentenan di La Salle College ta spera cu mayornan haci uso di e oportunidad aki pa pone nan mes na altura di e desaroyo di nan yui. Asisti sin falta na e Anochi di mayor y hunto lo por sigui stimula e alumnonan pa nan duma lo maximo pa nan pasa e aña escolar aki cu exito

Na mes momento directorado y docentenan di La Salle College ta desea di recorda mayornan cu diamars 21 di november no tin scol pa e alumnonan pa motibo di rapportenvergadering, mientras cu dialuna 27 di november e docentenan tin un dia di recapacitacion e.c.c. innovacion y e alumnonan no lo tin scol e dia ei tampoco.

Servicio!

Cu proposicion di Partido MEP tur trahador ta paga entre 80% y 15% menos na impuesto directo

Esaki ta nifica entre 700 pa 4800 den man di trahador pa 2007

ORANJESTAD - Paga menos belasting. Mas placa den bo man. Esaki ta e beneficio cu e proposicion di partido MEP su programa pa yuda pueblo trahador ta encera. Un programa cu introduci hunto cu e pakete di impuesto indirecto ta laga e clase trahador keda cu sumanan entre 60 pa 400 florin extra pa luna den nan saco, door di reduci tarifa di impuesto directo.

Asina a keda mustra preto riba blanco recientemente door di Minister Nilo Swaen como parti di su maneho pa 2007. Inkomstenbelasting pa 2007 lo trece un alivio directo pa e clase trahador, unda esakinan for di cuminsamento di aña lo por aplica pa e reduccion di impuesto riba nan salario aki, na unda tur fin di luna pa aña 2007 nan lo ricibi mas placa riba nan salario.

Belasting ta un contribucion cu tur ciudadano ta haci, pa asina gobierno por sigui inverti den caretera, school, salud publico (AZV) y otro servicionan di gobierno. E situacion di Aruba te cu awor tabata cu gran parti di e peso aki tabata cai hustamente pa e clase trahador pa medio di inkomstenbelasting. Turistanan por ehempel ta contribui casi nada y organisacion di turismo ta asta conta cu pais Aruba ta subsidia mercadeo den turismo. Empresanan grandi tambe tabata evita di contribui nan "fair share" door di varios manipulacion legal (loopholes) den nos sistema di impuesto. Gobierno pues no tabata tin un bista real tampoco di entrada cu comercio ta genera door di e sistema di cobra belasting, lagando e peso pa e clase trahador carga. Awor tin un proposicion pa cambia e situacion aki.



Minister Nilo Swaen

SISTEMA DIRECTO PA SISTEMA INDIRECTO

Pa varios decada, tur instancia a conseha pais Aruba cu mester cambia e sistema fiscal aki. IMF, Banco Central y varios instancianan renombra di conseho, tur ta conseha pa Aruba tambe pasa di sistema directo pa un sistema indirecto. Minister Nilo Swaen awor a demostra e corahe y iniciativa pa implementa un programa structura di reforma fiscal, unda a cuminsa na elimina e "Tax Holiday" cu tanto tabata probecha di dje, sin cu empresarionan miyonario ta duna back na comunidad. A percura pa varios ahustenan cual a resulta cu Gobierno ta haya entrada pa sigui inverti den comunidad y e pueblo pagador di belasting ta haya beneficio. Asina por menciona cu recientemente a aumenta sueldo minimo mientras cu na mes momento a reduci e tarifa di impuesto, y asina esnan di menos recurso ta haya mas placa den nan man. Un echo cu gran parti di comunidad cu tin di biba cu salario minimo por testigua pe. Awor Minister Swaen ta sigui cu su programa di reforma fiscal, introduciendo e sistema di impuesto indirecto, esta BBO.

Na januari Aruba lo introduci un pakete di reforma fiscal unda awor ta cobra unicamente 3% riba tur ingreso di tur empresa, den un "omzetbelasting". Esaki lo duna gobierno un mihor bista di cuanto berdaderamente empresanan ta genera, pa asina nan paga nan "fair share" na pueblo tambe. Ademas, di e forma aki, gobierno lo haya entrada di un forma mas consistente (cada luna enbes di un biaha pa aña, si comerciante kier) pa asina por sigui inverti den servicio y beneficio na comunidad manera drecha caretera, drecha school, duna ayudo na esnan den necesidad, subsidia fundacionnan cu ta traha pa comunidad y sigui inverti den proyectonan cu beneficio directo pa comunidad.

UN Y TUR DEN COMUNIDAD LO SALI BENEFICIA

Na mes momento e pakete di reforma fiscal aki, cual na e momentonan aki ta ser reparti den paketenan di informacion, ta mustra claramente con e ta hinca mas placa directamente den man di e clase trahador. Esun cu mas ta resalta ta cu e proposicion di partido MEP ta percura pa cada ciudadano lo paga entre 80% te 15% menos na belasting for di nan sueldo. Esaki ta sumanan substancial di entre 700 pa 4800 florin dependiendo di ingreso di e trahador. Na final di cuenta, trahadornan lo bai cas cu mas placa den nan cartera.

E pakete ta inclui: aumento di sueldo minimo, aumento di bijstand, aumento di pension di biehes, reduccion di impuesto di ganashi cu 25% y reduccionnan substancial di impuesto di importacion (invoerrechten). Durante e siguiente simannan lo sigui publica mas beneficio cu e reforma fiscal aki lo trece pa comuidad di Aruba y mas importante ainda, pa cada ciudadano su cartera directamente. Asina ta poniendo e filosofia di social democrata, pa comparti prosperidad economico cu tur clase di un sociedad, den practica. Un filosofia cual Partido MEP, desde su inicio a sa di hiba habriendo mas oportunidad pa tur ciudadano. E filosofia aki a sa di trece prosperidad economico na nos pais y partido MEP a comparti esaki cu pueblo den casnan di pueblo, mihor infrastructura, mihor caminda, schoolnan den tur bario, areanan di haci deporte y recrea y un tantisimo di proyecto bisto tur caminda rond Aruba.

Te aakinan e comunicado di prensa di partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP).



Kende ta cay den cual grupo di tarifa?

A base di splicacion di e dos gruponan di tarifa di impuesto tur persona por averigua den cual grupo nan ta cay

Partido MEP ta explica

ORANJESTAD - Den un comunicado anterior partido MEP a trece padilanti un tabel den cual tur trahador na Aruba por averigua pa nan mes cu cual suma nan salario lo subi entrante januari proximo, esta cuanto placa extra ta keda den nan cartera y esaki segun e Grupo di tarifa 1 (tarifa abao) y Grupo di tarifa 2 (tarifa halto).
Sinembargo hopi persona den comunidad no ta na altura den cual Grupo di tarifa di impuesto nan ta cay. Ta pesey siguientemente un splicacion ta wordo duna di e dos gruponan aki y p'asina cada ciudadano por averigua pa nan mes den cual grupo specifico nan ta cay.

Grupo di tarifa 1 (tarifa abao) ta aplicabel den e siguiente casonan:
a. E persona casa, kende no ta bibando separa permanentemente y su casa no tin un sueldo;
b. E persona casa, kende no ta bibando separa permanentemente y su casa si tin un sueldo y no ta desea di paga impuesto a base di separacion di entrada;

c. E persona bibando separa permanentemente of e persona soltero, kende a yega di forma parti di un hogar conyugal pa un periodo di por lo menos 5 aña;
d. E persona soltero kende tin derecho riba deduccion pa yiu
Grupo di tarifa 2 (tarifa halto) ta aplicabel den tur otro caso.
Cu esaki tambe e informacionnan cu MEP a suministra ultimamente ta wordo complementa y p'asina un y tur den comunidad sa na unda nan ta para na momento cu e deduccionnan di impuesto drenta na vigor entrante januari proximo.

Dhyani Indira Giel a gradua na Radboud Universiteit di Nijmegen



ORANJESTAD - Dia 24 di October ultimo, Dhyani Indira Giel a gradua na Radboud Universiteit di Nijmegen como basisarts. Dhyani ta haña felicitacion di parti su mama Elaine, su tata Ruben y su ruman Clifford cu ta studia na Merca. Tambe hopi pabien di tur su omo y tantanan na Aruba como na Hulanda.
Dhyani kier a gradici e sigiente dokternan: Dr. Bryson, Dr. Westrate, Dr. Kock y Dr. Samuels kendenan a dune oportunidad pa haci practica y alabes siña hopi di e profesion. Dhyani tabata alumno di Colegio Arubano VWO. Dhyani ta sigui cu huisarts opleiding na Nijmegen Hulanda.

Festival di Fin di Aña ta priminti di bira espectacular

Plaza Libertador Betico Croes dorna den ambiente sin igual

ORANJESTAD - Preparacion ta andando pa e Festival di Fin di Aña cu ta bai tuma lugar riba plaza Libertador Betico Croes dia 9 di december proximo, cuminsando for di 7'or di anochi, organisa pa Comision Celebracion Dianan Nacional.

Un festival introduci pa Minister Ramon Lee di labor, cultura y deporte, cual a gosa di gran acohida den pasado yudando gruponan musical cu nan produccionnan. Motibo di e festival ta pa engrandece e musica di fin di aña cu ta gran parti di nos cultura cu mayoria di nos musico y cantantenan, ta duna tur di nan parti pa por tin bon y bunita produccion pa fin di aña. Den mayoria di e gruponan aki, ta participa musicalmente pa e temporada aki so, ya cu durante aña e gruponan aki no ta activo. Ta unicamente pa e temporada di fin, cual ta hopi cortico practicamente 3 luna so, e grupnan di gaita y aguinaldo tin pa por sali di nan produccion di fin di aña.

E anochi di e festival, publico por mira presentacion di e gruponan y por contribui, cumprando un cd pa asina yuda nan cu e gastonan cu nan tin pa un produccion di fin di aña. Asina nos tur por duna aprecio y balor na nos musiconan cu ta haci nan maximo esfuerso pa por tin un bon producto pa e temporado mas gusta.

Ta pa e motibo aki minister Ramon Lee ta sostene e evento anual aki pa por brinda na un ocasion asina especial, unda henter Aruba por pasa un rato ameno na Plaza Libertador Betico Croes. E Festival di Fin di Aña ta un oportunidad unico pa asina contribui tambe cu nos artistanan cumprando, cuminda, artesania, of un cd den ful ambiente di pasco cu adorno na e tentnan cu tambe ta duna e ambiente di fin di aña.

Pa e ocasion aki lo bai tin diferente tent pa e gruponan por bende cuminda, articulonan di pasco y tambe nan disco compacto pa e temporada aki cu ta fin di aña, pa asina nan por recauda fondo pa nan grupo.

E artesanonan tambe tin oportunidad di haya un tent mientras cu tin tent disponibel.

Riba e anochi aki ta bai tin nuebe(9) grupo musical di fin di aña y tambe dos(2) solista cu ta participando na e anochi bunita aki cu ta priminti di bira un anochi yena cu ambiente di pasco.

Tur esnan cu ta interesa pa participa den e festival di Fin di Aña aki, por tuma contacto cu Instituto di Cultura Aruba (ICA) na telefon 582-2185. Nan orario di oficina ta for di 8'or di mainta pa 12'or y di 1'or di merdia pa 5'or di atardi pa mas infromacion.

Minister di Labor, Cultura y Deporte sr. Ramon Lee ta haci un apelacion na henter di pueblo di Aruba pa ban apoya nos artista y musiconan, participando den e Festival di fin di Aña aki cu ta tuma lugar dia 9 di december pa 7'or te cu 12'or di anochi riba Plaza Libertador Betico Croes. Te akinan e comunicado di prensa di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte.

Studiante di colegio EPI a organisa un excursion educacional na New Jersey

Oficina di Aruba Tourism Authority na New Jersey a percura pa nan por experencia e trabow di ATA na New Jersey



ORANJESTAD - E luna aki un grupo di estudiante di EPI sector economico y turismo a hasi un biahe di estudio na New Jersey. E biahe a ser organisa conjuntamente cu nan docente di Turismo Sra. Maria Martinus. Contacto a wordu tuma cu ATA pa asina yuda coordina e parti educacional di e biahe. Sr. Jaap Ellis y Sr. Randolph Arends hunto cu demas coleganan di ATA New Jersey a prepara un programa unda cu e studiantenan tabata tin oportunidad pa conoce tur e funcionario cu ta traha na ATA New Jersey, pero tambe e diferente departamento unda nan ta traha y con e departamento ta funciona. Pa e studiantenan di EPI esaki ta e promer biaha cu nan por a aprecia kiko ATA su trabow ta na U.S.A. Nan a haya e oportunidad pa waak con e "in house 1-800 number call





center" ta funciona. Ademas nan a haya un splicacion amplio kiko e "Appreciation dinners hug and hold pa e agentenan di biahe ta ensera. Nan por e weita potretnan di un "Trade and Consumer Show cu recientemente ATA a atende y haya splicacion di e trabow ey. Nan por a aprecia kiko e tarea di marketing ta na ATA New Jersey, y por a weita con e "Collateral and fulfillment center" ta funciona. Tambe nan a bishita e ACE Desk, esey ta e departamento cu ta coordina y registra tur e agentenan di biahe cu a wordu certifica como ACE ("Aruba Certified Expert") Bow di guia di Sra. Deborah Traussi, un representante di benta nan a haya e oportunidad pa participa na varios "sales calls" na agencia di viaje localisa na Manhattan, New York. E studiante y docentenan a keda masha impresiona con ela presenta y promociona Aruba na e agentenan di biahe cu a ser bishita. Asina nan por a haya e oportunidad pa siña mas di e industria turistico for di un angulo diferente. Na final e grupo a papia tocante e importancia di tipo di excursión educacional cu nan a experencia. E futuro professional nan den turismo a haya un vista mas amplio ora nan hasi biahe nan for di Aruba.

Central di telefon di DIMAS ta experenciando problemanan tecnico

ORANJESTAD - DIMAS kier a informa publico en general cu debi na problemanan tecnico fuera di nos alcanse, nos central di telefon no ta funcionando optimalmente. Pa e motibo aki desde ya caba pa un siman no ta posibel pa comunica cu DIMAS via di e operadora riba nos number di telefon 5221500. Fuera di esaki, e mal tempo cu Aruba a experencia siman pasa a causa daño na nos aparatonan di fax pa cual motibo riba diahuebs y diabierna ultimo no por a comunica cu nos via di nos numbernan di fax tampoco. Sinembargo, desde diabierna atardi caba nos aparatonan di fax a bolbe cuminsa funciona y publico por comunica cu nos via di nos number di fax cual ta 5221505.

Nos ta ofrece nos disculpa na tur esnan cu ta hasi uso di nos servicionan y tambe na demas interesadonan pa cualkier inconvenencia cu esaki por a causa y ta trahando duro pa resolve e problema aki lo mas pronto posibel.

Nos kier a informa tambe cu pa informacion tocante e status di un peticion pa un permiso of un declaracion por tuma contacto directamente cu nos call center na 5221549 of na 5221590.

Magical Christmas
Cu regalo pa un y tur

MAGICAL POSTPAID CELLULAR

Pasa busca esun di bo awe mes na SETAR Teleshop y piki bo Premio den nos Magical Tree!



Compact Clamshell

NEW!

Samsung X210
Afl. 0,-*



Sweet & Simple

NEW!

Samsung X670
Afl. 0,-*



Sophisticated & Smart

NEW!

Nokia 6125
Afl. 0,-*



Ultra Slim

NEW!

Samsung X820
Afl. 165,-*



Advanced voice features

NEW!

Nokia E-60
Afl. 190,-*



Designed by Dolce & Gabbana

NEW!

Motorola V31 D&G
Afl. 340,-*



The Fashion Phone

NEW!

Nokia Sirocco
Afl. 1990,-*

* Offerta ta valido cu contract di 2 aña y abonnement di Afl. 95,- pa luna mas 300 minuut GRATIS
* Obtenibel na tur SETAR Teleshop tanten cu tin den stock.



SETAR
Pa mas informacion yama 139
of bishita www.setar.aw



Benny Nisbet di PPA:

"Desaroyo entre Gobierno y AHATA no ta bon, mihor Gobierno/ATA y AHATA yega na otro pa bienestar di nos isla!"

Lesa pagina B9

Mas bunita momento di yegada di Sinterklaas y tur su Zwarte Pietnan

Lesa pagina B13

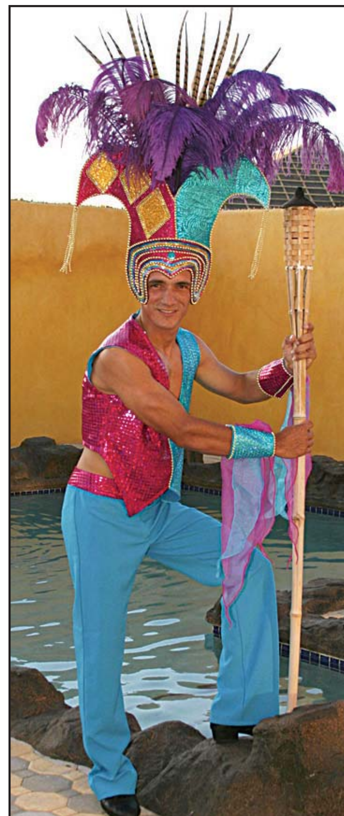
Aruba cu pagina exclusivo riba e Vings Travel Site di Suecia

Lesa pagina B5

Cu 'Jokers Gone Wild' OPC Group lo debuta den Carnaval









Cu 'Jokers Gone Wild' OPC Group lo debuta den Carnaval



ORANJESTAD – Den su prome participacion den Carnaval di Aruba e grupo OPC lo ta den Parada Infantil y Parada Grandi di Oranjestad y San Nicolas. E diseño di disfras a keda presenta diadomingo ultimo durante un feria pa recaudacion di fondo cu a tuma luga durante atardi na City One.

Wizzkids, cual ta Claudius y OREO su grupo di mucha awor lo wordo compaña pa adultonan bou di nomber di OPC. Cordina dor di Mighty Talent su mes, esta Claudius Phillips, di mes ambos grupo lo ser anima musicalmente riba caminda dor di e compositor y cantante su banda, OREO.

Nan participacion den Carnaval 2007 lo ta enfoca rond di e personahe di jokers. Como tema, e chikitinnan lo presenta 'Crazy Little Jokers', mientras cu e grandinan lo participa cu 'Jokers Gone Wild'.

E actividad pa recaudacion di fondo a tuma luga como un 'Family Day' caminda for di 2'or di atardi tabatin varios wega, un dunking boot caminda por a purba dunk e integrantenan di OREO como tambe Mighty Talent.

Mas lat a realisa e coronacion di nan Reina Infantil 2007 den persona di Leeza Figaroa sigui pa un happy hour cu presentacion di e bandanan Mega y OREO. Durante e fiesta aki cu a bai te lat anochi, a haci presentacion oficial di e trahenan pa seccion di massa di e grupo OPC.

Keda pendiente na Bon Dia Aruba ya cu den transcurso di dianan y prome cu Carnaval lo duna mas informacion encuanto e gruponan di Wizzkids y OPC cu, entre otro, lo participa den Parada di Flambeu tambe.











Travelworld, e lider den benta di Aruba na Belgica a organiza un tremendo tayer

Aruba a participa den un exitoso tayer Caribense na Belgica





ORANJESTAD - Recientemente a tuma lugar un exitoso tayer na Belgica na unda 120 participante di varios agencia di viahe di Caribe a participa. Destinacionnan invita pa duna presentacion tabata Corsow, Barbados, Santo Domingo, Jamaica, Martinique como tambe Aruba.

Meta di e tayer tabata pa duna tur participante e informacion necesario di Aruba pa asina yuda fortalece e posicion den e mercado di Belgica y tambe promove mas benta posibel.

Representante di Aruba Tourism Authority, Sr. Tirso Tromp, a duna un presentacion extenso di Aruba.

Otro representantenan di Aruba tabata Sr. David de Smit di Renaissance Aruba, Hetty Grote di Divi & Tamarijn All Inclusive, Sr. Marco Becker di Keis & Caribbean Resorts, Sra. Helleen Bruggeman, representante di Interreps, Sr. Jeroen Niesse di La Cabana Resort, Sr. Edgar Roelofs di Manchebo Beach Resort & Spa como tambe Sr. Jeroen van Pampus, representante di ArkeFly.

ArkeFly a demostra na e participantenan con pa book nan buelo pa Aruba via nan compania, locual cu e agentenan a aprecia masha hopi.

"Aruba por mira bek na un tayer exitoso," Tirso Tromp di ATA a duna di conoce. "E hecho cu ArkeFly a join Aruba su esfuerzonan pa stimula mas benta a cai den bon tera cerca e agentenan." E tayer aki, organiza pa e lider di benta pa Aruba na Belgica, lo sirbi pa consolida e posicion di Aruba y lo stimula benta sigur."

E programa a ser dividi den 5 tayer pa asina cada participante por haya e atencion debido di cada destinacion y tuma lugar riba henter un dia.



Aruba Cruise Tourism ta introduci clip nobo di promocion na pasaheronan crusero



ORANJESTAD - Directie Aruba Cruise Tourism den cuadro cu su programa promocional pa yama e pasaheronan un caluroso bonbini pa regresa Aruba, a introduci un clip nobo pa pone ariba frigidaire den cada hogar.

E clip nobo tin como meta pa dirigi e pasaheronan crusero na nan website www.ArubaByCruise.com na unda e pasahero ta wordo stimula cu ofertanan special pa regresa nos dushi isla. Participacion ta gratis. Segun Sra. Kathleen Rojer "Nos meta ta pa brinda e servicio di calidad na nos huespednan y cu nan lo keda corda Aruba como e destino unico y desea, pa regresa mas biaha den futuro." Adicionalmente cu e clip tin informacion con pa yega na e web site, e ta fungi tambe como un "memo holder," asina dunando nos destino mas realse den promocion pro-activo.

ACT Cruise Greeters, Sr. Jonathan Boekhoudt y Sra. Darline de Cuba a otorga e promer "fridge clip" na e pareha abordo di Volendam – Holland America Line, dunando inicio na un campaña promocional nobo. Un danki special ta bai na e cooperacion ricibi di APA NV , personal di ACT y tur e comerciantenan y hoteleronan cu ta haci e programa di "Welcome Back" un exito.

Cruseronan saliendo di San Juan cu ofertanan nobo pa enfrenta competencia









SAN JUAN - Empresanan manera Royal Caribbean, Carnival Cruise Line, Celebrity Cruises y Princess Cruises, a desaroya ofertanan pa e embarcacionnan cu ta sali for di nan waf sede na San Juan pa Caribe y otro regionnan di America. Por ehempel, recientemente e compania Carnival a lansa pa e salida di 17 di December den su crusero Carnival Destiny tarifanan cu ta cuminsa na $499 pa persona, sin inclui impuesto, pa su biahe di shete anochi for di San Juan pa e islanan di St. Thomas, Dominica, Barbados y Aruba. Pa e salida di 19 di November, e Adventure of the Seas, di Royal Caribbean, a ofrece tarifanan for di $630 pa persona, den cabina dobel, sin inclui impuesto. E tarifa ta aplica pa e biahe di shete anochi cu ta sali di San Juan cu destino pa Aruba, Corsow, St. Maarten, St. Thomas, regresando pa San Juan. E agente di biahe Angel Alverio, propietario di LT Travel, a sostene cu e tarifanan atractivo y competitivo aki ta bin dor di e competencia amplio den e mercado cu a crea un exceso di oferta di barco y cabina, obligando e empresanan di crusero pa baha e tarifanan, den comparacion cu zomer. Por ehempel, pa e temporada halto Royal Caribbean ta conta cu tres barco sede na San Juan: e Adventure of the Seas, e Empress of the Seas y e Serenade of the Seas, mientras cu den zomer normalmente e empresa ta mantene un crusero na San Juan. Alverio tambe ta opina cu otro causa ta e condicion economico di e pais. “Tin bon ofertanan cu e consumidor mester probecha awor, pasobra despues nan ta bai normalisa manera ta sosodiendo cu e liñanan aereo”, a indica. Di su banda, pa e salida di 17 di November e liña Princess Cruises a lansa tarifanan di $1,214, cu pasashi aereo inclui, pa biaha den su crusero nobo Regal Princess, cu for di San Juan ta ofrece rutanan di 10 dia pa Caribe, Centroamerica y Mexico. E ruta ta di ida solamente, y ta inclui bishitanan na isla di Aruba, Canal di Panama, Panama, Costa Rica, Guatemala y Mexico.

Aruba cu pagina exclusivo riba e Vings Travel Site di Suecia

ORANJESTAD - Aruba awor tin un pagina exclusivo riba e travelsite di e operador di gira Vings di Suecia. Esaki ta marca tambe e lanzamento di e campaña di Aruba.

Vings ta e "brand name" di My Travel cu ta e operador di gira mas grandi di Scandinavia.

Riba e pagina tin varios link pa lesa diferente articulo tocante nos pais, cualnan ta varia di un lista di recomendacion di restaurant, manera Amazonia Churrascaria y Papiamento Restaurant, pa un variedad di deporte y actividad, incluyendo Golf, Tennis, Sea Trek, Snuba y naturalmente Snorkeling y Scuba Diving. Ademas di esaki tin descripcionnan amplio di nos playanan y posibilidadnan pa haci compra, y e articulonan ta compaña pa imagennan bunita di nos isla.

Tambe por mira promocion di Aruba, den forma di un banner grandi, riba e pagina principal di www.tasteline.com, cual ta e site mas grandi di Suecia dedica na Cuminda y Bebida.

Potretnan ta mustra e website di Vings y e bunita articulonan di Aruba cu ta aparece riba dje.

US Airways ta ofrece 8 mil miyon Dollar pa Delta Airlines

MERCA – E liña aereo US Airways a lansa un oferta di compra di Delta Air Lines pa 8 mil miyon Dollar (un 6.258 miyon Euro) entre efectivo y accionnan, den un operacion cu lo tuma luga despues di e salida di Delta di bancarota y cu lo crea un di e liñanan aereo mas grandi di mundo.

US Airways a señala den un comunicado cu e union di e dos compania lo genera un synergy anual di 1.650 miyon Dollar (1.290,5 miyon Euro), y a agrega cu e consumidornan lo tin e bentahanan di un compania "di gran tamaño cu ta ofrece un servicio completo".

Un bes cu Delta sali di e proteccion di bancarota, creditornan lo ricibi 4.000 miyon Dollar (3.128,5 miyon Euro) den efectivo y 78,5 miyon di accion di e capital di US Airways.

E consehero representante di Delta, Gerald Grinstein, a señala den un comunicado cu e propuesta di US Airways "por supuesto lo wordo analisa", pero a agrega cu e plannan di su compania "semper tabata di sali di bancarota den e prome seis luna di 2007 como un liña aereo fuerte cu ta mantene riba su mes".

"E Corte di Faillisement a garantisa Delta e derecho exclusivo di crea e plan di reestructuracion te 15 di februari 2007. Nos lo sigui avansa cu decision na e obhetivo ei", a añadi Grinstein. Cu mas di 86 miyon di pasahero pa aña, Delta Air Lines ta e di dos liña aereo di mundo, segun datonan di IATA.

E compania cu sali di e fusion lo opera cu e nomber di Delta, a informa US Airways. Si ta sera e operacion, e gigante nobo di aviacion lo bula pa mas di 350 destino di e cinco continente y lo comberti den e liña aereo cu mas buelo transatlantico y e di dos den trafico den e area di Caribe.

US Airways ta integra den e alianza Star Alliance, mientras cu Delta ta pertenece na Sky Team.

E comunicado di US Airways no ta aclaria si e liña aereo nobo lo tin su sede na e cas di e compania aki, na Tempe (Arizona) of na esun di Delta, na Atlanta (Georgia).

Apple y seis liña aereo grandi ta sera acuerdo riba uso di iPods riba buelo

MERCA – E empresa tecnologico Apple Computer Inc. a bisa e siman aki cu seis importante liña aereo lo permiti nan pasahero toca video y musica den nan aparatonan digital iPod atrabes di nan sistema di entretenimento riba avionnan.

Air France, Continental Airlines, Delta Air Lines, Emirates, KLM y United Airlines, di UAL Corp., lo cuminsa ofrece conexion den nan stulnan pa e pasaheronan por carga nan iPods durante e buelo, y wak e videonan di nan aparato riba e screen di e stulnan, a informa Apple. E detaye y condicionnan di e acuerdo no a wordo revela.

Opinion

Comportacion di hoben turistanan Mericano ta preocupante

ORANJESTAD – For di un ciudadano preocupa a haya un denuncia riba loke ta e comportacion di turistanan hoben na Aruba. Den su mensahe e ta expresa cu e no por a kere loke su wowo tabata mira. Ta trata di potretnan pone riba un website di emisora local. E potretnan a wordo saca algun dia atras na un club nocturno masha popular entre hendenan local y turista tambe.

"Ta increibel con algun di e Mericanonan aki ta actua ora nan ta cu vakantie. Ta dushi pa ta cu vakantie y pasa pret, pero no di e manera aki. E luga aki no ta un cas di prostituta of un strip joint," asina e denunciante a expresa.

Pero, segun e, loke ta sorprende mas ta cu e club nocturno ta promove e tipo di comportacion aki, specialmente despues di tur loke a sosode cu e caso di Natalee Holloway. Calificando e situacion di spantoso, e ta sigui na haci acusacionnan mas serio en cuanto e personal cu ta traha einan. Encarga cu e parti di entretenimento, segun e persona, e trahado aki recientemente a wordo kita di un hotel dor di a purba viola un persona. Ora cu e ta na pia di trabou, casi semper ta burachi y intoxicando e turistanan Mericano. Algo "peligroso", ta sigui comenta.

E denunciante ta pidi pa keda anonimo, pero si a duna prueba di loke el a trece dilanti dor di duna algun di e potretnan riba cual e ta basa su opinion y su preocupacion. Entre e motibonan e ta tema pa su seguridad.

Como medio di comunicacion responsabel mester skirbi aserca cu e clubnan nocturno na Aruba ta reserva e derecho di admision. Esei ta nifica cu no ta laga muchanan menor di edad drenta of consumi alcohol. Si esaki ta un regla cu ta wordo aplica constantemente, no tin prueba di esei.

Sin embargo gran parti di e responsabilidad ta keda na e persona mes doño di curpa cu ta bishita e luga of na su mayornan si ta trata di un hoben menor di edad. Na e clubnan nocturno ningun hende ta wordo obliga pa consumi alcohol, pa bai tras di hendenan desconoci of pa subi scenario y realisa actonan menos decente.

E situacion aki ta uno cu ta presenta no solamente na Aruba, pero na mayoria destino turistico di Caribe y rond mundo caminda hobennan ta bishita como turista. No ta kita cu e vigilancia di parti di e gerencia di e clubnan nocturno mester ta constante pa asina evita cu nan nomber y esun di Aruba ta haya nan mes involucra den un situacion lamentable similar na esun cu a sosode cu e hoben studiante di Alabama.







Radisson cu pakete nobo di camber y breakfast den su hotelnan na America y Caribe

MERCA - Radisson Hotels & Resorts a anuncia dos pakete nobo di Bed & Breakfast crea pa adulto y famianan cu ta busca conveniencia y trankilidad. E oferta aki lo ta disponible den e propiedadnan participante di Radisson na Latinoamerica, Mexico, Caribe, Merca y Canada, for di awor te dia 30 di December 2007. "Radisson ta ofrece un gama amplio di atraccion y servicio cu ta enrikece un vakantie, manera Express Yourself, e prome servicio di check in online di e sector, cu ta permiti e huespetnan check in online na Radisson.com te shete dia prome cu nan yegada, y indica preferencianan clave di







servicio, manera e ubicacion di e camber of regla yamadanan automatico pa lanta e huespet mainta", asina Peter Goldreich, vicepresidente di mercadeo y comunicacion di Carlson Hotels Worldwide, empresa matriz di Radisson Hotels & Resorts. E pakete di Bed y Breakfast pa adulto y famia ta inclui un prijs atractivo, cu prijsnan cu ta cuminsa na 99 Dollar pa anochi, dependiendo di e propiedad y e cantidad di huespet; un camber special Sleep Number(R), caminda e ta disponibel, y desayuno. E desayuno ta wordo sirbi na e restaurant di e hotel of atrabes di e room service. "Ademas di Express Yourself(SM), hopi hotel y resorts di Radisson ta ofrece menu saludabel. Si tin mester di asistencia den materia di golf, tours y paseo, e conciergenan amistoso y conocedor, mescos cu e personal di front desk, ta disponibel pa haci recomendacionnan", ta añadi den e comunicado di prensa emiti dor di e compania. Pa yuda e huespetnan probecha di e paketenan aki di Bed & Breakfast, hopi hotel Radisson ta ofrece online un "Concierge Virtual" pa yuda e huespetnan den nan planeacion. E "Concierge Virtual" ta ofrece lista di e 10 mihor opcion den materia di actividad di descanso, restaurant, arte y cultura, como tambe e mihor tiendanan, cu por tin acceso na nan via e paginanan individual di e hotel of na e esun di e cadena. Radisson tin 17 hotel y resorts na Centro y Suramerica cu ta ofrece e pakete Bed & Breakfast. E huespetnan por disfruta di un desayuno internacional cu smak Latino, cu ta inclui omelet, gallo pinto, tamales of arepa di mais. Ademas di e ofertanan di desayuno, algun hotel na Latinoamerica tambe ta inclui un pase pa un habitacion mihor of un macuto di fruta, un bebida di bon-bini, of te hasta acceso na e spa como parti di e pakete.



Na Shivas Gold & Gems

Servicio Conmovedor di Cliente





ORANJESTAD - Nunca bo mester stop di siña! Esey ta loke e ekipo na Shivas Gold and Gems a descubri despues di un seminario di dos dia tocante Servicio Conmovedor di Cliente.

Shivas Gold and Gems a tene e titulo di "Leading Jeweler of the World" pa Aruba desde 2002. E reconocemento distingui ta wordo otorga na tiendanan excepcional cu ta haci mas cu djis bende. Un joyeria lider di mundo ta un cu ta duna su cliente un experiencia excepcional, cu integridad personal y un prestacion di benta cu ta surpasa tur expectativa normal.

E seminario a wordo conduci pa un representante di "Leading Jeweler of The World", Kate Peterson, kende a haci su di dos bishita na Aruba pa un entrenamento di gerencia. Su presentacion perfecto, cu ehempelnan di bida real y añanan di experiencia a revoluciona e ekipo di Shivas. E ekipo awo ta carga y cla pa hiba nan presentacion un stap mas leu. Servicio di Cliente a caba di haya un nificacion completamente nobo na Shivas Gold and Gems.

Shivas tambe ta orguyoso di anuncia e lansamento benidero di nan boutiquenan. Mont Blanc y Swarovski lo forma parti di e lista di nombernan di bon marca riba e isla di Aruba. Keda pendiente pa e apertura di e casnan di moda aki, cualnan lo habri pronto den e Central Plaza Mall.



Casa del Mar Beach Resort a entrega check na Let's Talk for Kids



ORANJESTAD – E aña aki un di e hotelnan mas bieu di timeshare na Aruba, Casa Del Mar Beach Resort, ta cumpli su di 20 aña di existencia, y pa celebra esaki e hotel a organiza den transcurso di e aña aki varios actividad pa su empleadonan y nan famia. Tambe pa celebra nan aniversario, gerencia kier a duna bek na comunidad, na diferente manera. Un di e maneranan aki tabata pa haci un donacion na Fundacion Let's Talk for Kids, cual a tuma luga dia 3 di november ora cu Gerente General di e hotel, Aisa van der Biezen, a entrega un check na representante di e fundacion, Trudy Hassell. Potret ta mustra momento cu van der Biezen y empleadonan di Casa del Mar a entrega e check na Trudy Hassell di Let's Talk for Kids.

Benny Nisbet di PPA:

"Desaroyo entre Gobierno y AHATA no ta bon, mihor Gobierno/ATA y AHATA yega na otro pa bienestar di nos isla!"

Net nos turismo mester ta e ehempel pa desaroyo di public-private partnership! Gobierno/ATA y AHATA por duna ehempel positivo na otro sectornan.

ORANJESTAD - E discusion encuanto e crisis den turismo Arubano a bolbe surgi den full furia.

E distancia cual PPA a constata cu lo tin entre Ministro y ehecutivonan di ATA na un banda y ehecutivonan di AHATA na e otro banda a demostra su mes mas cla cu nunca.

Un desaroyo lamentabel pasobra ta trata sernan humano cu ta labora cu e mesun meta esta mehora e futuro di nos isla riba tereno di turismo.

PPA ta kere cu esaki mester a worde evita y esun cu ta carga e responsabilidad politico pa esaki ta esun cu ta ocupa e posicion maximo den nos pais esta nos Ministro ing. Edison Briesen.

Na momento cu PPA a asumi nos oposicion pafor di parlamento di Aruba, nos a analisa den nos seno y a conclui cu oposicion ta critica gobernacion, pero no ta proponiendo alternativanan den un forma positivo.

Ta e ambiente dentro di cual un proposicion ta worde lanza ta duna gobernacion e espacio pa evalua esaki na bienestar di nos pueblo. Un oposicion negativo den un ambiente negativo no ta duna gobernacion e espacio pa uza nan proposicion.

Maske nos mester bisa cu un posicion negativo di parti di gobernacion tampoco no ta corecto, pero lamentablemente den politica entre MEP y AVP ta esaki ta e ambiente cu ta reina.

PPA hibando oposicion pa duna contenido na nos meta un cambio real den politica Arubano a dicidi di manda un carta pa gobierno fecha 8 september 2006 pa Conseho di Ministro den cual nos a propone gobierno na un forma positivo algun pensamento di partido PPA.

Nos ta ripiti nos conseho na Conseho di Ministro:

A. Independisacion di ATA como empresa 'sui generis'.

B. Finanzas di 'roomtax' y 'casinodroptax' mester bai inmediatamente pa ATA por funciona y mercadia Aruba den exterior.

C. Legalisacion di e rol di Aruba Tourism Council

D. Upgrading di e producto di Aruba, no solamente den mehoracion fisico di hotelnan pero 'all across the board'. Limpiesa di nos Isla, upgrading di tur facilidad unda e turista lo bishita etc.

E. E curso di upgrading di e trahador arubiano mester bira un 'obligacion' pa tur trahador cu ta den e 'frontline' di nos turismo y ta topa cu e turista diariamente.

F. Mas atencion di autoridadnan tanto publico como priva pa 'seguridad' di nos turistanan.

G. E mercadeo di e MCI market esta 'meetings, conventions & incentives' mester ricibi mas atencion di gobierno y AHATA.

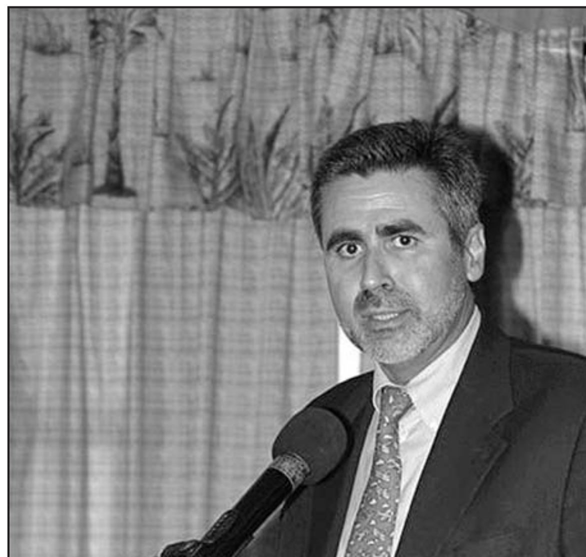
H. Lo mester hiba un maneho pa diversifica nos producto;



Benny Nisbet



Minister Eddie Briesen



Jorge Pesquera

Tambe PPA a propone algun punto cu lo por forma parti di e "vision" di gobierno e.o.

- e desaroyo di MCI tourism (meetings, convencion & Incentives,
- e desaroyo di Health and Wellness Tourism.
- y desaroyo di e producto Arubano dor di pone hopi atencion riba desaroyo di San Nicolas como "Our Caribbean City".

PPA ta kere fielmente den locual nos ta yama "public-private partnership" y un di e terenonan "bij uitstek" cu ta duna espacio pa duna contenido na "public-private partnership' ta indudablemente nos turismo.

Hunto mester por mehora nos producto di turismo esta Aruba.

Hunto mester por hasi mercadeo pa nos isla.

Hunto mester por hasi mercadeo pa e sector nobo di 'MCI' meetings, conventions & incentives bira un exito den futuro cercano.

Hunto mester por yuda cu desaroyo di San Nicolas como parti di e producto turistico esta San Nicolas Our Caribbean City.

Hunto mester por traha un plan pa dedica atencion na "Health and Wellness" como un otro parti di nos producto/servicionan.

Sperando cu PPA ta contribui na e discusion nacional riba e tereno aki na un forma positivo.

Desaroyonan positivo ta crea un dushi ambiente na Casablanca Casino





ORANJESTAD - Casablanca Casino na Westin Aruba Resort tin un actitud nobo; tambe un cara nobo y un sonido nobo cu slot mashinnan briyante cu a caba di yega.

Nigel Barrow, Director di Operacion di Casino a disfruta di e reposicionamento di su establecimento di wega, cu 170 adkisicion nobo.

Definitivamente ta un generacion nobo di mashin ya cu banda di e graficonan ilumina, e sonido cu ta sali for di e speakernan di Bose ta sublime.

Ora cu hungadornan ta sinta na e mashinnan nobo di Game King, e prome cos cu nan lo ripara ta e presentacion multimedia.

IGT Game King Slots ta ricibi hungadornan cu efectonan bibo cu ta provee experencianan hopi dibertido.

E weganan ta ofrece dozena di tema y variacion di "pay-table", den tur denominacion, via e tecnologia mas moderno.

E IGT slot series ta permiti hungadornan, por ehempel, te cu 25 liña di pago riba e mashinnan di penny Mericano!



Cual ta nifica cu bo por bet di 1 cen pa $20 riba e mesun mashin, y cambia denominacion, sin cu bo mester lanta for di bo stul, y tur dor di djis mishi e pantaya!

Ademas di estilo y facilidad di uso, e tecnologia di "Ticket in Ticket Out" ta haci mannan sushi, cash fill y baki di placa, obsoleto.

E sistema di TITO tambe ta haci e wega mas rapido, locual sigur e hungadornan ta gusta hopi.

Nigel ta raporta cu e monitornan gigantesco nobo, kabinetnan bunita y lusnan briyante ta responsabel pa hungadornan mas satisfecho, nan ta hunga mas largo, el a agrega, ta gana mas y ta pasa miho!

Myrianda Croes, e casino su bunita coordinador di mercadeo, ta raporta cu Casablanca tambe ta ofrece estacionamento valet y un casino bar activo cu online Vegas Sports Book bibo y e super popular slant top poker.

Tuma e tempo pa explora e arsenal di mashinnan nobo na Casablanca, e ta agrega, bo no lo haya nan na Merca of cualkier otro casino riba e isla. Casablanca a haci pedido prome, a ricibi e mashinnan, e otronan mester warda nan turno.



Gandelman Jewelers y Cartier a tene nan Benta Caritativo





ORANJESTAD - Gandelman Jewelers & Cartier a tene un benta caritativo riba e di 17 piso, den e Buena Vista room na Westin Aruba Resort.
Clientenan VIP di Cartier y Gandelman Jewelers y e publico general a wordo invita pa e benta excepcional cual a wordo organisa pa beneficia Fundacion Autismo Aruba.
E benta priva, cual a tuma luga un total di dos dia, a genera hopi interes y un gran cantidad di compra.
Mientras cu diahuebs invitadonan special a wordo ricibi y a haya un gira rond di e vitrinanan briyante, diabierna e publico general a wordo invita pa haci compra.
Na honor di e ocasion, e Buena Vista Room a wordo transforma completamente den un boutique elegante, y esnan cu a yega pa admira e hoyasnan a wordo ricibi cu champaña y bebida.
E benta a conta cu presencia di un representante regional di Cartier y a wordo organiza pa Liesbeth Manichand, Director di Mercadeo.
Fundacion Autismo Aruba ta un organizacion caritativo local cu ta provee guia na esnan cu ta personalmente of profesionalmente den contacto cu Autismo.







BON DIA Aruba

Mas bunita momento di yegada di Sinterklaas y tur su Zwarte Pietnan















ORANJESTAD – Despues di a warda un aña completo porfin e homber Santo y su ayudantenan a yega pa asina recompensa e muchanan cu a comporta nan mes bon. Riba e tereno di APA completamente yen di muchanan cu masha ansiedad wardando pa Sinterklaas pasa pa asina nan por a saluda e.

E Pietjes nan a baha cu masha hopi energia y alegria pa saluda e muchanan y duna nan mangel y peppernoot.

Sinterklaas a bisa si cu e aña aki e muchanan a comporta nan mes hopi bon, pero ta e hende grandinan e ta tene na cuenta e biaha aki ya cu nan si a haci algun cos di mal cria.

Despues cu el a core e ruta te na stadhuis y a subi para den e balcon. Sinterklaas a saluda tur e muchanan di Aruba y a corda nan cu e Pietjes nan lo cuminsa pasa di cas pa cas pa asina controla si tur mucha ta sigui comporta nan mes.



























'Carusel di Salud' pa mucha y hoben en coneccion cu 'Dia di Derecho di Mucha'

NOORD – Ayera den oranan di merdia pa atardi mucha y hobennan a haña e oportunidad pa busca informacion den un 'Carusel di Salud'.

Tur aña Departamento di Asunto Social ta organiza un actividad pa mucha y hobennan por haña informacion valioso pa nan desaroyo. E aña aki nan a scoge e tema 'Salud'. Tabata tin mas o menos 6 diferente seccion cu tabata inclui higiena detal, bon nutricion, actividad y movimento y mucho mas. El a tuma luga na Don Bosco Club y e tereno ey banda ya cu e informacion tabata bastante hopi y di un manera masha bunita y interesante presenta pa e mucha y hobennan cu tabata presente.













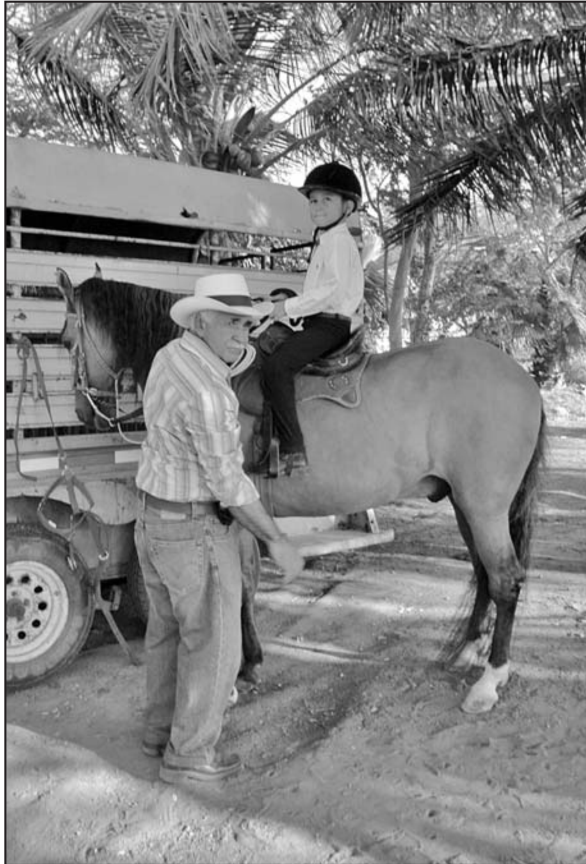


Diverticion, cuminda y ambiente

Bon-bini pa pasa dia cu henter famia na Rancho La Ponderosa

PAPAYA – Un manera fuera di lo ordinario ta warda bo pa pasa un atardi cu henter famia, diadomingo awor na Rancho La Ponderosa. Rancho La Ponderosa, situa convenientemente na Papaya, ta habri su portanan e diadomingo benidero, 26 di November, invitando publico general pa goza di un atardi di diversion, cabay, cuminda y actividad for di 10 di mainta te 4 p.m. Tur esaki, cu bista riba e interes creciente entre muchanan pa siña mas di coremento di cabay. E evento special aki ta sirbi hustamente tambe pa recauda fondo pa sostene un cantidad di hoben cu ta tumando les na Rancho La Ponderosa pa competencianan y actividadnan den futuro di e hoben aspirante cabayistanan aki.



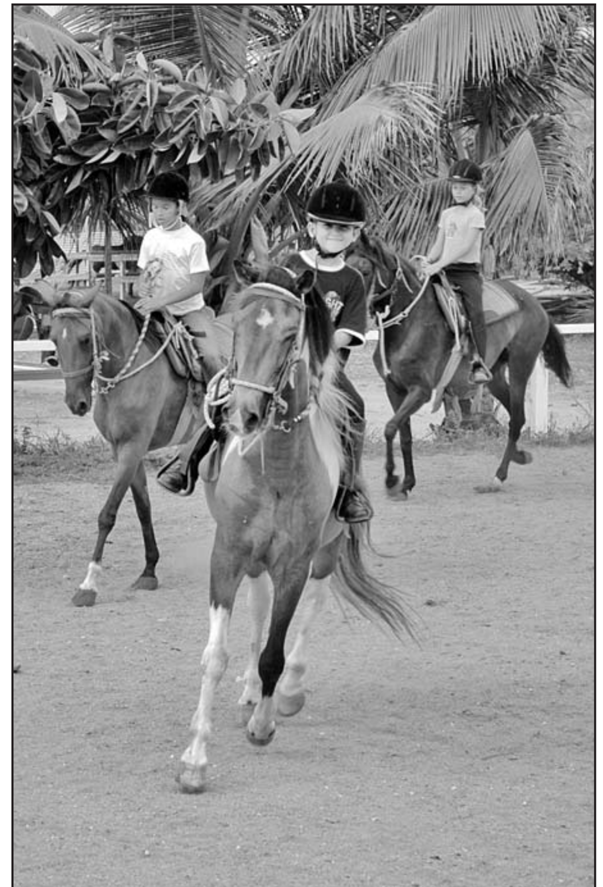


Musica en bibo ta yuda pone ambiente pa e atardi, na momento cu famianan ta invita un recorido di e rancho, bishita e cabainan y goza di e actividadnan divertido programa durante henter e atardi. Careichi di cabayito, dino jump, pintamento di cara y weganan popular lo ser ofreci pa mucha, mientras cu mayor y adultonan por sinta relaha comodamente for di e patio unda por tira bista di tur actividad. Cuminda, snacks y bebida refrescante lo yuda tene animonan halto pa pasa un rato ameno cu henter famia.

Durante e dia di famia, por haci pregunta naturalmente di e tour di cabay, como tambe e lesnan pa goza di e deporte sano di core cabay di paso fino.

E hobennan di Rancho La Ponderosa recientemente a participa den un competencia pa principiante y a sa di gana den tur categoria, yudando asina pa duna e hobennan confianza propio y stimulando nan alabes pa sigui den nan deporte preferi. Nan ta spera di por comparti nan entusiasmo cu comunidad, invitando publico general pa uni cu nan den un tremendo di dia di famia pa recauda fondo.

Rancho La Ponderosa ta situa na Papaya, djis birando e skina for di Parke Curason pa Deporte na Jaburibari.





Fundacion Pa Nos Muchanan ta felicita Lidernan di mucha riba nan dia







ORANJESTAD - Den cuadro di "Dia di Lider" (leidsternan cu ta cuida y guia mucha) Fundacion Pa Nos Muchanan kier honra e trabao multi-facetico aki y alabes gradici cada lider pa tur loke nan ta nifica den bida di e muchanan di Aruba.

Un lider ta...
Aloha, alimenta, anima, aprecia,
Brasa, baila, bula, bari vloer,
Cuida, consola, cria, considera, coregi, controla,
corda (1000 nomber!), comunica, confirma, coopera,
complimenta, conseha, conta storia, cambia pampers,
cultiva, carga, canta
Disiplina, defende, demostra, delibera, descubri,
decora, drecha mesa
Educa, entretene, elabora, elogia, evita
Forma, facilita
Guia, goza, guardia, gusta
Hunga, hari, hole, haci nanishi limpi,
Intermedia, improvisa, interpreta, inventa,
Lesa buki, limpia boca, limpia chanchan,
laba co'i kibra, lora riba vloer,
Motiva, modela, mara veter, mop vloer,
Negocia, nota,
Organisa, opina, observa, ordena, ofrece,
Proteha, preveni, pinta, planea, promove, puntra,
Reflexiona, ruim op, reenforsa, remedia, ripara, rescata,
respalda, respeta,
Stima, soporta, stimula, sirbi, sugeri, seca lagrima
Trankilisa, tolera, tuma temperatura, trata herida
Vigila
Wak pa yiu di hende
Yuda, yaya
Zoya...

Happy Birthday

Thomas Munzenhofer



Thomas Munzenhofer turns 6 today. His birthday will be celebrated at Washington Elementary School with cupcakes to give to all his classmates. Thomas is a cheerful boy who enjoys life and everything that comes his way. He has many friends but 1 very special friend by the name of Zoe and she will be celebrating at the home today with his brother and sister. This past weekend the family enjoyed a day at De Palm Island to share a special birthday with his Godfather Tom and his cousin Salvatore from Michigan. Happy Birthday Thomas from your parents Angela and Vasty, siblings Josef and Vanessa, Luz Mila, Aunt Becky and family, Grandparents Josef, Rosa, Maria and Edna, Aunts Xochi and Heidi, Uncles Carlito and Danillo and of course all your 15 cousins from Michigan and your aunts and uncles who are awaiting your arrival in Michigan for the holidays. God Bless you and may you be blessed with happiness and love forever.



Na Matilde's Restaurant

Comerciante Rene Kan a habri e prome boter di Beaujolais Nouveau















ORANJESTAD - Comerciante local Rene Kan tabata e prome invitado di honor pa habri un boter di Beaujolais Nouveau na Aruba y pa purba e biña nobo.

Rene, un amante di biña y co-propietario di Amazonia Churrascaria, a habri e biña Frances cu a caba di yega, compaña pa ehecutivonan di Aruba Trading Company, Junior Croes, Norrel Alexander y Jorge Curiel.

E anochi a wordo teni pa propietario di Matilde's restaurant y M, Raoul Henriquez.

Gerente di e restaurant, Patrick v/d Berg, y su casa Sabine, e restaurant su diva di relacionnan publico, tabata presente pa ricibi e invitadonan, un lista di Matilde su amigonan y amantenan di cuminda.

Tambe por mira e ekipo di cushina cu a prepara e Cena di Construccion tan gusta, sirbiendo un Pizza di Scallop Carpaccio Marina cu Awacati y Crème Fraiche Mousse, un Construccion Sancocho Consommé di Pato Brabo cu Goose Liver Pate Ravioli, Yucca, Maishi, Wortel, Batata Dushi, Cilantro y Tijm; un Wild Boar Keshi Yena, traha di braised wild boar cu Pruim y Rasenchi gratina cu keshi di Mozzarella, sirbi cu Funchi y un Truffle Veal Sauce; y pa pasaboca un Semifreddo Napoleon di Peach y Pan Boyo cu Ice Cream di Kaneel Blanco y Coconut Rum Sauce. E cena a conclui cu coffee filtra di mezcla priva y bonbons.

M awor ta habri pa cena tur anochi. Matilde lo conclui su "extreme make-over" aki poco tempo.

Fiesta Kibrahacha 2006 tabata un exito rotundo

ORANJESTAD - Aruba a responde y a contribui cu Centro Pa Nos Grandinan Kibrahacha. Hopi Danki!

Diadomingo, dia 5 di November ultimo, Centro Kibrahacha a organiza su fabuloso Fiesta Kibrahacha 2006 na su cede na Piedra Plat . For di mainta trempan e publico Arubano a presenta na gran cantidad na Centro Kibrahacha pa haci e mihor seleccionnan di e obranan di man y areglonan di flor masha bunita cu tabata disponibel. Igualmente e Mini-market a wordo bon bishita for di trempan . Fuera di esakinan, e tentnan di bende mata, paña, coi hunga, souvenir y weganan pa mucha, tambe a wordo bon bishita. E ambiente na Centro tabata fabuloso, cu hopi musica, bon cuminda y un bar bon surti.

Sigur cu por bisa cu e Fiesta Kibrahacha 2006 tabata un exito rotundo!

Cu e contribucion grandi aki di henter comunidad Arubano, Fundacion Centro pa nos Grandinan, mihor conoci como Centro Kibrahacha, lo por sigui haci su maximo esfuerzo pa sigui opera Centro Kibrahacha. E meta di Centro Kibrahacha ta pa mantene un centro di actividad, na unda nos grandinan den comunidad ta haya un oportunidad di recrea nan mes na un manera hopi sano y alegre. Fundacion Centro pa nos Grandinan, pa medio di e comunicado aki, kier a gradici di curazon tur e empleadonan, e cantidad grandi di voluntarionan, miembronan di Clubnan di Servicio, pueblo Arubano, comercio y prensa pa boso gran cooperacion y contribucion. Fundacion Centro pa nos Grandinan ta orguyoso di boso nan tur. Hopi hopi danki na nomber di nan clientenan, cu ta nos grandinan stima. Cu boluntad di un y tur y cu poder di Dios , Centro Kibrahacha lo sigui marcha padilanti na bienestar di nos grandinan. Nan ta conta cu boso contribucion na un siguiente ocacion. Danki pa boso apoyo!













Malenchi y Bonenchi cu presentacion di 'poppenkast di alegria' na YMCA

SAN NICOLAS – Diasabra ultimo Malenchi y Bonenchi a duna nan presentacion den e 'poppenkast di alegria' na YMCA na San Nicolas. Durante di e presentacion aki Malenchi cu Bonenchi y nan amigonan a papia cu e muchanan presente tocante di situacionnan cu por presenta den nan bida y kico nan lo mester haci contra di esaki. 'Let's Talk Kids' a cuminsa cu e proyecto aki ya cu den e edad aki nan lo por yuda y influencia e muchanan mas miho den nan desaroyo ya asina contribui na un miho desaroyo di e sentido social di e muchanan. Durnate di e yegada di Sinterklaas y Zwarte Piet tambe Malenchi y Bonenchi tabata presente pa yama Sinterklaas bon bini. Keda pendiente pa mas presentacion di 'poppenkast di alegria' cu Malenchi y Bonenchi rond di Aruba pa nos muchanan y nan mayornan.













ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Hues na Malawi ta pospone caso di Madonna



MALAWI – Hues di corte superior a pospone e caso di Madonna y ta pospone e tramitenan di adopcion di e baby di Malawi. Hues Andrew Nyirenda a bisa cu e no tin tempo pa duna e resultado den e caso como cu e mester atende un conferencia pa huesnan di corte superior den otro ciudad. Nan a bisa cu nan lo duna resultado di e caso otro siman dialuna of diamars. E hues lo a duna un resultado di si e proceso di adopcion lo por sigui of no, esaki ta despues cu gruponan cu ta defende derecho di mucha a bin dilanti den e caso aki. Dia 12 di October e mesun Hues aki duna aprobacion pa Madonna y su casa Guy Richie bai cas cu e baby di 14 luna yama David.

E gruponan cu ta defende derecho di mucha a bisa cu e proceso a wordo haci masha lihe y sin ningun dificultad debi na e popularidad di e artista y su casa. E tata biologico di e mucha a declara cu e kier pa e baby keda cu Madonna. Ya cu despues cu e mama di e mucha a fayece durante parto e mes a duna e mucha pa adopcion ya asina e lo por a haña un miho bida.

Shakira ta tuma un aña di descanso despues di tour mundial



COLOMBIA – E cantante Colombiana Shakira, ken diabierna cu a pasa a duna su di dos presentacion na su pais natal, a anuncia cu despues di su tour mundial esta 'Fijacion Oral' e ta bai tuma un aña completo di descanso pa e por comparti tempo cu su sernan keri. Den un entrevista cu e prensa local 'Colprensa' diahuebs cu a pasa, e interprete di cancionnan manera 'La Tortura' a segura cu awo ta tempo pa e acompaña su famia, incluyendo su pareha pa basta tempo esta Antonio de la Rua, den nan soño y proyectonan personal y familiar. 'Mi ta kere cu mi ta merece un aña di descanso. E ta bon pa tin ora bo tuma tempo pa bo mes y dedica tempo na bo sernan keri. E ta hopi bon pa bo por tuma e tempo pa acompaña nan den soñonan personal mescos cu nan a haci pa mi asina hopi tempo', asina e cantante a sigui bisa den su entrevista. E reina di musica pop mundial a bisa cu pa hopi aña Antonio a dedica su mes na su proyectonan, el a haci manera cu ta di dje mes nan ta y esei pa e ta un regalo masha grandi mes. Y manera cu e ta sigui splica e ta pensa cu ta momento pa e cuminsa aporta na cristalisa e proyectonan cu Antonio lo kier.

Pinguinonan bailado a gana James Bond den benta di carchi



HOLLYWOOD – Tur e mal hendenan cu a purba di gana James Bon nunca a logra, pero durante di e fin di siman aki un grupo di pinguino di caricatura cu ta balia a logra di ta miho cu e agente 007 durante di e fin di siman aki den benta di carchi na e lugarnan di pelicula rond di Merca. 'Happy Feet' a gana un total di $42.3 miyon dollar durante di su prome tres dianan cu el a wordo estrena tanto na Merca como na Canada, mientras cu e pelicula mas nobo di James Bond, 'Casino Royale' a gana $40.6 miyon di dollar. E informacion a aki a wordo colecta pa e companianan di pelicula. Nan ta bisa si cu a margen cu cual 'Happy Feet' a gana no ta mucho grandi y cu posiblemente na final ora cu tur cos wordo conta e ganador lo por ta James Bond su 'Casino

Cancion di Pasco di Juanes a trece discusion na Colombia



COLOMBIA – e cantante Juanes, un di e artistanan Colombiano mas conoci rond mundo, a provoca un discusion comercial na su pais, unda dos empresa ta discuti e distribucion di e cancion di Pasco 'El burrito de Belen' cu e compositor a graba. E cancion ta forma parti di e album 'Superestrellas en Navidad', cu lo wordo lanza di 29 di November riba e mercado Colombiano y cu ta contene temanan interpreta pa varios artista Latino Americano. E bataya pa e distribucion di e cancion di Juanes a cuminsa despues cu Universal Music a manda un carta pa Sport Music, den cual e ta reclama e derechonan riba e grabacion di e tema aki. 'El burrito de Belen' a wordo inclui den e album 'Queridos Reyes Magos' cu ta importa pa Sport Music, loke cu a provoca e rabiamento y reaccion di e otro empresa musical cu ta su competencia. E oficina di Universal Music a informa cu e tema cu ta forma parti di e repertorio di 'Superestrellas en Navidad' y cu ta haci e importacion di e CD pa Sport Music uno ilegal. E cancion di Juanes ta inclui riba un CD hunto cu temanan presenta pa artistanan manera David Bisbal, Pedro Fernandez y mucho mas.

ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba



Pushi ta laga tur hende asombra ora el a duna luz na cacho



BRAZIL – Cientifico Adil Pacheco a tuma muestra di sager diabierna for di e trece puppy nan cu a nace den un bario pober na Brazil pa por pone un fin na e discusion si e puppy nan ta di e pushi of no. 'E ta bastante simpel realmente. Si e puppies nan prueba cu nan tin 78 chromosome, nan ta cacho. Y si nan tin 38 nan ta pushi', asina Pacheco a bisa prensa. E cientifico a bisa cu e ta duda masha cu nan lo por ta felino, aparentemente nan ta parce cacho masha hopi mes. Segun e doño di e pushi, el a duna luz na tres pushi y tres cacho pero e pushi nan no a sobrevivi. Tur hende den e bario ta pensa cu ta e cacho di caya cu semper ta ey banda ta e tata di e puppies aki. Nan a acusa e doñonan di e pushi di ta gañando cu e puppies nan a nace for di e pushi. Te awo nan ta nengando esaki rotundamente ya cu nan no ta mira motibo pa gaña asina hopi hende.

E resultadonan di e test ainda no a drenta pero nan lo haña sa pronto kico a pasa di berdad.

Brasilero ta surf riba ola grandi pa un record nobo



BRAZIL – Un surfer Brasilero a logra di surf riba un ola cu un surfboard gigantesco y asina pone un record nobo den Guinness World Record. Rico de Souza a surf pa 11 seconde riba un board extra largo cu ta midi 8.5 meter na e beach Macumba na Rio de Janeiro como parti di e 'Petrobas Longboard Classic'. Pa pone e recod nobo, e surfer mester a keda riba su surfboard por lo menos 10 seconde, organizadornan a bisa. De Souza ya caba ta forma parti di Guinness Record Book for di aña pasa, na momento cu e hunto cu 50 otro surfer a surf riba e mes un ola, unda 42 di nan a logra keda para pa mas di 5 seconde.

Persona ciego ta kibra record di ski

HULANDA – Un persona cu ta gusta haci e deporte di ski a kibra dos record recientemente, apesar cu e ta ciego Kevin 'Cannonball' Alderton a logra un velocidad di 105mph na e tereno di ski Les Arcs na Francia. Siman pasa el a pone un record nobo na Hulanda, unda den un tereno paden el a logra yega e velocidad di 56mph. Kevin ta depende masha hopi mes riba su pareha Susan y su entrenador pa asina e por logra yega su metanan. El a bisa e revista 'The Sun' "Mi a train duro pa tres luna, mayoria di cual mi a pasa masha sinta den mi sala bisti cu mi ekipo di ski y un helm purbando di perfecciona mi posicion, Susan ta saca potret di mi y despues ta manda nan pa mi entrenador na Escocia cu na su luga ta manda contesta pa mi', asina Kevin a sigui splica. E ta conta cu den e helm e tin dos speaker na unda cu su entrenador y Susan por papia cune y alerta e di loke ta na caminda. E ta asina contento cu e tin e oportunidad pa mustra cu su deshabilidad no por tene atras y tog e por logra loke cu e kier. Kevin a perde su bista despues cu el a purba di scapa un señora cu tabata wordo horta pa dos ladron.

Dia internacional di W.C. pidiendo pa bañonan mas limpi



SINGAPORE – Baha prijs riba papel di w.c., borstel y detergente riba baratio, tur pa promove bañonan limpi, tur esaki tabata parti di 'World Toilet Day' diadomingo, e organizadornan di e campaña a bisa.

E di cinco celebracion annual di 'World Toilet Day', organiza pa un organizacion caritativo na Singapore, cu ta bringando pa bañonan mas miho y mas limpi na paisnan den desaroyo. 'Un campaña cu a cuminsa masha chikito, dia pa dia ta desaroyando den algo grandi', asina fundador di e organisacion Jack Sim a bisa prensa internacional, 'Te hasta descuento nos tabatin den diferente supermercado.' Cu e descuento riba productonan pa baño durante di e dia aki nan tabata promociona e higiene di baño y w.c. na cas, e organizacion ta purbando pa logra esaki den bañonan publico tambe. 'Bañonan publico mester ta mes limpi cu esnan na cas', asina Sim a sigui bisa.

Comics

Garfield



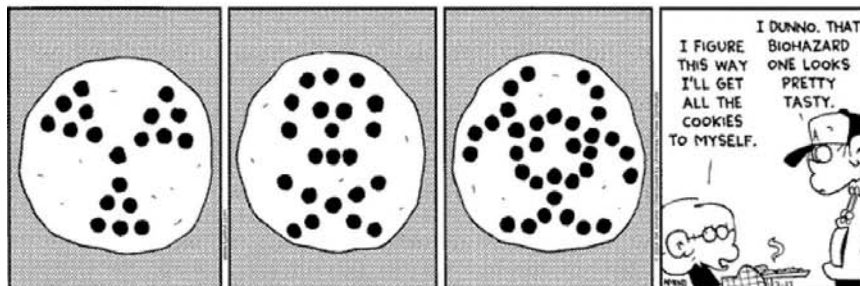
Boondocks



For Better or Worse



Fox Trot



Cathy



Fill-it-Ins

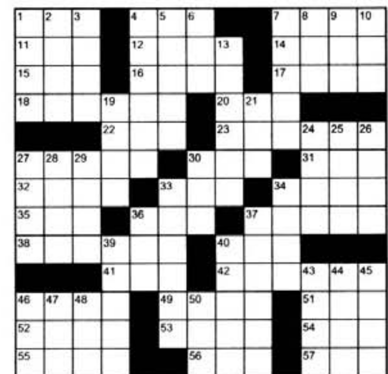
3

ACROSS

1. Furrowing tool
4. Downcast
7. Invitation abbr.
11. Predictor's claim (abbr.)
12. Dolt
14. General region
15. Hebrew judge
16. ___ mater
17. Told fibs
18. Site
20. Swabbie's tool
22. Dancer Vereen
23. African desert
27. Was brave
30. Always, in poems
31. Head gesture
32. Depart
33. Comrade
34. Tiny particle
35. Allowed
36. Thou
37. Flutters
38. Andes animals
40. Great amount
41. Friend (Fr.)
42. Satiric
46. Rhythm section component
49. Alaskan port
51. ___ roll (2 wds.)
52. Blind as ___ (2 wds.)
53. Talks
54. Before Dec.
55. Play divisions
56. Little one
57. Opp. of WSW

DOWN

1. Achilles' ___
2. Nordic capital
3. "Spartacus," e.g.
4. Climbed
5. Comic Tim
6. Actor DeLuise
7. Fashion's Lauren
8. ___ Lanka
9. Goose formation
10. Block of paper
13. Maiden
19. Aid
21. Paddle's kin
24. One opposed
25. Cheer
26. Naval chiefs (abbr.)
27. Small valley
28. Skating jump
29. Entertainer Moreno
30. Water (Fr.)
33. Modelling
34. Choir member
36. Tuber
37. Can't see the ___ for the trees
39. Sail holders
40. Caribbean dance
43. Zero
44. Sharing a secret (2 wds.)
45. Earliest home
46. Lamb's lament
47. Easy as ___
48. Was seated
50. Edible grain



SUDOKU PUZZLES

	6	5	3			8		
		2		1	6		4	
7							9	5
	7	6		4	5	9		
		8	6		9	2		
		9	2	7		1	5	
8	3							7
	9		8	2		4		
		4			1	3	8	

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

4	6	5	3	9	7	8	1	2
9	8	2	5	1	6	7	4	3
7	1	3	4	8	2	6	9	5
2	7	6	1	4	5	9	3	8
1	5	8	6	3	9	2	7	4
3	4	9	2	7	8	1	5	6
8	3	1	9	6	4	5	2	7
5	9	7	8	2	3	4	6	1
6	2	4	7	5	1	3	8	9

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

2006 Toys for Tots



Pasco ta temporada Di dunamento di regalo y bo por yuda Bon Dia Aruba y Aruba Today hacie masha special pa famianan y muchanan den necesidad na Aruba.

Coopera abo tambe y trece un co'i hunga of buki nobo na nos Oficina situa na Weststraat #22 na Oranjestad.

E bon elfnan di Caribbean Speed Printers N.V. Lo lora y entrega bo regalo na tempo pa celebra Pasco.

Ayudo financiero tambe ta bon bini pa cumpra mas cos di hunga. Tambe "Toy for Tots" lo acepta cuminda, paña y muebles di mucha muher y mucha homber cu lo wordo distribui entre e famianan den necesidad. Ban haci un famia pasa un Pasco Feliz y contento.

Toys for Tots di antemano ta gradici un y tur pa yuda nos realiza e n projecto akí. Ultimo dia pa entrega, ta dia 15 di December 2006.



Masha Danki



InterTRANSFER

J.A.C. Holdings N.V.

CODEMSA 1·stop center

Aruba TODAY

BON DIA Aruba

Washington Kleuterschool a celebra 'Dia di Derecho di Mucha' cu nan alumnonan

WASHINGTON – Ayera maestronan di Washington Kleuterschool a celebra 'Dia di Derecho di Mucha' cu nan alumnonan den gran forma cu un tremendo 'pool party'. Cu diferente poolnan chikito riba e plenchi di hunga na scol, e muchanan a goza na smak. Fuera cu nan por a goza den pool, tabata tin diferente wega unda e muchanan por a hunga y disfruta durante di henter e mainta. Un danki grandi na Cuerpo di Bombero pa a bin yena e poolnan pa asina e muchanan por a disfruta riba nan dia special.













DEPORTE BON DIA Aruba

Durante Weganan ODESUR:

Stuart Smit a gana medaya di plata den Taekwondo









BUENOS AIRES- Diadomingo atardi, riba e ultimo dia di competencia durante e Weganan ODESUR na Buenos Aires, Stuart Smit a duna Aruba un fabuloso noticia na momento cu e a gana e medaya di plata den e deporte di taekwondo. Pa Aruba esaki ta e prome medaya di plata di e Weganan y sigur a yena un y tur cu gran orguyo.

Stuart Smit a competi durante e Weganan ODESUR den e categoria "mediano", cu ta inclui competidornan di 84 kilogram. No menos cu seis taekwondista a enfrenta otro den e categoria aki. Pa Stuart su prome contrincante tabata e Colombiano Julian Rojas Rivera. Desde algun dia prome cu e competencia caba Stuart tabata sumamente concentra y a enfoca fuertemente riba un medaya. E tabata "cla pa enfrenta cualquier atleta cu nan pone su dilanti", asina ela expresa yen di confianza. Y tabata e confianza aki, compaña cu un preparacion solido, cu a haci cu ela sa di gana e combate contra e atleta Colombiano. Un pelea sumamente sera, den cua te hasta mester a bai "overtime" pa por a defini e ganador. Finalmente e arbitronan a declara nos atleta Stuart Smit ganador di e pelea.

Siguientemente Stuart mester a bringa den e ronda final pa e medayanan di oro y plata. Su contrincante tabata e Venezolano Juan Carlos Diaz Falcon, un taekwondista fuerte, cu hopi experiencia.

Apesar di hopi esfuerzo di parti di Stuart, e no a logra domina e atleta Venezolano y despues di e minuutnan reglamentario, e puntuacion final tabata 5-0 na fabor di Diaz Falcon, cu asina a gana e medaya di oro den e categoria.

Henter e delegacion Arubano presente den e gimnasio di e Centro di Alto Rendimento Deportivo (CENARD) na Buenos Aires, a expresa gritonan di alegria cu e resultado di Stuart, cu di e forma aki ta duna Aruba y e deporte di taekwondo un medaya di plata.

Pabien Stuart, pabien na e staff tecnico cu a yuda Stuart den su preparacionnan, pabien na su coleganan di equipo y pabien na Aruba Taekwondo Bond. Comite Olimpico Arubano ta sumamente satisfecho y contento cu e resultado aki y en general ta felicita tur integrante di e delegacion Arubano cu nan actuacion durante e Weganan ODESUR.

Riba e portretnan adhunto por mira e ceremonia di entregamento di medaya di Stuart Smit.

Nos di Bon Dia Deportivo ta felicita Stuart cu su logro y un felicitacion special ta bay na e entrenador Argentino Ramos kende nos sa a haci un tremendo trabou cu e seleccion Arubano apesar cu e ta confrontando hopi contratiempo cu e dirigentenan di e federacion.

BON DIA Aruba

Den basketball

Final B-Klas ta cuminsa Diahuebs na Santa Cruz







ORANJESTAD- Den fin di siman e weganan di basketball a continua.

Den B-Klas ya ta conoci cua equiponan lo bay final. For di Aruba Basketball Bond nos a haya e mensahe cu nan ta spera cu e weganan lo bay den un ambiente deportivo ya cu ultimamente tin algun hungador cu no ta comporta nan mes debidamente y manera custumber ta tira culpa riba e referee ora nan perde.

Bon Dia Deportivo ta spera cu e equiponan mes lo sa di tuma medida contra nan propio hungadornan cu no por compronde cu tin regla y cu nan mester mantene nan mes na esaki. Nos ta spera cu disciplina ta cuminsa den nan propio seno pasobra e faklta di disciplina a yega di perhuduica e deporte di basketball grandemente caba den pasado. Nos ta spera cu historia lo no ripitui den e caso aki.

Diahuebs siman pasaYMCA Memco Impact a pasa un pasa riba Estrella Video One Ganado cu e score di 80-45. Junior Henderson tabatin 16 punto pa Memco Impact y Robert Faro 13 puntop pa Video One.

CPB Fast 'n Sure a gana RCA Brenchie's Kliphunters 87-69. Anton Hamton a ascore 20 punto pa e ganadornan y Conriss Monte a score 19 punto pa Brenchie's Kliphunters.

Diabierna den e semi-final di B-Klas YMCA Y Ling & Sons a gana YMCA Luelco cu score di 77-60. Alejandro Duinkerk a score 26 punto pa Ling & Sons mientras cu Lorenzo Peterson a score 20 punto pa Luelco.

Den e otro wega semi-final di B-Klas YMCA Ling & Sons a perde cu YMCA Atco cu score di 96-86.

Raphael Pantophlet a score 26 punto den causa perdi pa Ling & Sons. Pa Atco tabata Sedrick Benito kende tabatin un anochi tremendo anotando 47 punto.



Diasabra den A-Klas YMCA Ling & Sons a pasa "hard time" cu YMCA Vitamalt Crashers. Ling & Sions finalmente a bay cas cu e Victoria cu score preta di 66-63.

Conrad Flanders tabata topscorer pa Vita Malt cu 21 punto. Pa Ling & Sons tabata Hubert Heemstadt cu 26 punto.

Den otro wega di A-Klas YMCA Memco Impact a gana Fast 'n Sure cu score di 92-74.

Anton Hamton manera di costumber tabata topscorer pa Fast 'n Sure cu 23 punto. Pa Memco Impact tabata Jermain Wilson cu 19 punto.

Diadomingo na Santa Cruz YMCA Atco a gana YMCA Ling & Sons cu score di 77-60.

Sedrick Benito tabatin 35 punto pa Atco y Rene Violenus tabatin 13 punto pa Ling & Sons.

Den e ultimo wega YMCA Y Ling & Sons a dal YMCA Luelco cu score di 81-52.

Topscorer di e wega tabata Nicaurius Toledo cu 18 punto.

Proximo weganan

E proximo weganan lo ta Diahuebs awor den Centro Deportivo Libertador Betico Croes cuminsando pa 7'or cu e prome wega di e final di B-Klas cu lo bay entre YMCA Youth Ling & Sons y YMCA Atco.

Pa 8'or den A-Klas YMCA Vita Malt Crashers lo enfrenta Estrella Video One.

Diabierna lo sigui na Aruba Jrs. Pa 7'or lo tin e Segundo wega di e final di B-Klas entre YMCA Atco y YMCA Youth Ling & Sons.

Pa 8'or YMCA Memco Impact lo midi forza cu RCA Brenchie's Kliphunters.

Diasabra lo cuminsa cu e weganan di Dama Open Klas na Aruba Jrs.

Pa 8'or Fast 'n Sure lo topa cu Ling & Sons.

Diadomingo lo bolbe Aruba Jrs pa 4'or atardi na unda Video One lo hunga cu Ling & Sons y pa 5'or Brenchie's Kliphunters lo enfrenta Vitamalt Crashers.

Nos ta desea tur e equiponan tur calse di exito y alaves nos ta invita tur hende pa bay mira e weganan aki y apoya e hobennan den deporte.

Caprisun Tur Dia !





SAVANETA.- Diasabra mainta e prome wega di final den Pre-Rookies unda Caprisun y CBN Giselle a topa otro, Caprisun a mustra su poderia den defensa y ofensiva ganando cu e score di 14-3. Mihor Bateadornan tabata Jerrick Francees e cuarto bate di Caprisun di 3-3 cu tres doblete y Gandrick Ras di 3-3 tambe cu tres hit. Diadomingo Caprisun a caba di completo e campeonato di LIBA ganando nan di dos wega cu e score di 23-10. Henter e team di Caprisun a bati basta hit y empuga basta careda. Nos mester remarca cu e hobensito Jerrick Francees a bati un cantidad di 26 doblete durante e ultimo campeonatonan tanto di ABBA y LIBA. Tin basta talento hoben ta biniendo na caminda, nos por a mira nan cla den LIBA 2006.

Resultado di weganan di Fedeveta





SOLITO/SANTA CRUZ- Resultado di e ultimo weganan di Fedeveta ta manera ta sigui. Na veld di RCA Bubali a vence Barcelona 6-0, Roma y SCA a keda empata 3-3 y den e ultimo wega Inter a gana 6-0 for di Rooi Afo. Na veld di Estrella Atletico a gana Teachers 2-1, Jong Brazil a supera Estrella 4-0 y den e ultimo wega Phoenix a cai venci 3-1 for di Nacional. Nos a compronde cu durante wega aki 3 carchi cora a cai, pues e hungadornan encuestion no por hunga den proximo wega. Rafael Vanegas a bira e topscorer di e campeonato cu un total di 26 gol anota. Directiva Diario di Fedeveta ta manda un pabien na tur team cu a clasifica y tambe na e topscorer y nos ta spera di mira un playoff bunita y deportivo. Fedeveta a tene Dialuna anochi un reunion extra ordinario na Sha Sha na Noord caminda a tira lot pa mira ta cua equiponan lo enfrenta otro den e cuarto di final Diasabra awor na veld I Caiquetio na Paradera. Teamnan cu a clasifica pa e playoff ta: Inter, Nacional, Phoenix, Bubali, Roma, Teachers, Atletico y Jong Brazil.

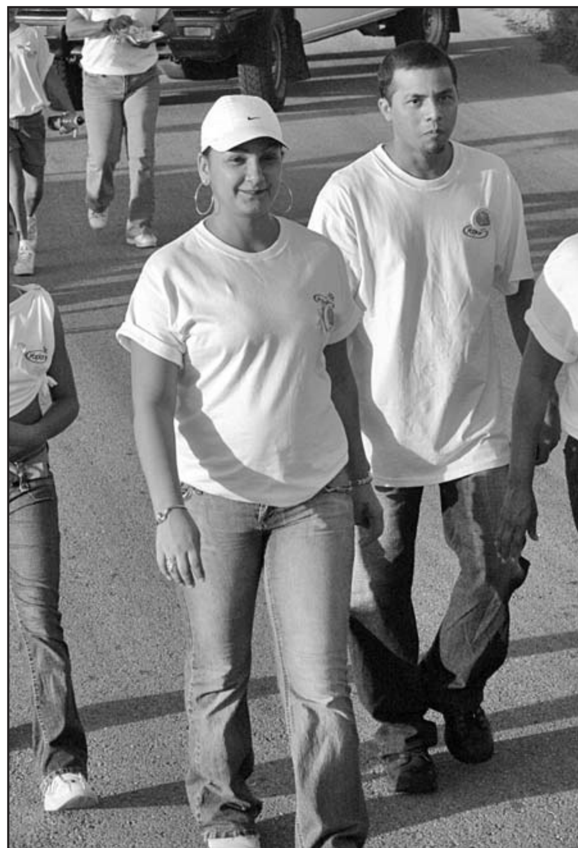
Tambe a trata otro puntonan importante durante e reunion aki.

Yudando Stichting Wilhelmina Kankerfonds

Exitoso caminata Yoplait organisa pa Consales Aruba NV







AYO- Diasabra atardi e compania di Consales Aruba NV hunto cu IDEFRE a organisa pa di segundo aña, un caminata di 5 km cu a sali for di Centro di Bario Ayo, un recorido pisa den tur e ceronan di Ayo y becindario. Un total di 250 persona a participa, hasiendo diferente actividad pa completa e distancia total di 5 kilometer, tin cu a core, cana, cana liher, e mas chikitonan a sinta den nan stroller. Mayoria participante a bin den grupo di trabou, cu amigonan, cu famia, cu yiunan. Esnan cu a inscribi a ricibi nan T-shirt di Yoplait como obsequio, pa asina nan por cana uniforma. E caminata a hiba como meta, recauda fondo pa yuda Stichting Wilhelmina Kankerfonds, cual ta un tremendo iniciativa di parti di e organisadoran. Na final a rifa hopi premio mes y naturalmente tabatin hopi coi bebe manera awa, juice y sin lubida Yoplait na cantidad. Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita Consales Aruba NV y IDEFRE cu e exitoso caminata di Yoplait. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e caminata di Diasabra ultimo na Ayo.



Receta di MAMA

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Peppery Fish

Ingredientenan: Pa 4 persona

1 paki (16 Oz.) di filet di pisca frozen
1 bleki (15 ½ Oz.) pineapple chunks den su juice
1 cuchara grandi di cornstarch (maizena)
¼ cup di soy sauce
¼ telep di promente cora corta chikito
2 cuchara grandi di azeta dushi
1 promenton cora corta na pida
1 promenton berde corta na pida
½ cup di pinda haci
aros herbi

Preparacion:

Laga e pisca para un rato afo pa 20 minuut pa e bira moli. Mientras tanto, scoria e bleki di anasa. Warda e juice. Den un comchi chikito combina e juice di anasa y e cornstarch. Drei e soy sauce y e promente aden. Pone un banda. Corta e pisca na pida chikito. Den un planchi grandi hasa e pisca pa 3 minuut y agrega e pinda. Sigui hasanan 1 minuut mas. Agrega e juice di anasa y cornstarch. Lag'e herbe y drei e te ora e sous mara. Pone e pidanan di pisca atrobe aden y e pineapple chunks. Pone e tapadera y keinta atrobe.

Bon Appetit!

Den competencia Mountain Bike 2006-2007

Mitja van Toorenburg ganador na Vader Piet

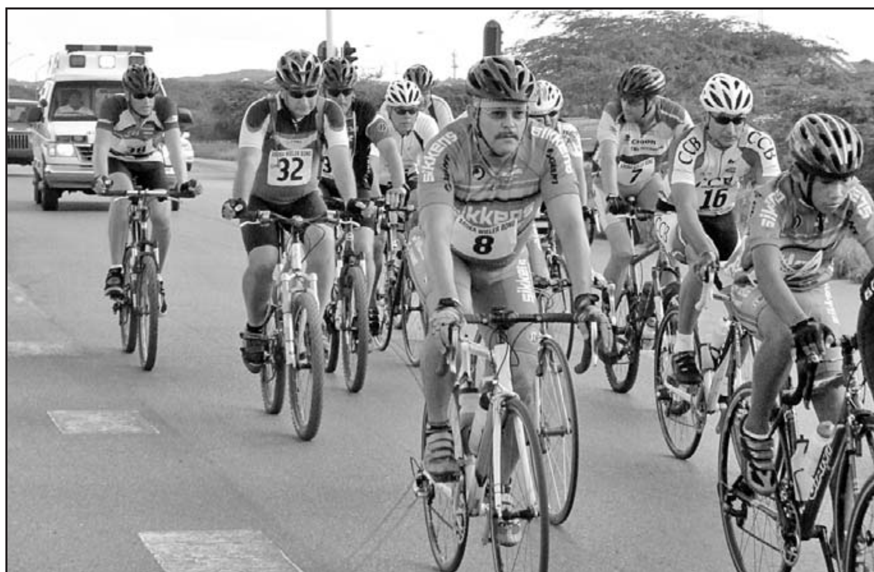
VADER PIET- Diadomingo 12 di november calendario di ciclismo Mountain Bike a continua cu e prome careda di un Points Series di tres careda, cual a tuma lugar na Vader Piet. Riba un circuito di poco mas cu 7 km e atletanan di Elite mester a completa 4 buelta pa un total di 29.2 km. E careda a resulta un bataya entre Mitja van Toorenburg (TriBike) y su compañero di equipo Filip Lauwers. Na meta Mitja tabatin un bentaha di solamente algun seconde riba Filip, cu un tempo ganador di 51.31. Lucien Dirksz (Sikkens) a logra di tres puesto.

Remarcable tabata e participacion masivo di e categoria Masters, cu ta priminti di bay bira hopi interesante. Aki Albert Raven (Sikkens) a demostra e mesun superioridad cu den disciplina di Ruta (43.21 riba un distancia di 21.9 km).

Programa di Mountain Bike ta continua: Diasabra 25 di November riba circuito na Alto Vista Inscripcion ta cuminsa pa 2:30 mientras cu e competencia mes ta start pa 3'or pa Kids. E resultadotadonan completo di e careda, inclusivo standing den Points Series, ta como lo siguiente:







		Tempo	Punto
ELITE A			
Circuito 29.2 km			
1.	Mitja van Toorenburg	0.51.31	15
2.	Filip Lauwers	0.51.37	12
3.	Lucien Dirksz	0.58.43	10
4.	Gino Hodge	1.03.52	09
5.	Aldrick Maduro	1.06.35	08
6.	Michael Roos	1.10.22	07
7.	Alrric Kock	1.11.00	06
JUNIOREN 21.9 km			
1.	Yalek Lamper	0.54.32	15
DAMAS 21.9 km			
1.	Shariska Dirksz	1.09.48	15
SUBMASTERS 21.9 km			
1.	Frank Curiel	0.47.41	15
2.	Shannon Lewis	0.57.33	12
MASTERS 21.9 km			
1.	Albert Raven	0.43.21	15
2.	René ten Thije	0.48.44	12
3.	Jan Hendrik Flanegin	0.49.22	10
4.	Jorge S. Croes	0.52.56	09
5.	Angel Flanegin	0.53.41	08
6.	Jan van Haren	0.57.46	07
7.	Alex Tromp	0.57.46	06
8.	Rupert Ammerlaan	0.58.22	05
9.	Lex Burgers	0.58.45	04
10.	Leo Ponson	1.00.38	03
PRE-JUNIOR 21.9 km			
1.	Alexander Robert	0.49.06	15
2.	Ishwar Martijn	0.52.40	12
KIDS			
Cat I (6 -7 aña)			
1.	Bart van Haren	02.46	15
2.	Akeem Kock	03.20	12
3.	Joao da Silva	04.35	10
4.	Gerald Croes	04.43	09
5.	Ghizlainy Dabian	05.21	08
6.	Richella Erasmus	05.43	07
Cat II (8 -9 aña)			
1.	Ashwin Dabian	04.22	15
Cat III (10 – 11 aña)			
1.	Eugene Dirksz	04.52	15
2.	Gershon Irausquin	05.42	12
3.	Geraldine da Silva	06.21	10

Rodney Lake ta anota tres gol pa Britannia gana facil di Jong Aruba cu anotacion abulta

ORANJESTAD- Britannia no tabatin dolor di cabez diabierna anochi cu Jong Aruiba y den un lapso di tempo di shete minuut den e prome tempo, e ekipo di Piedra Plat a anota na cuater occasion pa asina sigura e victoria na su fabor cu finalmente a bira di 8-1.

Homber grandi pa Britannia tabatin sin duda Rodney Lake kende a anota tres di e ocho golnan pero tambe a destaca Joseph Frantz y Urvin Farro, ambos cu dos gol cada uno mientras cu e otro gol tabata riba nomber di Jermeen Robert.

E victoria a pusha Britannia pa di dos puesto riba e tabla di posicion cu 16 punto lagando Jong Aruba na di ocho lugar cu 7 punto, empata cu Dakota cu mesun cantidad dip unto.

Jong Aruba a brinda bon resistencia den e minuutnan inicial pero na di 17 minuut parce c'un dam a kibra den e defensa di e ekipo di Seroe Janchi ora cu Joseph Frantz a anota e 1-0 pa Britannia.

Un minuut despues tabata Rodney Lake cu ta percura pa e 2-0 y dos minuut despues di e di dos gol, tabata Joseph Frantz cu a percura cu su di dos gol pa Britannia bai ariba 3-0.

No a dura mucho atrobe y cuater minuut despues, esta na di 24 minuut, tabata Jermeen Robert kende ta logra di duna Britannia bentaha di 4-0 y cu cual anotacion e prome tempo a bai aden.

DOMINIO FACIL

Britannia a sigui domina e accionnan den di dos tempo y Jong Aruba solamente a duna señal di bida na di 55 minuut opra cu Alberto Lopez a anota e unico gol di e ekipo di Noord pa pone e marcador na 4-1 pero for di eynan bai ariba, nada mas Jong Aruba por a logra.

Na di 72 minuut Britannia ta logra na haci e wega 5-1 cu e di dos gol di Rodney Lake y mesun hungador aki, diez minuut despues na di 82 minuut, ta percura pa e 6-1.

E ultimo dos golnan di Britannia a wordo anota den e ultimo minuutnan di wega ora cu Urvin Farro na dos occasion, tanto na di 90 minuut como na di 92 minuut ta logra di anota pa e score final a bira 8-1.

E victoria tabata e score di mas halto logra te cu awor den e division di Honor pa loke ta bai e temporada aki, y un biaha mas ta sali na cla cu e division di Honor, por ser parti den dos grupo, uno cu ta bringa pa clasificacion, cu ta e prome cuater ekiponan cu ta RCA, Britannia, Deportivo Nacional y La Fama, hunto cu Estrella, Caravel y ainda Dakota, mientras cu e grupo debil ta consisti di Jong Aruba, Caiquetio y Juventud Tanki Leendert.



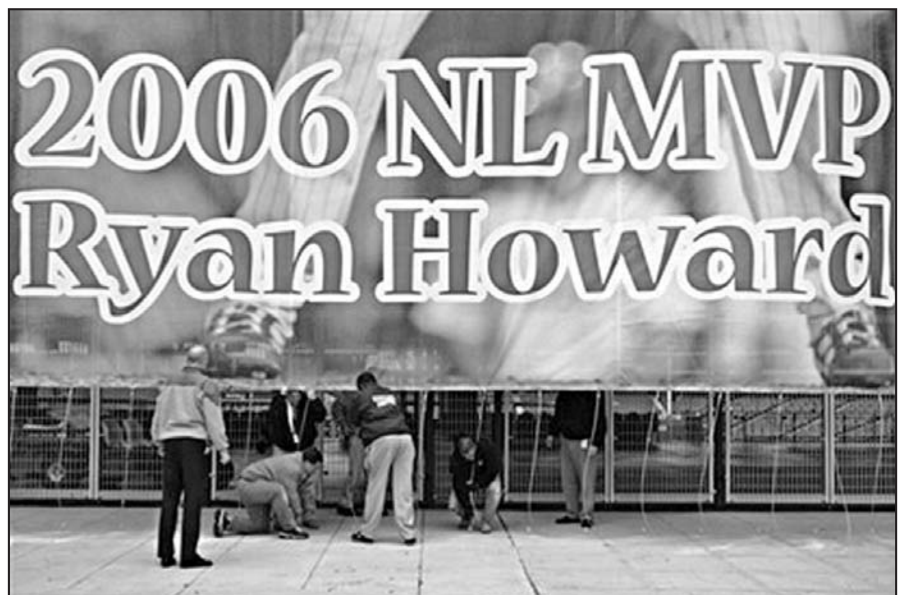
Caiquetio ta sali for di sotano despues di a derota Juventud Tanki Leendert



ORANJESTAD- Diasabra anochi e ekipo di Caiquetio a bandona e posicion di sotano ora cu el a supera Juventud Tanki Leendert cu anotacion di 3-1 pa logra su prome victoria di temporada.
Un victoria cu ta duna e ekipo di Paradera un total di 4 punto y ta laga JTL den sotano di division di Honor cu solamente un punto den shete encuentro hunga.
E dos ekiponan a lucha duro den e prome tempo, buscando e gol di bai ariba y na di 35 minuut tabata Avelino Walle kende ta logra e 1-0 pa Caiquetio cu na alturanan ey, tabatin e mihor di e wega.
Sinembargo prome cu sosiego a drenta, Juventud Tanki Leendert ta logra di empata e partido na 1-1 ora cu Glenn de Cuba anota e gol aki mandando ambos ekipo bek den camerin den un empate.
Den di dos tempo no a dura mucho pa Caiquetio tuma liderato di e partido y na di 56 minuut tabata Patrik Petrochi kende ta anota pa duna Caiquetio bentaha di 2-1 y na di 63 minuut tabata un gol di Rodney de Cuba di Caiquetio cu a percura pa e score final bira 3-1.
Un victoria sin duda algun sumamente importante pa Caiquetio cu awor a keda na solamente tres punto aleha for di Jong Aruba y Dakota cu ta riba dje y ainda den tur posibilidad pa evita degradacion of play off di promocion y degradacion.
JTL ta sigui cu e problemanan cu el a mustra for di tempo a hunga e Copa Richmond, un ekipo cu hopi entusiasmo pero sin mucho profundidad pa competi riba e nivel mas halto di futbol di Aruba.
JTL no ta ni sombra di e ekipo cu den temporada di 2004-2005 a lucha fervientemente den su weganan y por poco a mantene su mes den e division mash alto di futbol.

Ryan Howard di Philadelphia Phillies a gana premio di MVP di Liga Nacional





NEW YORK- Ryan Howard di Philadelphia Phillies, ayera manera tabata di spera, a keda nombra e MVP di Liga Nacional despues di a impresiona tur hende cu su poder na bate.
Temporada pasa Howard a bira e Rookie of the Year y awor a bira e MVP di e liga y el a ricibi un total di 20 voto pa e prome lugar, y 12 voto pa di dos puesto pa un total di 388 punto.
Na di dos lugar a keda Albert Pujols di St Louis Cardinals kende a logra un total di 347 punto.
Howard tabatin un temporada sensacional den cual el a conecta un total di 58 home run y e empuha un total di 149 careda mientras cu el a bati pa averahe di .313.
Tanto su total di home run como di caredanan empuha tabata recordnan pa e ekipo di Phillies y durante di e wega di All Stars tambe Howard a gana e premio pa e home run derby.



23, 24, 25 November 2006

Tanto na Curacao como na Aruba lo tene un adoracion dilanti Santisimo Sacramento di Altar na un manera sincronisa. Esaki kiermen cu CUARENTA ORA di adoracion dilanti Santisimo lo tuma luga simultaneamente continuo na Curacao y Aruba. Tres dia prome cu fiesta di Cristo Rei tur parokia na Aruba lo tin turno di adoracion durante periodo di 40 ora cuminsando riba 23 di November, 9'or di anochi y lo termina dia 25 di November, 3'or di atardi. Misa Inmaculada Concepcion di Sta. Cruz lo ta e luga scohi particularmente a Capel di Adoracion di Santisimo parti noord di misa.

Aruba tin 8 parokia. Kiermen tumando na cuenta cu e 40 ora di adoracion, cada parokia ta haya 5 biaha pa haci turno di vigilia. Cu otro palabra lo tuma 5 ora en total cu cada parokia ta manda adoradornan dilanti Santisimo pa adoracion.

Pa cuminsa e turno di vigilia dilanti Santisimo, un Santo Sacrifio di Misa lo tuma luga na Misa di Parokia Sta. Cruz, 23 di November, 7'or di anochi.

Lo siguiente ta e turnonan di vigilia di parokianonan for di 8 parokia di Aruba:

23 November 2006

SANTA MISA
7'or p.m.

PROME TURNO

Parokia di Noord
9'or - 10'or p.m.

Parokia di Playa
10'or - 11'or p.m.

Parokia di Dakota
11'or - 12'or p.m.

Parokia di Sta. Cruz
12'or p.m. - 1'or a.m.

24 November 2006

Parokia di Paradera
1'or a.m. - 2'or a.m.

TURNO DI VIGILIA TA SIGUI . . . .

Parokia di Savaneta
2'or - 3'or a.m.

Parokia di Brasil
3'or - 4'or a.m.

Parokia di San Nicolas
4'or - 5'or a.m.

DI DOS TURNO

Parokia di Noord
5'or - 6'or a.m.

Parokia di Playa
6'or - 7'or a.m.

Parokia di Dakota
7'or - 8'or a.m.

Parokia di Sta. Cruz
8'or - 9'or a.m.

Parokia di Paradera
9'or - 10'or a.m.

Parokia di Savaneta
10'or - 11'or a.m.

Parokia di Brasil
11'or - 12'or a.m.

Parokia di San Nicolas
12'or a.m. - 1'or p.m.

DI TRES TURNO

Parokia di Noord
1'or - 2'or p.m.

Parokia di Playa
2'or - 3'or p.m.

Parokia di Dakota
3'or - 4'or p.m.

Parokia di Sta. Cruz
4'or - 5'or p.m.

Parokia di Paradera
5'or - 6'or p.m.

Parokia di Savaneta
6'or pa 7'or p.m.

SANTA MISA
7'or p.m.

Parokia di Brasil
9'or - 10'or p.m.

Parokia di San Nicolas
10'or - 11'or p.m.

DI CUATER TURNO

Parokia di Noord
11'or - 12'or p.m.

Parokia di Playa
12'or - 1'or a.m.

25 November 2005

Parokia di Dakota
1'or - 2'or a.m.

Parokia di Sta. Cruz
2'or - 3'or a.m.

Parokia di Paradera
3'or - 4'or a.m.

Parokia di Savaneta
4'or - 5'or a.m.

Parokia di Brasil
5'or - 6'or a.m.

Parokia di San Nicolas
6'or - 7'or a.m.

DI CINCO TURNO

Parokia di Noord
7'or - 8'or a.m.

Parokia di Playa
8'or - 9'or a.m.

Parokia di Dakota
9'or - 10'or a.m.

Parokia di Sta. Cruz
10'or - 11'or a.m.

Parokia di Paradera
11'or - 12'or a.m.

Parokia di Savaneta
12'or - 1'or p.m.

Parokia di Brasil
1'or - 2'or p.m.

Parokia di San Nicolas
2'or - 3'or p.m.

BENEDICCION
3'or p.m.

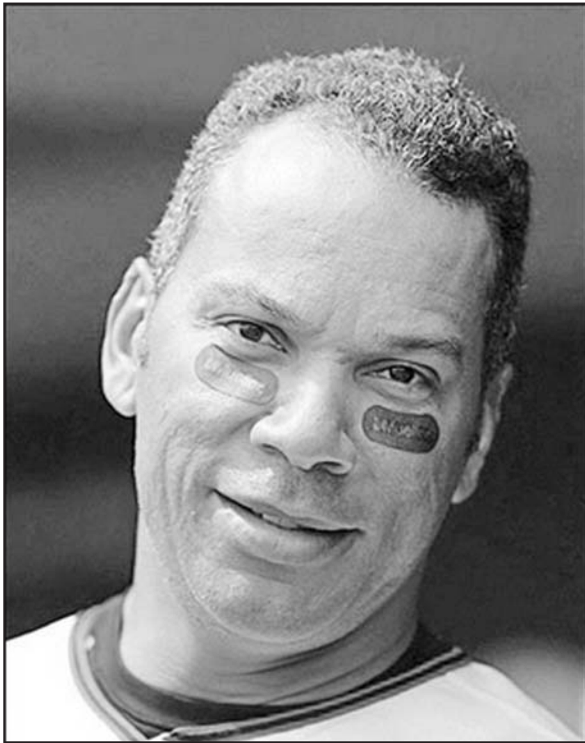
SANTA MISA
7'or p.m.



PAROKIA INMACULADA CONCEPCION
Sta. Cruz, Aruba

Comision Celebracion Nacional
Fiesta di Cristo, Rei di Universo 2006

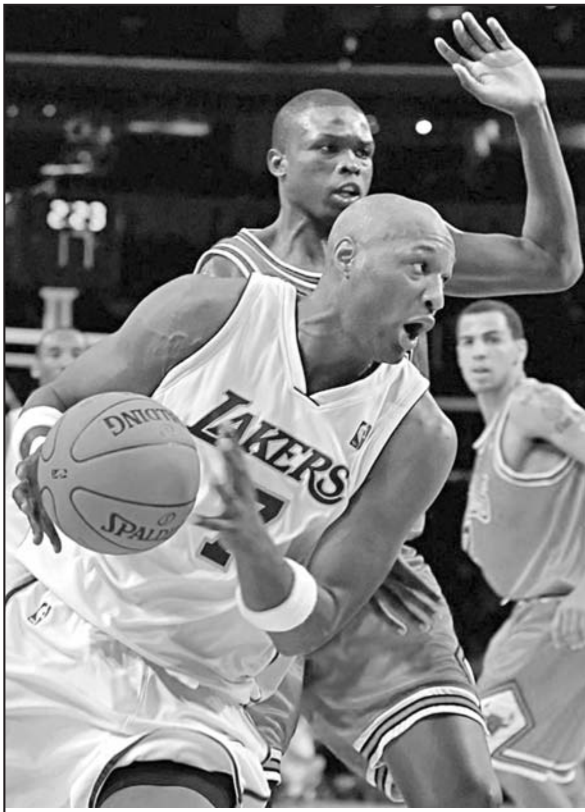
New York Mets ta firma Moises Alou y ta nenga opcion riba pitcher Tom Glavine

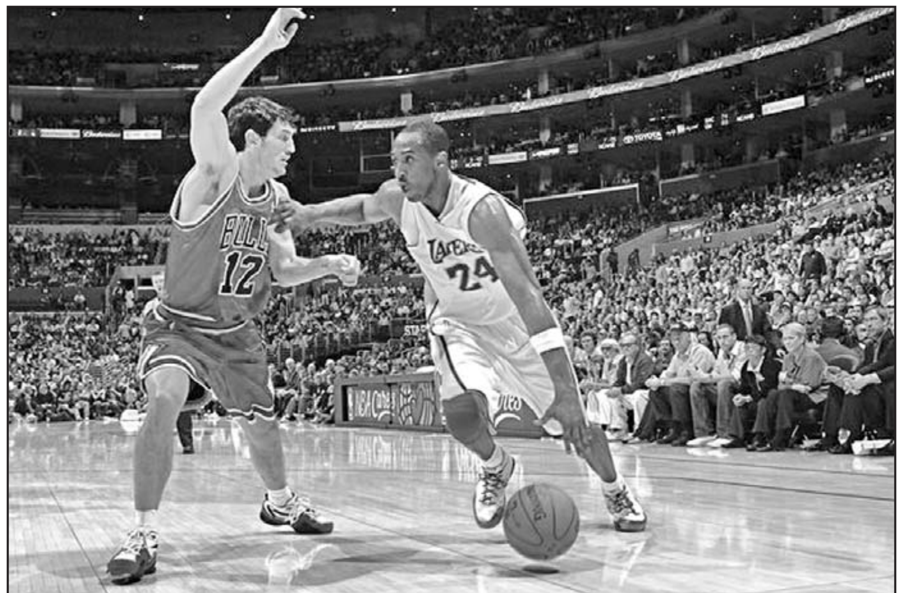




NEW YORK- Na inicio di temporada 2005, Moises Alou a firma loke e mes a bisa ta su ultimo contrato como hungador cu San Francisco Giants, pero ayera el a dicidi di hunga un temporada mas pero e biaha aki cu e ekipo di New York Mets, den cual ya caba tin varios paisano di dje ta hunga.
Alou a ser firma pa Mets pa e suma di 8.5 miyon dollar pa un tmeporada pa duna e ekipo di New York ainda mas poder na bate.
Na mes momento Mets a dicidi di nenga e opcion cu e tabatin riba e pitcher Tom Glavine convirtiendo esaki den agente liber y a habri e posibilidad pa e pitcher regresa cu Atlanta Braves.
Alou a mustra contento di ta bai hunga den un ekipo asina fuerte manra Mets, cu ta conta cu entre otro e primera base Delgado, e pitcher Pedro Martinez y otro peloteronan latino Americano cu cual por poco nan a gana e banderin di Liga Nacional temporada cu a caba di finaliza.
Moises a hunga e ultimo dos temporadanan pa su tata Felipe Rojas Alou kende tabata manager di San Francisco Giants pero na final di e temporada aki no a ricibi extension di contrto.

Los Angeles Lakers ta supera Chicago Bulls cu otro demostracion impresionante





LOS ANGELES- E wega no tabata cos di gaba, pero Los Angeles Lakers ta pasando den su mihor comienzo di temporada den NBA ultimo tres temporadanan, despues di a logra su di tres triunfo sigui diadomingo anochi, superando Chicago Bulls cu anotacion di 82-72.

Mientras cu Kobe Bryant ainda no ta completamente den fomra despues di a ser opera na su rudia, e resto di e ekipo ta funcionando manera un ekipo fuerte, ehecutando nan plan di wega y ta gana weganan caminda tur otronan ta sobresali cu no ta Bryant. Lakers actual ta e team di Kobe Bryant, ta su grupo y e ta actuando tambe como e lider cu coach Phil Jackson kier mira den dje.

Mas cu 50 morto y mas cu 22 persona a resulta herida den atentado cu bom na Irak

BAGDAD (AP) – Minister di Relacion Exterio di Siria a pidi diadomingo ultimo pa bin cu un fecha pa cuminsa retira e forsanan Mericano for di Irak den un mision diplomatico extraordinario na Irak, den un hornada unda por lo menos 112 persona a muri, tras un siman cu a produci centenarnan di victima den e pais convulciona aki.

Mientras cu un yamado na gobierno di Washigton a wordo haci pa nan por haya un forma di cooperacion cu Siria y Iran a bira multiple. Walid Moallem, kende ta e funcionario Sirio di nivel halto cu a bishita Irak for di cu Saddan Hussein su gobierno a ser deroca na 2003, a denuncia cu terrorismo; alabes cu Washington ta reflexiona riba e forma pa pidi ayudo na Damasco pa pone fin na e ola di violencia na Irak.



E mando militar Mericano na Irak a informa ayera cu dos soldat Mericano a fayece, y dos rebeldenan tambe a muri den atake y enfrentamento cu nan sostene na Bagdad, parti oeste di e pais aki.

Siria y Irak ta comparti nan frontera den desierto y tanto Bagdad como Washington a acusa Damasco di no haci suficiente pa detene e presencia di combatientenan stranhero di origen Arabe.

Moallem a papia na final di un hornada den cual supuesto atacantenan Sunitanan a mata por lo menos 22 Chiita, y unda a ser secuestra tambe un vice-ministro di Salud, posiblemente e funcionario di mayor nivel cu a ser secuestra na Irak. Ta ser considera cu hopi atacantenan Sunitanan a drenta Irak for di Siria.

Un extremista suicida den e ciudad cu mayoria Chiita, esta Hilla, parti sur di Bagdad for di su vehiculo a hala atencion di hopi hende cu e promesa di duna nan trabou, y despues a start un bom cu a mata por lo menos 22 hende y mas cu 44 a resulta herida, asina polis a informa.

E capitan di polis di e provincia di Babil, Muthana Jalid, a bisa cu tres supuesto terorista, dos di Egipto y un Iraki, a ser deteni bou sospecha di plania atakenan cu explosivo hunto cu e extremista suicida, kende tabata un Sirio.

Un rato despues otro bom situa na banda di un truck y dos auto-bom a explota casi simultaneamente, cerca di un bus-station na Mashtal, un area cu mayoria Chita parti sureste di bagdad, caminda 11 hende a muri y 51 a resulta herida, asina polis a informa.

Apart di e victimanan di e atentado na Hilla y Bagdad, alomenos otro 23 persona a ser asesina den henter e pais aki. Ademas 56 cadaver, hopi di nan cu senjalnan cu nan a wordo tortura, a ser haya na diferente region di e pais convulciona aki.

Protesta multitudinario contra bishita di Bush na Indonesia



Riba e potret aki polis di Indonesia ta vigila e activistanan anti-Bush na Bogor, na 60 kilometer di Yakarta, dia 20 di November 2006, prome cu e bishita di e mandatario Mericano. Foto: Jewel Samad/AFP

YAKARTA, Indonesia (AP) – Mas cu 10 mil persona a protesta diadomingo riba e cayanan di e ciudad capital di Indonesia, Yakarta, y nan a reuni den un moskee pa protesta contra e bishita di Presidente Mericano. Indonesia ta e pais cu mas Musulman den henter mundo ta biba. Algun di e manifestantenan tabata grita: "criminal di guera" y "abo (Bush) ta un terorista".

Ayera presidente Bush ta bishita e pais aki mei-mei di un ambiente di descontento cu e politica cu Merca ta hibando na Medio Oriente, y e invansion cu a tuma lugar na Irak y Afganistan cu hopi di e habitantenan di Indonesia ta considera como un atake contra su fe religioso.

Ta ser spera cu e conversacionnan cu presidente di Indonesia Susilo Bambang Yudhoyono, kende ta ser considera como un bon aliado den e guera contra anti-terrorista cu Washigton ta promove internacionalmente.

Gobierno premira deficit te 2008

WASHIGTON – Apesar di e aumento cu lo nifica pa e entrada gubernamental e binimento di impuesto riba consumo cu a drenta na vigor recientemente, Gobierno Mericano ta premira cu nan lo cera den cora su anja fiscal te anja 2008, segun ta ser interpreta for di un presentacion cu Banco Gubernamental di Fomento (BGF) a realisa dilanti inversionistanan Mericano siman pasa.

E deficit aki ta ser anticipa, apesar cu e prepuesto pa e cuater anjanan proximo mester mantene na $9,488 miyon dollar, mientras cu e entradanan lo aumenta danki na e impuesto indirecto di benta y uso asina yama IVU.

Prijs di combustibel a baha

LONDRES (AP) – E prijsnan na termino di combustibel a cai ayera, mientras cu e mercado tabata evalua pa limita e produccion di OPEP, y existencia di hopi reserva invernal debi na un clima no mucho frieu te aworaki durante Otonjo den hemiferio Nort.

E petroleo lihero pa entrega na januari a baha 35 cen na 58,62 dollar bari den concentracion electronico di e Bolsa Mercantil di New York. Den e mercado internacional di ICE di Lonres, e crudo Brent di lamar di Nort a baha cu 43 cen na 58,56 dollar.

Prome Minister di Inglatera Tony Blair ta bishita su forsanan militar na Afganistan



Prome Minister Britanico, Tony Blair (na man robez) durante un conferencia cu el a sostene conhutamente cu Presidente di Afganistan, Hamid Karzai, den e palacio presidencial na Kabul, dia 20 di november 2006.

KABUL (AP) – Prome Minister Britanico, Tony Blair a ofrece ayera e sosten y apoyo di su pais na Afganistan, y e mandatario a bisa cu e Talibannan su fracaso ta crusial pa seguridad local y internacional.

Blair kende a papia cu Presidente Afgano, Hamid Karzai, a yega na Kabul, e ciudad capital, pa cumpli cu un bishita na un base militar di ehercito Britanico parti sur di Afganistan, un refugio di Taliban, locual Premier Britanico a describi como e tereno di bataya pa seguridad global di siglo XXI.

"Nos tin cu sigi comprometi tur e tempo necesario cu ta posibel pa e bon di nos propio seguridad, no solamente den nomber di pueblo Afgano", asina e lider Britanico a declara durante un conferencia di prensa hunto cu Karzai den e palacio presidencial di Kabul.

Un campanja intensifica di atentado violento durante henter un anja contra e forzanan stranhero y Afgano a hiba nan pa Merca y Otan reformula nan strategia pa destrui e Taliban den su basenan, specialmente den e region sur y oriente di Afgansitan, unda ainda nan ta poderoso.

E lider di Afganistan a confia cu e ayudo mundial cu Afganistan ta bin hayando por sigi keto bai, te ora cu su pais ta recupera totalmente.

"Comunidad internacional lo permanece cu nos te hasta cu nos ta para riba nos propio pia firme y segur", asina Karzai a bisa.

Mas tempran, Blair a sostene un reunion cu un grupo grandi di e 1.800 efectivonan staciona den su base den Campamento Bastion, esun principal di Inglatera, cerca di Lashkar Gah, capital provincia di elmand.

Akinan den e desierto extraordinario aki, ta unda ta ser lucha e futuro di seguridad mundial na inicio di siglo XXI", asina Blair a bisa. El a yega cu un delgacion durante un bishita di 70 minuut na Afganistan.

Na estado di Georgia

Audiencia publico riba huurmento na ilegalnan

ATLANTA (AP) – Defensornan di e derechonan humano di imigrantenan ta prepara nan mes pa un lucha contra un propuesta pa pone boet na e donjonan di vivienda cu ta huur nan na stranheronan indocumenta den districto di Cherokee, Georgia.

E propuesta ta stipula cu e donjonan di vivienda mester demostra cu esnan cu ta biba den nan propiedadnan ta residencia legalmente na Merca. E propuesta specifico aki lo bira e punto princiopal den un audiencia publico cu e Hunta di Comisionadonan di districto di Cherokee lo realisa awe diamars den oranan di anochi. Asociacion di Funcionarionan Latino Electo na Georgia ta solicita na su simpatisantenan pa asisti na e audiencia, y asina nan por protesta contra dje.

Secuestrado suicida ta drenta den un scol y ta tuma rehennan na Alemania

BERLIN – Un hoben di 18 anja cu a drenta den un scol secundario na Emsdetten (parti oeste na Alemania) cu un arma di candela, unda el a tuma varios rehen, y despues el a mata su mes, segun informacion di polis.

Di acuerdo cu e mesun fuente aki, te ainda no a ser confirma si ta trata di un suicido, prome cu el a dispara di un forma indiscrimina conta e alumnonan y profesornan.

Segun television Aleman NTV, almenos un maestra na estado, un alummno y un portero di scol a resulta herida, sinembargo e informacion aki nio a ser confirma ainda.

E secuestrado aki tabata un ex-studiante di e centro educativo



Un hoben di 18 anja cu a drenta arma den un scol secundario na Emsdetten (Alemania) a tuma varios persona como rehen, a resulta morto cu su propio arma, segun informacion di polis. Riba e potret aki un mama ta refleha su preocupacion pa e hecho cu a tuma lugar den den un scol secundario na Emsdetten.

aki, kende rond di su curpa tabata carga varios explosivo cu expertonan di polis a trata di desactiva ayera.

Version periodistico ta indica cu

53 mucha ta muri pa negligencia di trahadonan social

BELLEVILLE, Illinois, EEUU (AP) – Mas cu 50 mucha na Illinois a fayece den un periodo di shete anja, despues cu trahadonan social na servicio estatal cu mester percura pa bienestar di e menornan, a comete fayonan of nan a neglisha nan propio reglanan, di acuerdo cu un investigacion di cuater luna realisa pa e corant Belleville News-Democrat.

E fayecimento di 53 mucha cu a sosode for di september 1998 te cu januari 2005, a mustra cu e trahadonan social, investigadornan, supervisornan of trahadonan priva cu ta traha pa departamento aki, a comete fayonan garafal asina e corant encuestion a menciona. E profesionalnan responsabel di e situacion aki tampoco a sa di evalua bon e peliger cu e menornan por a sufri. E corant a bisa cu algun di e muchanan a muri debi cu nan a bira victima di maltrato fisico, of nan a ser kima, of nan a wordo choca, of nan a muri pa falta di cuminda.

Escándalo por nexos de políticos y paramilitares no cesa en Colombia

BOGOTA - El hermano de la canciller colombiana y jefe de un partido de la coalición de gobierno dijo que está dispuesto a someterse a la justicia, en el marco de las investigaciones por nexos de políticos con paramilitares, mientras la Fiscalía estudia reabrir un centenar de procesos por ese cargo.

"Anuncio mi voluntad de atender exclusivamente los requerimientos que las instancias judiciales competentes tengan a bien manifestar", señaló este lunes en un comunicado el congresista Alvaro Araújo, portavoz del partido Alas Equipo Colombia de la coalición que respalda al presidente Alvaro Uribe.

El hermano de la canciller, María Consuelo Araújo, reconoció el viernes que se reunió en dos ocasiones con el jefe paramilitar Rodrigo Tovar, alias 'Jorge 40', cuando éste era aún líder de las milicias en la costa norte del país, a las que se acusa de miles de asesinatos de campesinos, aunque negó haber realizado algún tipo de acuerdo con el líder de ultraderecha.

Tres congresistas del oficialismo fueron detenidos la semana pasada por orden de la Corte Suprema de Justicia que los investiga por ayudar a crear grupos de las paramilitares Autodefensas Unidas de Colombia (AUC) en el norte del país.



El presidente de Colombia, Alvaro Uribe, en conferencia conjunta en la Casa Presidencial de San Salvador, el 15 de noviembre de 2006. El escándalo por nexos de políticos con paramilitares de ultraderecha en Colombia llevó el 17 de noviembre a Uribe a pedir que se diga 'toda la verdad' sobre la relación de miembros de su gobierno con grupos armados irregulares. Foto: Yuri Cortez/AFP

Las AUC concluyeron en abril la desmovilización de 31.000 de sus combatientes tras una negociación con el gobierno de Uribe, que fue criticada por la oposición, organismos de derechos humanos y las Naciones Unidas que consideran excesivos los beneficios concedidos a los líderes.

Araújo había insinuado la semana pasada que las denuncias sobre los vínculos de paramilitares y políticos buscaban tocar a su familia y a su hermana, para afectar en forma directa al presidente Uribe.

La hermana de Araújo fue nombrada en la cancillería por el mandatario colombiano cuando asumió en agosto para un segundo período de cuatro años.

El parlamentario lamentó que el escándalo pudiese llegar a salpicar a su hermana. "Yo hubiera preferido otro desenvolvimiento de esto, pero las investigaciones avanzan y a pesar de lo que se ha dicho estoy tranquilo", indicó.

Por su parte, el ex candidato presidencial y líder de la coalición de izquierda Polo Democrático, Carlos Gaviria, dijo que la canciller debe renunciar para garantizar la transparencia de las investigaciones.

"Tengo el mejor concepto de la canciller, pero a pesar de eso ella tendría que salir del cargo", indicó Gaviria, quien señaló que eso sería un gesto noble de la ministra.

La semana pasada la canciller llevó a su hermano a una reunión con el fiscal general, quien adelanta los procesos contra algunos de los políticos sospechosos de ayudar a crear y financiar las facciones de las AUC en la costa norte colombiana.

El escándalo por los vínculos entre parlamentarios de la coalición de gobierno y las paramilitares Autodefensas Unidas de Colombia (AUC, extrema derecha) en la costa norte del país, llevó a la cárcel además de los tres congresistas, a una ex legisladora cuya detención fue ordenada por la Fiscalía.

Entre los sindicados se encuentra también el ex embajador en Chile Salvador Arana, a quien se investiga por ordenar el crimen de un alcalde que en una dramática denuncia ante el propio Uribe, que fue televisada, había dicho que iba a ser asesinado por orden de los paramilitares.

El fiscal general, Mario Iguarán, creó la semana pasada un grupo especial para investigar las relaciones entre funcionarios y políticos de distintas regiones colombianas con los paramilitares.

Este lunes, el diario El Tiempo aseguró -citando una fuente del organismo de investigación- que esa comisión ha encontrado más de un centenar de acusaciones que relacionan a políticos y paramilitares.

Costa Rica: declaran inocentes a extranjeros

SAN JOSE (AP) - Un tribunal costarricense absolvió el lunes de los cargos de homicidio y asociación ilícita para delinquir a un empresario uruguayo y seis colombianos por el crimen de la periodista Ivannia Mora Rodríguez.

El uruguayo Eugenio Millot y los colombianos Nelson López, Freddy Cortés, Edouard Serna, John Nieves y Eduardo de Jesús Martínez quedaron en libertad tras un juicio en que dieron su versión 96 testigos sobre los hechos ocurridos el 23 de diciembre de 2003.

Los jueces argumentaron falta de pruebas ante la acusación hecha por el Ministerio Público. La hipótesis que manejó la Fiscalía era que el homicidio fue precedido por una tensa relación laboral entre la periodista con Millot. La comunicadora trabajó hasta su fallecimiento con Millot, cuando éste era su jefe en la revista Estrategia y Negocios.

Mora, de 33 años, recibió varios impactos de bala de dos motociclistas mientras conducía su vehículo frente a un centro comercial capitalino.

Decomisan 1,3 toneladas de cocaína en Colombia

BOGOTA (AP) - La marina colombiana logró el decomiso de 1,3 toneladas de cocaína al noreste de la isla de San Andrés, en el Caribe colombiano, se informó el lunes oficialmente.

En la incautación también participó la fuerza aérea y agentes de la marina estadounidense, que lograron ubicar la lancha rápida con cinco tripulantes y que lanzaron el cargamento al mar.

Una fragata colombiana recuperó los 44 paquetes del estupefaciente, informó un reporte de la Armada colombiana. Las autoridades calcularon que el precio del estupefaciente, que tenía como destino Estados Unidos, alcanzaría los 3 millones de dólares en el mercado internacional. Los cinco tripulantes son colombianos y fueron entregados a las autoridades judiciales. La Armada informó que ha incautado más de 70 toneladas de cocaína en lo que va del 2006.

Ecuador elegirá mandatario tras inédita polarización izquierda-derecha

QUITO (AFP) - Los ecuatorianos elegirán presidente en segunda vuelta el domingo próximo, al cabo de una agresiva campaña entre dos candidatos que polarizaron como pocas veces al electorado entre una izquierda contraria a Estados Unidos y una derecha opuesta a Venezuela.

Los sondeos proyectan un final de infarto entre el magnate bananero Alvaro Noboa y el izquierdista Rafael Correa, quienes aparecen empatados en la intención de voto con el 52% y el 48%, respectivamente, según una encuesta de Cedatos-Gallup con un margen de error de +/- 3%. La indecisión se ubica en 22%.

Asimismo, ilustran una polarización inédita en Ecuador, el país más inestable de la región, donde ninguno de los tres presidentes elegidos en la última década culminaron el mandato.

Desde el retorno a la democracia, en 1978, los ecuatorianos -que en su mayoría se consideran de derecha según un estudio de Cedatos-Gallup- no asistían a una disputa tan apretada entre izquierda y derecha.



Fotomontaje de los dos candidatos que se disputarán la presidencia de Ecuador en segunda ronda el 26 de noviembre de 2006, el izquierdista Rafael Correa (D) y el magnate derechista Alvaro Noboa, el 15 de octubre de 2006 durante la jornada de elecciones generales. Foto: Mauricio Dueñas/AFP

Por un lado está Correa, un economista de 43 años que emergió de la academia y se proclama representante de la nueva izquierda latinoamericana, amigo del presidente Hugo Chávez y reacio al libre comercio con Estados Unidos.

En el otro el abogado Noboa, de 55 años, el hombre más rico de Ecuador, quien se define como un liberal católico que promete llegar al poder para abrir las puertas a Washington y a la inversión extranjera e implantar el modelo económico del ex mandatario estadounidense Ronald Reagan.

El magnate, que también promete convertir en clase media a seis millones de pobres, se impuso en la primera vuelta con el 26,8% de los votos contra el 22,8% de Correa.

Los dos candidatos apostaron por el desprestigio del otro en el último tramo de la campaña, que concluirá el próximo jueves. Correa ha advertido que el millonario encarna al ex dictador nicaragüense Anastasio Somoza y que bajo su gobierno Ecuador podría disolverse violentamente o convertirse en una hacienda bananera.

Noboa, por su parte, ha tachado a Correa de "comunista" enfatizando que el triunfo de su rival dejaría al país en manos de Chávez y del cubano Fidel Castro, gobiernos con los que aseguró que no tendría relaciones.

"Esta elección es histórica, como nunca antes se han presentado dos opciones opuestas: más de lo mismo (más corrupción, más injusticia, más explotación) o esta patria nueva con la que soñamos", dijo el izquierdista al canal de televisión Ecuavisa.

En lo único que hasta ahora coinciden es en la sanción que les impuso el pasado viernes el Tribunal Supremo Electoral (TSE) por sobrepasar el límite en el gasto de campaña, fijado en 687.000 dólares para cada uno.

En consecuencia, el organismo congeló las cuentas de campaña de ambos aspirantes, lo que sin embargo no impedirá la difusión de aquella publicidad que haya sido contratada antes de la sanción.

Y justamente es en el terreno mediático donde Correa y Noboa han intentado seducir al electorado con planes concretos; el primero ofreciendo la construcción de 300.000 viviendas al año y el segundo la entrega microcréditos empresariales.

Pero por encima de las propuestas han preferido atacarse mutuamente en las apariciones ante los medios de comunicación, pero sin atribuirse la guerra sucia que ha saturado las pantallas.

Tensión en Bolivia por tierras y Constituyente

LA PAZ (AP) - El clima político se tensó aún más el lunes ante el anuncio de sectores opositores del inicio de protestas antigubernamentales por la aprobación por parte del oficialismo de un polémico reglamento de debates en la Asamblea Constituyente y contra un proyecto oficial de reforma a la ley de tierras.

Los principales partidos opositores, los prefectos (gobernadores) de seis de los nueve departamentos del país, y los productores agropecuarios del oriente, que generan la casi totalidad de las exportaciones del sector, se han unido para frenar lo que consideran intentos del gobierno de Evo Morales de "conculcar la democracia".

El ex presidente Jorge Quiroga, líder de la mayor fuerza opositora, Podemos, dijo a la prensa que su partido definirá el martes una ofensiva en el plano parlamentario, legal e internacional para "defender la democracia y preservar la unidad del país" ante lo que llamó "una actitud de radicalismo chavista impuesto desde afuera", en alusión a las políticas tomadas por el presidente Hugo Chávez en Venezuela.

La Cámara Agropecuaria del Oriente (CAO), confirmó que el martes el sector protagonizará en la ciudad de Santa Cruz, 570 kilómetros al sureste, una marcha contra el gobierno por considerar que las reformas a la ley de tierras que aprobó la semana pasada en la Cámara de Diputados buscan dar al Ejecutivo discrecionalidad para revertir fundos, especialmente de opositores, y entregárselos a colectividades pro gubernamentales.

El vocero del Comité Cívico de Santa Cruz, Daniel Castro, dijo a la AP que ese organismo se sumará a la marcha y que la empresa privada ha decidido dar licencia a sus empleados en la tarde para que participen en la protesta.

El Comité también coincide con la oposición en rechazar la aprobación por parte de la mayoría oficialista de un reglamento que permitiría aprobar en la Asamblea la nueva constitución por mayoría absoluta, pues vulneraría la ley de convocatoria al foro en la que se establece que debe hacerse por dos tercios de los votos.

Podemos y Unidad Nacional (UN) exigen que se respete la ley de convocatoria a la Constituyente, donde se exige que la aprobación de la nueva constitución debe hacerse por dos tercios de los votos de los 255 representantes en el foro. El MAS tiene 137 y, por tanto, la mayoría simple con la que podría aprobar la nueva constitución.

Logran identificar a 809 víctimas de sangrienta masacre en El Salvador



Salvadoreños transportan las urnas con los restos recientemente exhumados de sus seres queridos, el 21 de octubre de 2006 en Tecoluca (70 km al sur de San Salvador), durante una procesión funeral por las víctimas de la masacre San Francisco Angulo que ocurrió durante la guerra civil (1980-1992). A casi 25 años de la masacre de El Mozote, cometida por efectivos del Ejército en el noreste de El Salvador, la Oficina de Tutela Legal del Arzobispado logró individualizar a 809 de las más de mil víctimas. Foto:Yuri Cortez/AFP

SAN SALVADOR (AFP) - A casi 25 años de la masacre de El Mozote, cometida por efectivos del Ejército en el noreste de El Salvador, la Oficina de Tutela Legal del Arzobispado logró individualizar a 809 de las más de mil víctimas, aseguró una fuente del ente humanitario.

"Desde 1992 cuando comenzamos las investigaciones, hemos logrado individualizar un total de 809 víctimas de la masacre cometida por el Ejército en el Mozote, Morazán", aseguró a la AFP, Davíd Morales, uno de los investigadores de Tutela Legal.

Desde 1992, con la ayuda de antropólogas argentinas, Tutela Legal logró exhumar un total de 280 osamentas, que en un 74%, según Morales, correspondían a niños de entre 0 y 12 años, que no lograron salvarse del operativo de "tierra arrasada" que realizó el ahora proscrito Batallón Atlacatl, en esa comunidad ubicada 204 km al noreste de San Salvador.

"Investigar la masacre de El Mozote, ha requerido de un paciente trabajo testimonial, por lo que el caso continuará abierto y ojalá algún día lograr individualizar a todas las víctimas", subrayó Morales.

En virtud de que en El Salvador no se hizo justica, tanto Tutela Legal como el Centro por la Justicia y el Derecho Internacional (Cejil), llevaron el caso ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH), con sede en Washington.

A mediados de 2005, según Morales, la CIDH declaró "abierta" la investigación de la masacre, por lo que las partes hacen los alegatos respectivos y se espera que proporcione una resolución.

En el marco de la guerra civil salvadoreña (1980-1992), la masacre de El Mozote fue perpetrada entre el 11 y el 13 de diciembre de 1981, cuando tropas del Ejército arremetieron contra niños, mujeres, ancianos y algunos hombres, a los que acusó de ser coladoradores de la guerrilla izquierdista.

Una Comisión de la Verdad, creada por la Organización de las Naciones Unidas (ONU) para investigar las atrocidades del conflicto, responsabilizó en 1993 de la masacre al coronel Domingo Monterrosa, que figuraba como comandante de la Tercera Brigada de Infantería, con sede en San Miguel.

Monterrosa murió el 23 de octubre de 1984, cuando la guerrilla le indujo a creer que había capturado los transmisores de la clandestina radio Venceremos, pero en realidad se trataba de aparatos con cargas explosivas que hizo estallar mediante control remoto dando muerte al oficial y a todo el mando militar de la región oriental del país que lo acompañaba.

La iglesia católica y familiares de la víctimas tienen previsto conmemorar con diferentes actos el 25 aniversario de la masacre, el próximo 9 de diciembre en El Mozote.



Aries Maart 21 - April 19
Bo a cuminsa reconoce algun oportunidadnan cu ta yegando serca di bo. E miho cos cu bo por haci awo ta actua riba nan.



Taurus April 20 - Mei 20
Bo ta bai tin masha hopi tempo liber pa asina por organisa, relaha, re carga y socialisa. Disfruta di cada momento di awe.



Gemini Mei 21 - Juni21
Bo ideanan ta bon manera cu nan ta. Gana tur otro cu ta trahando riba e ideanan y haci cu di bo nan ta wordo realisa.



Cancer Juni 22 - Juli 22
e scuridad di e dianan cu a pasa lo bai laga bo na momento cu e lus di ideanan nobo drenta bo, haci uso di dje.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Hendenan ta dependiendo riba bo pa busca wak kico ta bon y kico ta malo. Nan ta depende riba bo instinto.



Virgo Augustus 23 - September 22
No ta tur bo amigonan ta pensa mescos cu bo awe. Purba di pasa tempo cu esunnan cu ta pensa mes cos cu bo.



Libra September 23 - October 22
Normalmente ta un bon idea pa laga cosnan bai na momento cu loke cu por pasa no ta den bo control.



Scorpio October 23 - November 21
Purba di sera algun di bo gastonan financiero. Tin varios gasto cu bo lo por sera cu no lo haci bo dolor ningun momento.



Sagittarius November 22 - December 21
Bo confiansa den bo mes ta creciendo dia pa dia y awe e lo haña un otro boost sorpresivo cu bo no a spera ningun rato.



Capricorn December 22 - Januari 19
No pusha mas cu limite di otro hende. Respeta e hecho nan tin mester ti tempo pa nan mes, relaha bo mes y warda.



Aquarius Januari 20 – Februari 18
Bo mester tuma extra precausion pa bo ta sigur pa asina detayenan no mara bo haci cu bo no ta caba cu loke cu bo kier.



Pisces Februari 19 – Maart 20
Un limite ta yegando serca, pero no precupa paso ta mustra manera cu cosnan ta bai bon y lo bo logra caba pa awe mes.

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."



Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas
Dr. Every



Botica na warda

San Nicolas: Sero Preto
Oranjestad: Botica Paradera

Police



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000



Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833



Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP

21 Adventure of the Seas
22 Sea Princess
22 Infinity

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Ford Escort 1999, automatic, airco, radio, AM/FM, color preto, pa motibo di viahe, prijs Afl. 8.000,= Tel: 594-5490 / 562-5956

TA BENDE
Ganga ganga 1 Van Hyundai 1999 full equipped,perfect condition special price. Tel: 741-8442

TA BENDE
Un Chevrolet S-10 2x4 dobbel cabina '03 (55.700km) blanco cu step na banda y bedliner, radio CD airco, tinted glas, manera nobo Afl. 19.500,= Tel: 567-1042

TA BENDE
UN Volswagen Golf '97 bon condicion Tel: 561-4066

TA BENDE
Chevrolet Celta '04 radio, airco, std, Afl. 7000,= Tel: 564-8045

TA BENDE
Van Hyundai '99 full equipped Tel: 741-8442 / 744-1867

TA BENDE
Chevrolet Corsica '91, bon condicion prijs discutibel Tel: 742-6134 / 583-7263

FOR SALE/TA BENDE
1 Nissan Sentra '03 autm. Afl. 13.900,= Tel: 965-5010

TA BENDE
Hopi pieza di BMW 318i, mitar BMW 318i convertible for di windshield bai atras, shocks cu spring di patras starter, altinator, computerbox, glasnan di porta y parti patras, spring di hood, y hopi mas. bai cu tur cos pa Afl. 1.400,= Tel: 594-9990

TA BENDE
Un cas na Caya Frere Antoon #7 di 3 camber, 3 baño, sala 2 patio, cura grandi Tel: 582-4831 - 741-9338 - 745-1408

TA BENDE
Un set di renchi di matrimonio, uno pa masculino y un pa damas nobo nobo sin usa Tel: 565-1591

TA BENDE
Pitbull puppy 9 siman bieuw ontwormd y vacuna pa Afl. 700,- pa mas info. Tel: 593-0800

TA BENDE
Un set di sala di puro palo y 2 mesa, 1 set di comedor di palo cu 6 stoel, 2 airco 1 di 110 y 1 di 220, 1 fan di mesa Tel: 582-1833

TA BENDE
Airco Panasonic 12.000Btu bon prijs. Pa mas informacion yama Tel: 582-4107

HOUSE FOR SALE
Perfect for large office: large Luxury home for sale on A. Lacle Blvd. Oranjestad Perfect garden home or for home and/or any

TA BENDE

Un set di riem pa BMW cu 5 buraco, size 17" dilanti y 18" patras den su caha cu su cuatro fantil y tapa di fantil gecroome, y e tapanan cu logo di BMW. Prijs ta set
Afl. 1.500,=
Tel: 594-9990



TA BENDE
1 Chuwawa Ticup hopi hopi chiquito. Interesado serio so!!! Yama Tel: 587-1819

TA BENDE
Tur cos di cas, set di sala, set di camber, cama di un persona, TV, set di patio Tel: 747-8946

TA BENDE
Un cooler den bon condicion Afl. 2.500,= Tel: 566-3966 / 566-6333

TA BENDE
Un set di camber, king size (semi auping) color blanco Afl. 1.500,= un set di barbel cu banch y dump-bells pa Afl. 650,= Tel: 586-6099 / 568-5866

FOR SALE
Above ground swinning pool, galvanize walls and frames 15" x 48" with ladder, vacuum pump, filter, Afl. 1.000,= Tel: 592-8489

FOR SALE
Nice new 3 bdrm, 2 bdrm, home on hill in coba lodo with alno kitchen & back porch, great views & frsh breezes Afl. 279.000,= Tel: 561-1108 before 8:30pm

TA BENDE
un cas 5 camber, 2 baño, 2 sala, 1 cushina, 1 garage, 1 apartment, serca di hospital. Afl. 400.000,= Tel: 568-6769

FOR SALE
Wk. 52 Garden View Marriott Surf Club 2 bdr/2baths, best offer, On island until 12/30/06 Tel: 586-9000 / 508-523-7773 after 12/30/6

TA BENDE
1 cama di 1 persona cu su nacht kasje y dressoir Afl. 350,= 1 drumset pa Afl. 600,= yama despues di 2'or pm Tel: 582-0435

TA BENDE
Un Encyclopedia Hulandes SUMMA Luxe Editie, 28 buki den bon estado. Bunita cooecion! Tel: 584-1519

TA BENDE
Suzuki Samurai 1300cc '90 4x4 top motor, body bon condicion Tel: 963-7075 / 731-0803

TA BENDE
2 scooter nobo cumpra na Scooterplan na super bon prijs Pa mas informacion. Tel: 592-7225

TA HUUR

TA HUUR
Espacio pa Negoshi, mainstreet S. Nicolas bon situa, Afl. 1.000,=/Afl. 500,= inclu. airco, coriente, awa. Pa mas informacion yama Tel: 560-4086 / 74-5610

HOUSE FOR RENT
Jaburibari #13, furnished house, two bedr, 1 bathr, Afl. 1.500,= monthly, deposite Afl. 1.500,= not included, electricity, water, gas, cable and telephon. Tel: 592-2287

URGENTE
for rent by December 1st, spacious 4 bedr house, Furnished + cable/internet ready, located 2 mins from the Airport and 5mins. from Oranjestad, Tel: 564-9855

FOR SALE
Wk. 52 Garden View, Marriott Surf Club, 2bdr/2baths, best offer, On Island until 12/30/06 Tel: 586-9000. or 508-523-7773 after 12/30/06

FOR RENT
Wk. 51-Garden View Marriott Surf Club 12/22/07 - 12/29/07 2bdr/2baths, on Island unitl 12/30/06 Tel: 586-9000 or 508-523-7773 after 12/30/06

FOR RENT
Nice 1 bdrm furnished apt. for rent at the beach in Pos chiquito. only $500.- per week inclusive Call 561-1108

FOR RENT
Nice 1 bedroom apartment, w/private garden close to Town at Pontin, fully furn.w/cabletv, doublessize bed w/linnens. Max1. person/coupe. rent Afl. 900,= ex. electr. min 4 months. Tel: 731-3238

FOR RENT
1 bedroom apartment close to hotels Afl. 1025, = min 4 months avail. Jan Tel: 731-3238

FOR RENT
Jaburibari 13 (furnished house, two bedroom, 1 bathroom, monthly rent Afl. 1.500,= deposito: 1.500,= not included: electricity, water, gas, cable, and telephone Tel: 592-2287.

TA HUUR
Un cas 2 camber, sala grandi cushina, comedor, Tanki Flip 43. Tambe ta huur apartment Afl. 500,= pa luna plus Afl. 500,= deposito. Pa mas informacion please yama Tel: 588-2974 / 593-2939

TA BUSCA

TA BUSCA
Un un cas entre 80.000,= y 95.000,= minimo 2 camber preferibel den stanta cruz y bisindario Tel: 564-7401

TA BUSCA
Un cas pa huur di 3 camber dos baño entre Afl. 1200,= y \Afl. 1750,= preferibel pabao di brug. Pa mas informacion yama Tel: 735-5464

TA BUSCA
Un cas pa huur ± 500,= San Nicolas. Tel: 565-2806

TA BUSCA Cu urgencia un compania y of laboratorio local y international cu ta specializa den midi polucion di aire, pa nan bin midi esaki den mi bario y tur rond di Aruba. Tel: 588-2565

TA BUSCA
Pa cumbra tereno mas of menos 600m2 of un tiki mas grandi. Tel: 583-2391

TA BUSCA
un Koki cu por meneha un cushina y un helper. Tel: 584-7991

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Yuda for di corespondencia corecto na Hulandes/carta di apelacion Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
pa tur trabao di verf cas, negoshi y edificio Tel: 566-5136

SERVICIO PUBLICO
Pa bo MAPA di cas, sigur goedgekeurd Tel: 963-0786

SERVICIO PUBLICO
Mester di transporte? Entierro-paseo-recepcion of cualkier ocacion pa grupo Tel: 593-8551

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies Bookkeeping/ payroll / tax Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies, pa mas informacion yama Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Ben je op zoek naar een administrafi-medewerker van 1-5pm bel 742-6134 / 583-7263

SERVICIO PUBLICO
Handyman, mas cu 30 anja di experencia, pa tur sorto di trabao, pega porta, bentana, tuberia, pa verf cas of dificio, instala cuchina, enz, enz na prijs rasonable yama na telefoon 6882690 of cel: 5616126

SERVICIO PUBLICO
Bo mester di chapi of verf bo cas, yama libremente na Tel: 568-5603

Gradicimento



Na nomber di su Mama, rumannan y familia
Nos kier a gradici tur esnan cu a manda flor, telegram y yamadanan di condolencia.
Na tur famia y conocirnan y su amistadnan, amigo y amiganan
Un danki di nos curason ta bay pa Igor Hasham kende tawata hiba Roly cas despues di tratamento na hospital.
Pedrito Ozuna, Silvia y Beba cu tawata yuda den su carniceria Holland Town.
Na su amiga Lissette cu a cuid'e durante su enfermedad na Curacao.
Na Dr. Peterson, Dr. Wassenaar, Hospital Afdeling Oncologie, Millennium Bar & Rest, Pacifico Bar & Rest, S.A.B.A., S.A.C.
Na tur famia y conocirnan y su clientenan cu a duna nan sosten na momento-nan dificil di Roly su enfermedad.
Un danki na tur.
Nos lo tin misa pa descanso di su alma riba
Diamars dia 21 pa 6:30 na misa Sta. Teresita
Diahuebs dia 23 pa 6:30 na misa Sta Teresita,
Despues di misa na cas Bernhardstraat 26 un rosario .
Nos ta invita tur su amistadnan pa despues di misa na Bernhardstraat 26 pa un rosario pa descanso di su alma.

Gradicimento / Invitation

Pa medio den esaki nos kier a gradici tur cu di un of otro manera a mustranos nan atention durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Christina Rosana Maduro
Mihor conoci como "Tina"

Danki ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tarheta, jamadanan di telefoon.
Un danki na tur esnan cu di un of otro manera a juda nos den e dianan dificil aki Un palabra di danki na tur famianan, amigonan y conocirnan cu a compañanos famia na ora di entiero di nos defunto stima. Un danki special na personeel di Hospital nan 3de y 4de verdieping, na Oncologie, na Dr. Westraten, Dr. Wassenaar, Dr. Kelly pa su pasenshi na nos Cristima stima
Un danki na Wilhemina Kanker fonds cu a percura pa un cuido special.
Un danki tambe ta Valero Refinery pa nan coperation
Un danki na Ad Patres Funeral Home pa nan excelente servicio.
Danki hopi grandi na Elbert Figaroa di Ad Patres Funeral Home pa su pasenshi y sostén na tur momento.
Hopi danki cu Dios bendishona boso tur, boso atention y sostén tabata y ta un gran conduelo pa nos.
Alavez nos ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocrinan pa asisti na e tres (3) santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
21 di November 2006 na Misa Cristo Rey na Brazil pa 7'or di anochi; 22 di November 2006 na Misa Santa Theresita na San Nicolas pa 6:30 di Atardi ; 23 di November 2006 na Misa Santa Theresita na San Nicolas pa 6:30 di atardi y despues di e ultimo misa lo tin un rosario na Stuyvezandstraat 3.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "
Ps. 85:10,11,13

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:

Elvis Frederick Hozé de Mey
† 17 November 2006

Na nomber di su:

esposa:	Iris de Mey-Jansen
mama:	Sra.Vda. Theresita de Mey-Tromp
rumannan:	Marieta y Edwin López-de Mey Roland de Mey
Sobrinonan:	Poppy y Delo Maduro-Lopez y Sherdel Edmar López Rowald de Mey Jo-Anne de Mey Marylaine López Celine de Mey
suegronan:	Laurens y Margarita Jansen-Wernet

swa y cuñanan, tanta y omonan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, madrina, padrino y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 21 di November 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena.

Adres pa condolencia: **Shiribana 9-B**
di 7'or di anochi enadelante

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Comision Liturgico Parokial di Parokia Cristo Rey, Brasil, Aruba hunto cu pastor di parokia ta invita pueblo en general y parokianonan di Brasil en particular pa asisti durante periodo di Nobena y Santo Sacrifiio di misa na honor di Cristo, Rei di Universo, Patrono di parokia di 17 te cu 25 di November 2006 pa 6'or di atardi.
En preparacion pa e fiesta patronal cu lo tuma lugar riba 26 di November 2006 pa 9'or di mainta cu su Excelencia Mgr. Luis Antonio Secco, SDB Obispo di Willemstad como e celebrante mayor.
Tur dia prome cu misa durante periodo di nobena lo tene adoracion dilanti Santisimo Altar pa 6'or di atardi.

Cu e poëma aki Partido di Pueblo, A.V.P., ta rindi homenahe na un gran muher kende tabata e forza grandi tras di nos lidernan, Shon A Eman di feliz memoria, nos ex-Prome Ministro Henny Eman y nos lider actual Mike Eman. Nos partido a pasa den momentonan grandi, ma tambe momentonan dificil, pero Mama Blanche semper tabata para ey manera un faro di luz pa guia e barco pa por a yega porta sigur.

Danki Mama Blanche, den nos recuerdonan lo bo sigui biba.

Partido di Pueblo Arubano, A.V.P.

In Memoriam Blanche Eman



Cu un fé profundo y firme den su creador
el a sa di enfrenta cu corahe y sin temor
un bida yen di turbulencia, un desafío
Su humildad y su beyeza tabata reflehá
e buniteza di su personalidad, pa cual
grandi y chikito tabata respete y stime!

Fragil, pero cu un forza spiritual excepcional
como muher, esposa y mama el a dedica su bida
pa cumpli cu su encargo y cu su mision

Politica a domina henter e trayecto di su bida
ma semper e tabata ey pa consehá y consolá
na e momentonan cu mas a conta ariba dje
Inmenso tabata su dolor ora cu e só a keda 'tras
pa dirigí e destino di ocho jiu, desampará!

Pero Señor a guié y a cargué pa e por a logra
y grandi tabata su alegria cada bez
cu un di su jiunan a haya su propio caminda
pa por a tuma den man su responsabilidad
y asina sirbi y aporta na nos comunidad

Su curazon di mama cu orguyo y yen di gratitud
Tabata bisa! Danki mi creador, grandi Bo ta!
Awe su jiunan ta joré, ma ta gradicí Señor
pa e privilegio di por tabata tin un mama
cu a sabi di hiba un bida di abnegacion
di sacrificio, un mama yen di amor!

Blanche, danki mama, danki, sosega na paz

Digna Laclé-Herrera

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona debera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.

ORACIÓN A SAN ANTONIO



O dios, Padre bueno y lleno de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestros hijos, protege a nuestro jovenes. Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y danos tu amor. Por Cristo nuestro Señor Amen.
Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.

Booi atrobe ta saka mentira.......

Demokrat ta sostene laso direkto

bienestar di pueblo i hubentut na promé lugá...



KRALENDIJK- Ku masha asombro últimamente mi mester bolbe tuma nota di deklarashonnan sin pia sin kabes di R Booi enkuanto mi persona i Partido Demokrátiko Boneriano (PDB). Aparentemente basa ariba redu o kual sea Ramoncito Booi ta haña nesesario pa reakshoná riba loke nan a bisé ku Jopie Abraham lo a deklará enkuanto e deklarashon final (slotverklaring). I den su reakshon Booi no por keda sin hasi loke ta su kustumber, esta duna mal informashon i engañá pueblo. En bèrdat e nòmber ku pueblo a dun'é di ta un mentiroso patológiko ta pas p'e kompletamente.

Segun Jopie Abraham ningun momento so e no a deklará ku e ta kontra e slotverklaring, kontrario na loke Booi a deklará. "Apsolutamente mi no sa ta for di unda Booi a Sali ku e kos ei. E hecho ku mi a mustra komprenshon pa e remarka i preokupashonnan ekspresá pa e lider di PRO sr. Benito Dirksz sigur no ta impliká ku mi ta kontra e slotverklaring konserní. Ridíkulo i otro prueba ku Booi i su partido pa falta di issues kontra PDB atrobe ta riba e tour pa trata ku mentira na desakredita mi persona i mi partido." Segun Jopie Abraham, e slotverklaring (deklarashon final) ta asina vago i espasioso pa distinto interpretashon ku ami, despues di agregashon di mi proposishon i suplementonan, no tin ningun motibu pa bai kontra dje dokumentu ei. Si ta esei esnan ku a boga pa laso direkto kier a logra, ken mi ta pa bai kontra nan deseo ekspresá den un referèndem. Mi a bisa semper ku mi ta respetá resultado di e referèndem i e deseo pa laso direkto. Jopie Abraham a mustra si riba e hecho ku en todo kaso ningun, pero ningun di e promesanan ku UPB a hasi durante e referèndem no a keda ankra den e dokumentu aki. Esta, promesanan manera siguridat sosial, penshun i sueldo mínimo riba nivel oropeo, ònderstant, status di UPG, igualdat di bonerianonan ku e hulandes oropeo etc.. Ningun di esakinan nos no ta haña bek den e dokumentu aki. Pues, ku otro palabra, nos ta hopi leu fo'i kas ainda" asina Jopie Abraham a deklará.

KONTENIDO TA KONTA

Loke ta mas importante ta e kontenido korekto ku mester duna na e palabrashonnan hasi. Òf nos ta bai e direkshon di integrashon kompletu i pèrdida total di e karakterístikanan boneriano di nos komunidat, pues pèrdida kompletu di nos identidat boneriano, manera e lider di UPB sr. Booi de fakto impudentemente, esta desbergonsosamente ta deseá i purba di hasi. Òf nos ta bai den direkshon di asosashon ku lasonan estrecho ku Hulanda (i otro islanan di Antia i Aruba) pero ku mantenshon di nos kultura, naturalesa i bondat. Mi no ta kere ku kualkier un persona ku dos plaka di sinti ku konosé Bonaire i su habitantenan bon lo ta deseá pa Bonaire bira un munisipio (gemeente) kompletu ku tur su burokrasia i reglanan na kual e ser humano, e suidadano boneriano, lo bai keda someté. Esei no ta nesesario tampoko, basta ku nos atendé ku otro ku rèspèt mutuo i den bon konsulta duna kontenido na e lasonan direkto nobo ku Hulanda.

Jopie Abraham ta di opinion ku e maneho finansiero desastroso di e último añanan aki bou di gobernashon di UPB no mester ta motibu pa nos mes komo isla imponé nos mes serka Hulanda i buska manera pa hañá plaka serka nan solamente pa motibunan materialista.

Segun Jopie Abraham, mas tantu posibel ku bista riba mantenshon di e karakterístikanan boneriano, na un manera konsiso i ophetivo nos mester trata huntu ku e outoridatnan hulandes hañá un moda, struktura, ku ta garantisá bon i konfiabel gobernashon pa nos isla pero ku riba kos ta ofresé perspektivanan nobo na nos pueblo i partikularmente nos hubentut. E punto di salida aki tambe, esta mihó perspektiva pa nos pueblo i hubentut, eksplísitamente riba insistensia di e lider di PDB Jopie Abraham durante e mini konferensha a keda inkorporá den e deklarashon final. Segun Abraham finalmente tur kos ta drai rònt di bienestar di nos poblashon i di nos tur ku a bin biba aki riba Bonaire i no solamente ta trata di finansiamentu di presupuesto. E último aki mester ta un medio pero no e meta final. Te asina leu e reakshon di Jopie Abraham riba e deklarashonnan engañoso di R Booi.

Miembro di PAR Marlon Jamaloodin:

Gobiernu tin e obligashon pa sigui garantisa edukashon i formashon di nos hobennan ku ta keda biba den un instituto

WILLEMSTAD – Frakshon di Partido PAR den Parlamento tratando pa yega na un pensamentu nashonal mas kompletu pa loke ta formashon di nos komunidat i muy en espesial na nos hubentut. "Nos frakshon a tuma nota ku e siman aki tabata siman di aktividat pa internatnan di Korsou. Punto di bista di Partido PAR indudablemente ta, filosofia di Partido PAR ku ta Formashon i Formashon mas Formashon. Frakshon di Partido PAR den Parlamento pa e motibu aki ta sumamente orguyoso ku trahadonan di internatnan pa medio di nan organisashon "KOFU" pa mas ku 20 anja anualmente ta bini huntu den luna di november pa konhuntamente durante un siman largu duna un atenshon spesial na esnan ku temporalmente ta kedando den un instituto pa medio di varios aktividat", asina e miembro di Staten Marlon Jamaloodin ta bisa.

Estadia den un internat weshis no ta un eskoho liber ku e kliente ta hasi.

Hopi biaha esaki ta deb' na e sirkunstansia sosial o familiar no adekua, ku ta influensia e desaroyo di e hoben negativamente. Ta bon pa pone bon kla ku estadia den no ta un eskoho pero tampoko mester ta un bergwensa ya ku hopi di nos lidernan di Pais ta personanan ku a haya nan edukashon den tempu di Skorpono.

Nos tur por krda bon kon grandinan ta bisa eseinan ta muchanan di frater.

Pa e motibu aki mi persona komo Parlamentario pa Partido PAR den Parlamento na number di mi frakshon ke felisita henter e mundu di internat ku kulminashon di e siman di internat eksitoso i nos frakshon ta spera ku e organisashon na bienestar di hubentut lo sigui eksist' pa hopi anja mas. Boso trabou ta un hopi balioso, pose' pa nos frakshon boso ta pilanan klave di e futuro generashon di Korsou. Hopi esito den bos trabou diario. Di un parlamentario ku a funshona hopi anja den boso kompania i ku ta atmira boso trabou. Sigui ku e bon trabou. Jamaloodin ta bisa ku frakshon di PAR den Parlamento lo sigui vigila komportashon di Gobiernu pa ku boso. "Boso trabou balioso p'esei mester keda garantisa, na interes di nos futuro generashon", asina e parlamentario ta bisa.

Empresarionan ku preguntanan serio riba futuro kambionan estatal durante lùnch mensual di ADECK



WILLEMSTAD – Empresarionan i amigunan di Asosashon di Empresarionan Chikí di Kòrsou (ADECK) a sigui ku masha atenshon e presentashon di e dos ekspertonan drs. Freddy Curiel i mr. Julian Larmonie riba datonan den e akuerdo final firma resientemente na Ulanda, entre gobièrnunan di Kòrsou i di Antia ku Ulanda. E penúltimo lùnch mensual di ADECK pa e aña aki a tuma lugá den Pastafari Restaurant den Super Club Breezes Hotel. Komo oradó pa e lùnch aki a skohe e dos ekspertonan riba struktura estatal, dunando oportunidat na empresarionan chikí i mediano pa nan tambe haña informashon konkreto i direkto riba e pais Kòrsou ku nos ta drenta dia 1 di yüli 2007.

Tantu drs. Curiel komo mr. Larmonie a splika e puntonan den e akuerdo final i a kontesta tambe e tantísimo preguntanan ku tabatin bou di e públiko presente. E preguntanan ku a bini dilanti pa e dos ekspertonan a enserá mas tantu e asuntu di supervishon ulandes riba nos sistema hudisial, bentahanan pa Ulanda den e akuerdo final i uso di terminologianan ku ta konfundí esun ku no ta eksperto.

"Pa direktiva di ADECK e splikashon tabata nesesario i urgente pasobra tur desishon ku bini lo influensiá ekonomia i konsekuentemente tambe empresarionan chikí i mediano ku ta karga 97% di ekonomia di Kòrsou", asina presidente di ADECK Gabriël "Boy" Magdalena a indiká.

Na final di e presentashon sr. Magdalena a entregá señornan Curiel i Larmonie un di e posternan di e proyekto di ADECK pa stimulá hóbennan pa bira empresario. Tambe el a pidi e dos ekspertonan riba kambionan den struktura estatal pa nan tene sektor di empresa chikí i mediano tambe bon na bisti na momentu ku nan ta konsehá gobièrnu i espesialmente hóbennan ku mester haña oportunidat i sosten pa bai desaroyá nan mes empresa.

Riba e potrèt por mira drs. Freddie Curiel i Mr. Julian Larmonie durante di nan presentashon e siman aki na e lùnch mensual di ADECK.

Konseho Insular di Korsou a asepta oumentu di impuesto di salida

WILLEMSTAD - Impuesto di salida di Korsou pa destinashonnan internashonal lo bira 32 dollar pa pasaheru. Esei ta e desishon basiko ku Konseho Insular a tuma djasabra den un reunion maratoniko ku a bai kaba te den oranan lat di anochi.

18 miembro a vota na fabor di e proposishon, 1 a vota kontra. Esun ku a kontra ta Errol Cova di PLKP ku a bisa ku e no ta hanja e oumentu na su luga.

Ku e desishon awor Curacao International Airport por kuminsa kobra e oumentu pa asina finansia e edifisio nobo ku a habri anteriormente e anja aki.

E oumentu di impuesto di salida ta pendiente pa basta dia. A resulta ku ka dia pasa Aeropuerto tabata perde di hanja 7 mil florin.

Mester bisa ku tabatin kritika durante e reunion di djasabra riba e edifisio nobo. E kritika a konsentra riba e parti di servisio i tambe di infrastuktura di e edifisio ku a kosta mas ku 42 mion dollar.

Voogdijraad tin vishon i mishon nobo

WILLEMSTAD - Voogdijraad, e departamentu den e kadena hudisial ku ta traha pa proteh‡ menornan di edat, a kuminsa ku akshonnan dirig' riba mehorashon di su servisio pa por kumpli miho ku su tarea.

Voogdijraad su tarea prinsipal, ku por sierto ta deskrib' den lei, ta pa salvaguarda interes di mucha na momentunan ku su bienestar ta keda menasa.

Den e kuadro aki Voogdijraad ta envolve den tur kaso kaminda un mucha no tin un mayor ku tin e outoridat riba dje i ta investiga posibel menasanan fisiko o mental kontra di e menor i ta konseha hues riba medidanan di protekshon ku mester keda tuma.

Ademas Voogdijraad ta intermedia pa e yunan den kasonan di divorsio i pago di alimentashon. Un tarea sumamente importante i nesesario mirando e desaroyonan den nos komunidat kaminda mas i mas muchanan ta lantando den situashonnan menasante pa por krese den un ambiente salu i sigur.

PÕesei mes, mehorashon di e trabou di Voogdijraad ta unu krusial i ya a bin ta tuma varios akshon pa logra esei.

E akshonnan aki ta bon planifika i ta ensera diferente aktividat pa drecha e kalidat di e servisio na su usuario.

E paso di mas importante ku mester guia Voogdijraad den e kambionan aki ta esun di stipula su vishon i mishon. Un vishon ta duna direkshon na unda bo ke yega al final, i e mishon ta dirig'bo den e direkshon korekto.

Den seshonan intensivo e personal kompleto di Voogdijraad a traha pa yega na e formulashon di su Vishon i Mishon ku a keda konklui djabierna dia 17 di november ultimo. Awe dia 20 di november ku ta Dia Mundial di Mucha, Voogdijraad Korsou ta habri un siman ku su vishon nobo ku ta ensera protekshon di e mucha su bienestar, i ku lo mester dirigi den su tarea pa futuro.

Ta awe tambe, riba Dia Mundial di Mucha, Voogdijraad lo duna un komienso pa biba su vishon, i kada mucha di Korsou por konta ku nos lo traha pa logra su bienestar.

Korsou ta selebra Dia Internashonal di Derechi di Mucha



WILLEMSTAD- Awe dia 20 november ta dia internashonal di derechi di mucha i ta un dia ku nos tin ku rekorda mas ku esei nos tin para ketu na dje pa nos por sigura nos mes ku nos muchanan i hobennan ku ta bou di 18 anja ta bon proteha, segun diputado di Desaroyo Soshal drs. Gimena van der Gen.

E tratado a bin na vigor pa gobiernunan por krea e base pa duna muchanan ku ta vulnerabel den nos komunidat protekshon. Tantu riba tereno di salu, desaroyo soshal i ense–ansa gobiernu ta pone hopi atenshon pa por kumpli ku e nesesidatnan di nos hobennan. Den e kuadro pa kumpli ku e tratado i leinan ku a kumbin'e pa proteha nos muchanan diputado Van der Gen ku ta representa gobiernu di Korsou riba e tereno di Salubridat i Desaroyo Soshal ta trahando riba diferente proyekto ku lo mester duna aporte na un desaroyo positivo di nos hobennan.

Algun di e proyektonan ku por keda menshona ta, restrukturashon i adaptashon di e asina yama daggeldvergoeding ku ta duna na internat di manera ku e kalidat di kuido por keda garantisa; parti kuminda kayente na skol; introduci un sentral pa famia di kriansa, kaminda e profeshonal ta bai duna sosten i guia na e famianan ku ta bai tuma muchanan den nan kas ku no por biba ni na kas di nan mayor ni den internat.

Tambe e proyekto di "Bria riba bo mes pia" ku ta duna sosten na mamanan h—ben pa ha–a un chens atrobe den ense–ansa; i e proyekto "Mi propio kas bou di guia" kaminda hobennan ku sali internat ku no por bai kas bek ta haya guia rumbo pa nan independensha. Diputado Van der Gen ta keda vigila kada proseso den su sektor pa por garantisa e bienestar di hobennan den nos komunidat. Hecho ta si ku Gobiernu so no por hasi tur e trabounan aki su so. Ta nesesario pa nos tur bira konsiente ku un mucha felis ta responsabilidat di nos tur.

Enkonekshon ku e dia internashonal di derechi di mucha diputado Van der Gen a tene un desayuno na Mama Bana ku un grupo di mama hoben ku ta biba den Kas Bruder Pius pa papia ku nan tokante e dia speshal aki. Esaki den kuadro pa konsientisa nan ku nan ta hobennan ku tin ku bai hiba un bida mas responsabel pasobra nan ta bai bira mayor tambe i importante den esaki ta ku nan tin ku soru pa proteha nan yunan. Aunke podise nan mes no a haya sufisiente protekshon.

Muchanan pa via di nan situashon vulnerabel tin derechi riba kuido i protekshon. Den e leinan eksistente ta pone hopi enfasis pa e famia karga e responsabilidat pa e kuido i protekshon pa e mucha.

Dor ku hopi biaha e famia no ta por kumpli ku esaki gobiernu a tuma e tarea aki riba dje dor di firma e tratado pa derechinan di mucha i asina por inkorpora protekshon di e mucha den departamentunan o proyektonan kaminda e mayor ta faya.

E meta di e enkuentro di diputado Van der Gen ku e h—bennan aki ta pa mustra ku gobiernu tin atenshon pa e problematika di mamanan hoben i soltero. Su mensahe na e hobennan aki ta prinsipalmente pa nan no komete e mesun fayo ku a keda komete ku nan. Nan mester ta ehempel pa nan yunan i nan tin ku buska sosten pa nan por guia nan yunan mas miho posibel.

Den e kuadro di buska solushon pa e hobennan aki ku pa ki motibu ku ta no por biba na kas diputado a urg' pa bini ku e proyekto di "Bria riba bo mes pia" ku ta duna mamanan hoben un chens mas na skol. Esaki ta un proyekto ku dentro di poko lo start , tin ku kaba di hasi preparashon ku e eksperto riba e tereno aki pa por kuminsa.

Pa sra Van der Gen ta sumamente importante pa tene kontakto kontinuo ku hobennan den komunidat pa e por ta na altura di e gravedat di nan problemanan i tambe pa haya un miho bista di e efekto di e akshonnan di gobiernu, kon e resultadonan ta keda aksepta i eksperensha . Naturalmente e investigashon profeshonal mester tuma luga pa sa den ki direkshon ta sigui traha, asina e diputado a bisa.

Chapelata di boto a mata dama

WILLEMSTAD Ð Outoridatnan a hanja informashon ku un boto a pasa riba un grupo di hende den e area di Vaerssenbaai ayera mainta,. E boto a herida un dama den awa ku su chapaleta. E dama a muri komo konsekuensha di e heridanan ku el a hanja.

Riba e kaso aki tambe tabatin poko informashon komo ku polis a sera su sistema di radio pa prensa.

Vershonnan ku ta sirkula ta bisa ku aparentemente e boto ta di Wardakosta di Antia i Aruba. E investigashon den e kaso aki ta sigui.

Ruman ta mata ruman pa motibu di bais

WILLEMSTAD Ð Ayera mainta tabatin un kaso di asesinato na momentu ku nos ruman homber hoben di apenas 15 pa 16 anja a koi un pleito ku otro pa motibu di un bais.

E informashonnan riba e kaso ta un poko skars komokiera ku masha dia radio di polis no ta funshona mas pa prensa.

E informashon ku tin ta ku na un dado momentu un di e muchanan a pasa man pa un kuchu i a hinka e otro ku ne. E mucha a resulta asina herida ku ela muri komo konsekuensha di e heridanan ku el a hanja. E kaso ta den investigashon.

Gezaghebber ta saka manifestanan for di reunion di Konseho Insular



WILLEMSTAD - Gezaghebber di Korsou Lisa Richards-Dindial den su kalidat di Presidente di Konseho Insular tabatin su mannan yen ku manifestantenan ku a bin protesta djasabra riba e Slotverklaring, e dokumentu ku a firma resientemente ku Ulanda pa Korsou i Sint Maarten hanja un status outonomo den reino.

Un grupo enkabesa pa e aktivista Helmin Wiels (Pueblo Soberano) a para na entrada di Konseho Insular pendiente di e reunion di djasabra kaminda e punto aki lo a bin na diskushon. For di prome ku e reunion a kuminsa tabatin un insidente kaminda ku un e di manifestantenan a dal e miembro di Konseho Insular Oscar Castillo un wanta. E situashon por poko a Sali for di man na momentu ku e grupo a kuminsa tira palabra malu i otro insultonan den direkshon di diferente miembro.

Gezaghebber despues di e konsultanan a disidi pa laga e manifestantenan drenta





tog pero banda di merdia na momentu ku nan a bati man den e sala (loke no ta permiti), a duna orden pa saka nan for di sala.

Mas lat anochi inembargo nan a bolbe regresa. Den un entrevista na televishon Wiels a bisa ku sanger lo bai basha loke a pone ku outoridatnan a konfiska e grabashon i a entrega un kehu ofishal pa instigashon.

Finalmente no a trata e Slotverklaring djasabra mas na ultimo ora. Durante e reunion a disidi pa kita e punto aki for di agenda por lo pronto. Aparentemente ta e intenshon pa papia riba dje dia 28 di november awor.

E slotverklaring a kousa hopi konmoshon. Tin diferente partido i organisashon ta na fabor. Otronan ta kontra pasobra nan ta konsidera ku a bende outonomia di Korsou riba tereno di hustisia i finansieru. Ayer anochi prome minister Emily de Jongh-Elhage a tene un diskurso nashonal papiando riba e Slotverklaring. Nos ta bin bek riba su diskurso den kurso di e siman aki.

Pionero di turismo Ron Gomes Casseres: E importansha di un "brand"

WILLEMSTAD -- Ron Gomes Casseres (1946) mester tabatin banda di ocho pa dies anja, ora ku pa prome biaha e a bini den kontakto ku turista. "Mi tata Charlie Gomes Casseres, kende mi ta konsidera komo un berdadero pionero di turismo, tabata gerente di e negoshi 'Europa' den Punda. Kada biaha ku un barku di turista drenta haf, e tabata para na waf pa parti pamfletas . E tempu ei mi ta papia di anjanan sinkuenta i sesenta di e siglo anterior tabata bini eklsklusivamente turista di kompra amerikano ku barku krusero".

"E hendenan ku tabata para riba gengwei, den mi bista, tabata e berdadero pioneronan di nos turismo. Mi tata i hendenan manera Jossy Capriles, Charles Fuhrmann, Erno Spritzer i Cecil Delvalle. Negoshinan manera Spritzer & Fuhrmann, El Globo, The Yellow House, Penha, The New Amsterdam Store i El Louvre pa hopi tempu tabata atrakshon pa turistanan di kompra. Esei tabata den e tempu ei e"branding", e marka di registro di Korsou.

Despues di e prome seramentu di konos'e aki komo mucha chikitu, Gomes Casseres ta distingui otro seramentu di konose' grandi. Den mi trabou den prome instansha pa via di varios komishon, tantu semi-publiko, komo den komersio i komo miembro di Konsehonan di Komisario di hotelnan, mi a haya kontacto ku turismo. Pero mas intensivo tabata na anja 1985. Den e tempu ei algun pilar ekonomiko di Korsou a debilita pareu. Huntu ku hendenan manera Eduardo Halabi, Jacky Voges, John Sellers di ITC, Richard Hart, Robert Willems i otronan, nos a kuminsa ku Curacao Action Group pa, komo grupo priva, nos traha na futuro ekonomiko di Korsou. Esaki a sosode a base di un rapart ku Kamara di Komersio i Asosashon di Komersio di Korsou a laga traha dor di e ofisina di konsulta amerikano Arthur D. Little. E pregunta sentral tabata: "Kon ta hasi pa trese bida bek den ekonomia di Korsou?". A hasi e pregunta aki pasobra tabatin nesesidat pa esaki i pasobra serka sektor priva tabata reina un preokupashon sinsero.

Ron Gomes Casseres: "Entre 1983 i 1985 e tipo di kambio di Bolivar venezolano a basha den otro, suela bou di sektor offshore amerikano a desvanese pa motibu di e maneho fiskal di Presidente amerikano, Reagan, Dokmaatschappij pa prome biaha a kai den problema serio i Shell a bai". Segun e no ta asina ku politika no tabata hasi bastante ku e problemanan. Den korto tempu a sosode masha hopi kos. Politika no tabata sabi kiko hasi ku esakinan. Wowonan tabata den direkshon di sektor priva pa inisiativanan. Esaki ta e diferensha ku e situashon aktual. Binti a–a pasa, politika, mas ku awor, tabata inklina pa inklu' sektor priva i duna sektor priva espasio pa pensa huntu riba nivel di maneho pa rebiba ekonomia.Segun Gomes Casseres, Curacao Action Group, a hasi algun asuntu konkreto, riba petishon di gobiernu, manera renobashon di bognan di Waterfort pa haya mas aktividat nokturno den sentro di siudat, i tambe a stimula donjonan i gerentenan di pakusnan den sentro di siudat pa drecha nan tiendanan pa di tal forma hasi sentro di siudat mas kolorido i ameno. Ademas for di e inisiativa aki riba tereno tur'stiko i ekon—miko a bini entre otro, Downtown Management Organization (DMO), Cura□ao Inc. i un ofisina di turismo independiente Cura□ao Tourism Development Board(CTDB).



PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta	COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen		BENTA NA
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
USD	1.77	1.78		1.80
CAD	1.54	1.56		1.58
CHF (per CHF 100)	143.19	143.91		144.71
GBP	3.32	3.37		3.43
JPY (per JPY 10.000)	149.53	150.89		152.41
EUR (per EUR 100)	226.64	228.70		231.00
DKK (per DKK 100)	29.70	30.42		31.22
NOK (per NOK 100)	26.70	27.42		28.22
SEK (per SEK 100)	24.19	24.91		25.71